

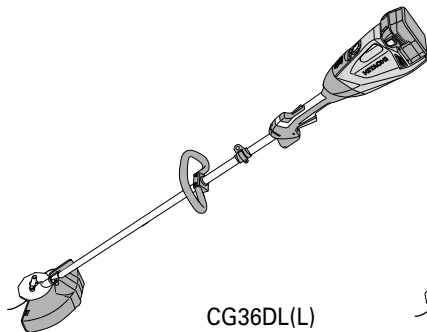
HITACHI

Designed for operating in USA & Canada only.
When this product is used in areas other than the USA & Canada,
we cannot guarantee the product quality and performance.

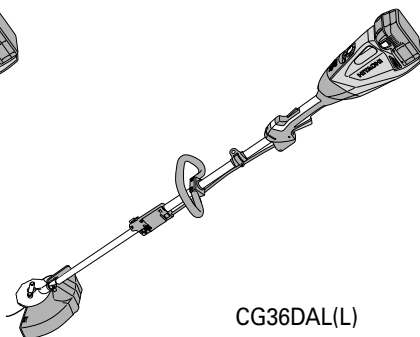
Model
Modèle
Modelo

CG 36DL (L) • CG 36DAL (L)

**Cordless Grass Trimmer
Coupe bordure sans fil
Cortaseto a bateria**



CG36DL(L)



CG36DAL(L)

SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTION MANUAL

WARNING

IMPROPER OR UNSAFE use of this gardening appliance can result in death or serious bodily injury!

This manual contains important information about product safety. Please read and understand this manual **BEFORE** operating the gardening appliance. Please keep this manual available for other users and owners before they use the gardening appliance. This manual should be stored in safe place.

INSTRUCTIONS DE SECURITE ET MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENT

Une utilisation **INCORRECTE OU DANGEREUSE** de cet appareils de jardinage peut entraîner la mort ou de sérieuses blessures corporelles !

Ce mode d'emploi contient d'importantes informations à propos de la sécurité de ce produit. Prière de lire et de comprendre ce mode d'emploi **AVANT** d'utiliser l'appareil de jardinage. Garder ce mode d'emploi à la disponibilité des autres utilisateurs et propriétaires avant qu'ils utilisent l'appareil de jardinage. Ce mode d'emploi doit être conservé dans un endroit sûr.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA

¡La utilización **INAPROPIADA O PELIGROSA** de esta herramienta para jardín puede resultar en lesiones de gravedad o la muerte!

Este manual contiene información importante sobre la seguridad del producto. Lea y comprenda este manual **ANTES** de utilizar la herramienta para jardín. Guarde este manual para que puedan leerlo otras personas antes de utilizar la herramienta para jardín. Este manual debe ser guardado en un lugar seguro.

Hitachi Koki

CONTENTS

English

	Page		Page
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	3	ASSEMBLY AND OPERATION	13
MEANINGS OF SIGNAL WORDS	3	APPLICATIONS	13
SAFETY	3	REMOVAL AND INSTALLATION METHOD OF BATTERY ...	13
GENERAL GARDENING APPLIANCE SAFETY		CHARGING METHOD	13
WARNINGS	3	ABOUT POWER LAMP	15
SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS	5	ABOUT REMAINING BATTERY INDICATOR	15
PRECAUTIONS FOR CORDLESS GRASS TRIMMER ...	6	PRIOR TO OPERATION	16
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR		NYLON HEAD	18
BATTERY CHARGER	8	OPERATION	21
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS		OPERATIONAL CAUTIONS	22
FOR USE OF THE BATTERY AND		MAINTENANCE AND INSPECTION	24
BATTERY CHARGER	8	ACCESSORIES	26
CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY	9	STANDARD ACCESSORIES	26
FUNCTIONAL DESCRIPTION	11	OPTIONAL ACCESSORIES	27
NAME OF PARTS	11	TROUBLESHOOTING	28
SPECIFICATIONS	12	PARTS LIST	86

TABLE DES MATIERES

Français

	Page		Page
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	30	ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT	41
SIGNIFICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT ...	30	UTILISATIONS	41
SECURITE	30	MÉTHODE DE RETRAIT ET D'INSTALLATION	
AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX		DE LA BATTERIE	41
CONCERNANT LES APPAREILS DE JARDINAGE ...	30	MÉTHODE DE RECHARGE	41
RÈGLES DE SECURITE SPECIFIQUES ET SYMBOLES ...	32	À PROPOS DU TÉMOIN D'ALIMENTATION	43
PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA DÉBROUSSAILLEUSE ...	33	A PROPOS DE L'INDICATEUR DE PUISSANCE	
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LE		RÉSIDUELLE DE LA BATTERIE	43
CHARGEUR DE BATTERIE	35	AVANT D'UTILISER L'APPAREIL DE JARDINAGE ...	44
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES		TÊTE DE FIL DE NYLON	46
POUR L'UTILISATION DE LA BATTERIE ET		UTILISATION	49
DU CHARGEUR DE BATTERIE	36	PRÉCAUTIONS D'UTILISATION	50
PRÉCAUTIONS RELATIVES A LA BATTERIE AU		ENTRETIEN ET INSPECTION	52
LITHIUM ION	37	ACCESSOIRES	54
DESCRIPTION FONCTIONNELLE	39	ACCESSOIRES STANDARD	54
NOM DES PARTIES	39	ACCESSOIRES EN OPTION	55
SPECIFICATIONS	40	DÉPANNAGE	56
		LISTE DES PIÈCES	86

ÍNDICE

Español

	Página		Página
INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD	58	MONTAJE Y OPERACIÓN	69
SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN	58	APLICACIONES	69
SEGURIDAD	58	MÉTODO DE EXTRACCIÓN E INSTALACIÓN	
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA		DE LA BATERÍA	69
HERRAMIENTA PARA JARDÍN	58	MÉTODO DE CARGA	69
NORMAS Y SÍMBOLOS ESPECÍFICOS DE SEGURIDAD ...	60	ACERCA DE LA LÁMPARA INDICADORA DE	
PRECAUCIONES DE LA SEGADORA DE CÉSPED		FUNCIONAMIENTO	71
AUTOALIMENTADA	61	ACERCA DEL INDICADOR DE BATERÍA RESTANTE ...	71
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD		ANTES DE LA OPERACIÓN	72
PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS	63	CABEZAL DE NYLON	74
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA		OPERACIÓN	77
LA BATERÍA Y EL CARGADOR DE BATERÍAS	64	PRECAUCIONES DE OPERACIÓN	79
ADVERTENCIA DE LA BATERÍA DE LITIO	65	MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN	80
DESCRIPCIÓN FUNCIONAL	67	ACCESORIOS	82
NOMENCLATURA	67	ACCESORIOS ESTÁNDAR	82
ESPECIFICACIONES	68	ACCESORIOS OPCIONALES	83
		SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	84
		LISTA DE PIEZAS	86

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and understand all of the safety precautions, warnings and operating instructions in the Instruction Manual before operating or maintaining this gardening appliance.

Most accidents that result from gardening appliance operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures.

Basic safety precautions are outlined in the "SAFETY" section of this Instruction Manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions.

Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by WARNINGS on the gardening appliance and in this Instruction Manual.

NEVER use this gardening appliance in a manner that has not been specifically recommended by HITACHI.

MEANINGS OF SIGNAL WORDS

WARNING indicates a potentially hazardous situations which, if ignored, could result in death or serious injury.

CAUTION indicates a potentially hazardous situations which, if not avoided, may result in minor or moderate injury, or may cause machine damage.

NOTE emphasizes essential information.

SAFETY

GENERAL GARDENING APPLIANCE SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING**

When using electric gardening appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury, including the following:

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "gardening appliance" in the warnings refers to your mains-operated (corded) gardening appliance or battery-operated (cordless) gardening appliance.

- 1) **Work area safety**
 - a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) **Do not operate gardening appliances in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Gardening appliances create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c) **Keep children and bystanders away while operating a gardening appliance.**
Distractions can cause you to lose control.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose gardening appliances to rain or wet conditions.**
Water entering a gardening appliance will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the gardening appliance.**
Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 2) **Electrical safety**
 - a) **Gardening appliance plugs must match the outlet.**
Never modify the plug in any way.
Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) gardening appliances.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - e) **When operating a gardening appliance outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a gardening appliance in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a gardening appliance.**
Do not use a gardening appliance while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating gardening appliances may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the gardening appliance.**
Carrying gardening appliances with your finger on the switch or energising gardening appliances that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the gardening appliance on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the gardening appliance may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the gardening appliance in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 4) **Gardening appliance use and care**
- a) **Do not force the gardening appliance. Use the correct gardening appliance for your application.**
The correct gardening appliance will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the gardening appliance if the switch does not turn it on and off.**
Any gardening appliance that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the gardening appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing gardening appliances.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the gardening appliance accidentally.
- d) **Store idle gardening appliances out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the gardening appliance or these instructions to operate the gardening appliance.**
Gardening appliances are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain gardening appliances. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the gardening appliance's operation.**
If damaged, have the gardening appliance repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained gardening appliances.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the gardening appliance, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the gardening appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- 5) **Battery gardening appliance use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use gardening appliances only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- 6) **Service**
- a) **Have your gardening appliance serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the gardening appliance is maintained.

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known [to the State of California] to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

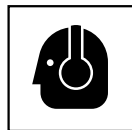
SPECIFIC SAFETY RULES AND SYMBOLS

1. **Hold gardening appliances by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.**

Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the gardening appliance "live" and shock the operator.

2. **ALWAYS wear ear protectors when using the gardening appliance for extended periods.**

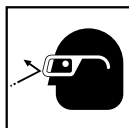
Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss.



3. **NEVER** place hands or other body parts near the moving parts during operation. Hold the grass trimmer by its handle only.
4. Because the cordless grass trimmer operates by battery power, be aware of the fact that it can begin to operate at any time.
5. When working at elevated locations, clear the area of all other people and be aware of conditions below you.
6. **NEVER touch moving parts.**
NEVER place your hands, fingers or other body parts near the gardening appliance's moving parts.
7. **NEVER operate without all guards in place.**
NEVER operate this gardening appliance without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires

the removal of a guard or safety feature, be sure to replace the guard or safety feature before resuming operation of the gardening appliance.

8. **Use right gardening appliance.**
Don't force small gardening appliance or attachment to do the job of a heavy-duty gardening appliance.
Don't use gardening appliance for purpose not intended—for example— don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.
9. **NEVER use a gardening appliance for applications other than those specified.**
NEVER use a gardening appliance for applications other than those specified in the Instruction Manual.
10. **Handle gardening appliance correctly.**
Operate the gardening appliance according to the instructions provided herein. Do not drop or throw the gardening appliance. **NEVER** allow the gardening appliance to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorized personnel.
11. **Keep all screws, bolts and covers tightly in place.**
Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted. Check their condition periodically.
12. **Do not use gardening appliances if the plastic housing or handle is cracked.**
Cracks in the gardening appliance's housing or handle can lead to electric shock. Such gardening appliances should not be used until repaired.
13. **Accessories must be securely mounted to the gardening appliance.**
Prevent potential injuries to yourself or others. Cutting implements and accessories which have been mounted to the gardening appliance should be secure and tight.
14. **NEVER use a gardening appliance which is defective or operating abnormally.**
If the gardening appliance appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by a Hitachi authorized service center.
15. **Carefully handle gardening appliances.**
Should a gardening appliance be dropped or struck against hard materials inadvertently, it may be deformed, cracked, or damaged.
16. **Do not wipe plastic parts with solvent.**
Solvents such as gasoline, thinner benzine, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dry thoroughly.
17. **ALWAYS wear eye protection that meets the requirement of the latest revision of ANSI Standard Z87.1.**



18. This product contains a strong permanent magnet in the motor.
Observe the following precautions regarding adhering of chips to the gardening appliance and the effect of the permanent magnet on electronic devices.

⚠ CAUTION

- ① Do not place the gardening appliance on a workbench or work area where metal chips are present.
The chips may adhere to the gardening appliance, resulting in injury or malfunction.
- ② If chips have adhered to the gardening appliance, do not touch it. Remove the chips with a brush. Failure to do so may result in injury.
- ③ If you use a pacemaker or other electronic medical device, do not operate or approach the gardening appliance.
Operation of the electronic device may be affected.
- ④ Do not use the gardening appliance in the vicinity of precision devices such as cell phones, magnetic cards or electronic memory media.
Doing so may lead to misoperation, malfunction or loss of data.

19. Definitions for symbols used on this gardening appliance
- V volts
 - = direct current
 - No no load speed
 - /min revolutions or reciprocation per minute

PRECAUTIONS FOR CORDLESS GRASS TRIMMER

⚠ WARNING

- 1. **Avoid Dangerous Environment** – Don't use appliances in damp or wet locations.
- 2. **Don't Use In Rain.**
- 3. **Keep Children Away** – All visitors should be kept at a distance from work area.
- 4. **Dress Properly** – Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Use of rubber gloves and substantial footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- 5. **Use Safety Glasses** – Always use face or dust mask if operation is dusty.
- 6. **Use Right Appliance** – Do not use appliance for any job except that for which it is intended.
- 7. **Avoid Unintentional Starting** – Don't carry plugged-in appliance with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.
- 8. **Don't Force Appliance** – It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.

- 9. **Don't Overreach** – Keep proper footing and balance at all times.
- 10. **Stay Alert** – Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate appliance when you are tired.
- 11. **Store Idle Appliances Indoors** – When not in use, appliances should be stored indoors in dry, and high or locked-up place – out of reach of children.
- 12. **Maintain Appliance With Care** – Keep cutting edge sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect appliance cord periodically, and if damaged, have it repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
- 13. **Check Damaged Parts** – Before further use of the appliance, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
- 14. **Do not charge appliance in rain, or in wet locations.**
- 15. **Do not use battery-operated appliance in rain.**
- 16. **Remove or disconnect battery before servicing, cleaning or removing material from the gardening appliance.**
- 17. **Use only the following type and size battery(ies):BSL3620, BL36200**
- 18. **Do not dispose of the battery(ies) in a fire.**
The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
- 19. **Do not open or mutilate the battery(ies).**
Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
- 20. **Exercise care in handling batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets, and keys.**
The battery or conductor may overheat and cause burns.
- 21. **Exercise patience in all work with the gardening appliance. And dress properly to keep warm.**
- 22. **Plan all work ahead to prevent accidents.**
- 23. **Do not operate the gardening appliance at night or under bad weather conditions when visibility is poor. And do not operate the gardening appliance when it is raining or right after it has been raining.**
Working on slippery ground could lead to an accident if you lose your balance.

24. **Inspect the nylon head before starting work.**
Do not use the gardening appliance if the nylon head is cracked, scarred or bent.
Make sure the nylon head is properly attached. A nylon head that falls apart or comes loose during operation could cause an accident.
25. **Be sure to attach the cover before starting work.**
Operating the gardening appliance without this parts could lead to injury.
26. **Be sure to attach the loop handle before starting work. Make sure it is not loose but properly attached before starting work. Hold the loop handle firmly during work and do not swing the gardening appliance around, but use the correct posture and maintain your balance.**
Losing your balance during work could lead to an injury.
27. **Take care when starting the motor.**
Place the gardening appliance on level ground.
Do operate the gardening appliance within 50ft. (15 m) of people or animals.
Make sure that the nylon head does not come into contact with the ground or trees and plants.
A careless start could lead to injury.
28. **Do not secure the lock lever.**
Accidentally pulling back the lever could lead to unexpected injury.
29. **Before leaving the gardening appliance, press the power button to turn it off.**
30. **Operate the gardening appliance with care near electric cables, gas pipes and similar installations.**
31. **Look out for and remove empty cans, wire, stones or other obstacles before starting work. And do not work near tree roots or rocks.**
Working in such areas could damage the nylon head or lead to injury.
32. **Never touch the nylon head during operation.**
Also make sure it does not come into contact with your hair, clothes, etc.
33. **In the following situations, turn off the motor and check that the nylon head has stopped rotating.**
To move to another work area.
To remove rubbish or grass that has become stuck in the gardening appliance.
To remove from the work area obstacles or the rubbish, grass and chips generated by trimming.
To lay down the gardening appliance.
Doing this with the nylon head still rotating could lead to unexpected accidents.
34. **Do not use the gardening appliance within 50ft. (15 m) of another person.**
When you work with someone else, maintain a distance of more than 50ft. (15 m).
Flying chips could lead to unexpected accidents.
When working on unstable surfaces like slopes, make sure that your co-worker is not exposed to any hazards.
Use whistles or other means for calling the attention of your co-workers.
35. **When grass and other objects become entangled in the nylon head, turn off the motor and make sure the nylon head has stopped rotating before removing them.**
Removing objects from the nylon head when it is still rotating will lead to injury.
Continuing operation when foreign matter is stuck in the nylon head may lead to damage.
36. **If the gardening appliance is operating poorly and produces strange noise or vibrations, turn off the motor immediately and ask your dealer to have it inspected and repaired.**
Continued use under these conditions could lead to injury or gardening appliance damage.
37. **If you drop or bump the gardening appliance, inspect it carefully to check there is no damage, cracks or deformation.**
Using a gardening appliance that is damaged, cracked or deformed could result in injury.
38. **Secure the gardening appliance during vehicle transport to ensure that it lies still.**
Failure to heed this warning may result in an accident.
39. **Do not use a battery pack or gardening appliance that is damaged or modified.**
Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
40. **Do not expose a battery pack or gardening appliance to fire or excessive temperature.**
Exposure to fire or temperature above 265°F (130°C) may cause explosion.
- ⚠ CAUTION**
- Do not turn on the nylon head for cutting objects other than grass. Do not operate the gardening appliance in water puddles and make sure that soil does not come into contact with the nylon head.**
 - The gardening appliance contains precision parts and should not be dropped, exposed to strong impact or water.**
The gardening appliance could be damaged or malfunction.
 - When the gardening appliance is to be stored after use or be transported, remove the nylon head.**
 - Do not expose the gardening appliance to insecticide and other chemicals.**
Such chemicals could cause cracking and other damage.
 - Replace warning labels with new labels when they become difficult to recognize or illegible and when they start to peel.**
Ask your dealer to provide the warning labels.
 - Do not touch the motor immediately after use since it may be very hot.**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR BATTERY CHARGER

⚠ WARNING

Death or serious bodily injury could result from improper or unsafe use of battery chargers. To avoid these risks, follow these basic safety instructions:

READ ALL INSTRUCTIONS

1. This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Model UC36YRSL.
2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
3. To reduce risk of injury, charge HITACHI rechargeable battery type: for UC36YRSL---BSL3620, BL36200. Other type of batteries may burst causing personal injury and damage.

4. Do not expose battery charger to rain or snow.
5. Use of an attachment not recommended or sold by the battery charger manufacturer may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
6. To reduce risk of damage to electric plug and cord, pull by plug when disconnecting battery charger.
7. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
8. An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock. If extension cord must be used make sure:
 - a. That blades of extension cord are the same number, size, and shape as those of plug on battery charger;
 - b. That extension cord is properly wired and in good electrical condition; and
 - c. That wire size is large enough for AC ampere rating of battery charger as specified in Table 1.

Table 1
RECOMMENDED MINIMUM AWG SIZE FOR
EXTENSION CORDS FOR BATTERY CHARGERS

AC Input Rating Amperes*		AWG Size of Cord			
Equal to or greater than	but less than	Length of Cord, Feet (Meter)			
		25 (7.5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

- * If the input rating of a battery charger is given in watts rather than in amperes, the corresponding ampere rating is to be determined by dividing the wattage rating by the voltage rating—for example:

$$\frac{1,250 \text{ watts}}{125 \text{ volts}} = 10 \text{ amperes}$$

9. Do not operate battery charger with damaged cord or plug—replace them immediately.
10. Do not operate battery charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman.
11. Do not disassemble battery charger; take it to a qualified serviceman when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
12. To reduce risk of electric shock, unplug charger from receptacle before attempting any maintenance or cleaning. Removing the battery will not reduce this risk.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF THE BATTERY AND BATTERY CHARGER

You must charge the battery before you can use the gardening appliance. Before using the model UC36YRSL battery charger, be sure to read all instructions and cautionary statements on it, the battery and in this manual.

REMEMBER: USE ONLY HITACHI BATTERY TYPES: FOR UC36YRSL---BSL3620, BL36200. OTHER TYPES OF BATTERIES MAY BURST AND CAUSE INJURY!

Follow these instructions to avoid the risk of injury:

⚠ WARNING

Improper use of the battery or battery charger can lead to serious injury. To avoid these injuries:

1. **NEVER** disassemble the battery.
 2. **NEVER** incinerate the battery, even if it is damaged or is completely worn out. The battery can explode in a fire.
 3. **NEVER** short-circuit the battery.
 4. **NEVER** insert any objects into the battery charger's air vents. Electric shock or damage to the battery charger may result.
 5. **NEVER** charge outdoors. Keep the battery away from direct sunlight and use only where there is low humidity and good ventilation.
 6. **NEVER** charge when the temperature is below 32°F (0°C) or above 104°F (40°C).
 7. **NEVER** connect two battery chargers together.
 8. **NEVER** insert foreign objects into the hole for the battery or the battery charger.
 9. **NEVER** use a booster transformer when charging.
 10. **NEVER** use an engine generator or DC power to charge.
 11. **NEVER** store the battery or battery charger in places where the temperature may reach or exceed 104°F (40°C).
 12. **ALWAYS** operate charger on standard household electrical power (120 volts). Using the charger on any other voltage may overheat and damage the charger.
 13. **ALWAYS** wait at least 15 minutes between charges to avoid overheating the charger.
 14. **ALWAYS** disconnect the power cord from its receptacle when the charger is not in use.
1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
 - During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
 - Make sure that any swarf and dust falling on the gardening appliance during work do not collect on the battery.
 - Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
 - Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
 2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
 3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
 4. Do not use the battery in reverse polarity.
 5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
 6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
 7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
 8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
 9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
 10. Do not use in a location where strong static electricity generates.
 11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output. In the cases of 1 to 3 described below, when using this product, even if you are pulling the switch, the motor may stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
In such case, charge it up immediately.
2. If the gardening appliance is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of gardening appliance and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

⚠ WARNING

In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

⚠ CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your supplier or vendor.

⚠ WARNING

If an electrically conductive foreign object enters the terminals of the lithium ion battery, a short-circuit may occur resulting in the risk of fire. Please observe the following matters when storing the battery.

- Do not place electrically conductive cuttings, nails, steel wire, copper wire or other wire in the storage case.
- Install the battery in the gardening appliance until the ventilation holes shown in Fig. 1 are concealed to prevent short-circuits.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS
AND
MAKE THEM AVAILABLE TO OTHER USERS
AND
OWNERS OF THIS GARDENING APPLIANCE!**

FUNCTIONAL DESCRIPTION

NOTE:

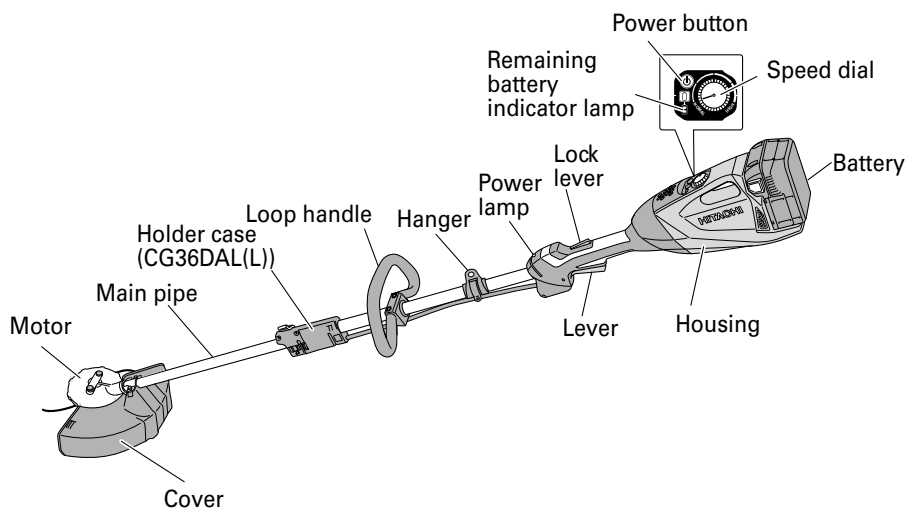
The information contained in this Instruction Manual is designed to assist you in the safe operation and maintenance of the gardening appliance.

NEVER operate, or attempt any maintenance on the gardening appliance unless you have first read and understood all safety instructions contained in this manual.

Some illustrations in this Instruction Manual may show details or attachments that differ from those on your own gardening appliance.

NAME OF PARTS

1. Cordless grass trimmer



○ Battery (BSL3620)

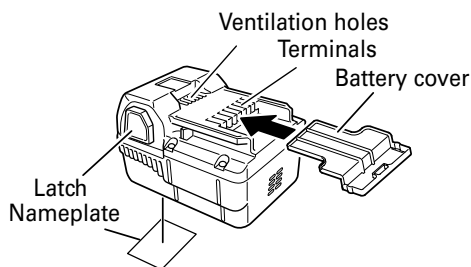


Fig. 1

2. Battery Charger (UC36YRSL)

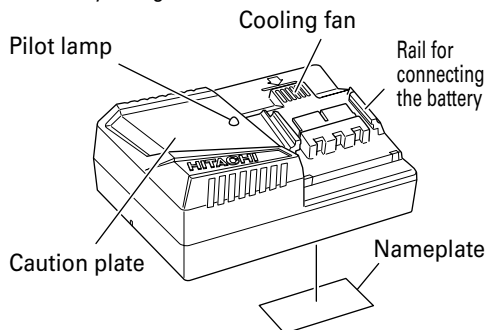


Fig. 2

SPECIFICATIONS

1. Cordless Grass Trimmer

Model	CG36DL(L)	CG36DAL(L)
Pole type	Straight type	Extendable type
Cutting capacity diameter	12" (310 mm)	
Rotation direction	Counterclockwise as seen from above	
No-load speed	5,800 – 7,000 /min	
Motor	Disc Motor	
Operating time on one charge * (When supplied rechargeable battery is fully charged)	BSL3620: 35 min (Normal) 15 min (High) BL36200: 5.5 h (Normal) 2.5 h (High)	
Handle type	Loop handle	
Total length × total width × full height	74-13/16" × 12-19/32" × 9-27/32" (1,900 mm × 320 mm × 250 mm) (with type BSL3620 inserted)	When extended: 74" × 12-19/32" × 9-27/32" (1,880 mm × 320 mm × 250 mm) When retracted: 51-31/32" × 12-19/32" × 9-27/32" (1,320 mm × 320 mm × 250 mm)
Battery	Model	BSL3620 BL36200
	Type	Li-ion battery
	Voltage	DC 36 V
Weight (with nylon head, type BSL3620 battery, shoulder belt and cover)	12.1 lbs. (5.5 kg)	12.8 lbs. (5.8 kg)

* The data in the above table is provided only as an example. Since type of grass, ambient temperature, rechargeable battery characteristics, work methods, etc. can vary widely the above should only be used as a rough guideline.

Conditions: Outer diameter of nylon head 12" (310 mm), speed dial set to Normal or High. (lever left ON all the time)

2. Battery Charger (UC36YRSL)

Input power source	Single phase: AC 120 V 60 Hz
Charging time	Approx. 60 min. (At a temperature of 68°F (20°C))
Charging voltage	DC 14.4 V – 36 V
Charging current	14.4 V – 25.2 V: DC 3.0 A 36 V: DC 2.0 A
Weight	1.5 lbs. (0.7 kg)

NOTE: The charging time may vary according to temperature and power source voltage.

ASSEMBLY AND OPERATION

APPLICATIONS

Trimming, scaling and mowing of weed.

REMOVAL AND INSTALLATION METHOD OF BATTERY

1. Battery removal
Hold the housing tightly and push the battery latch to remove the battery (See Fig. 3).

CAUTION
Never short-circuit the battery.

2. Battery installation
Insert the battery while observing its polarities (see Fig. 3).

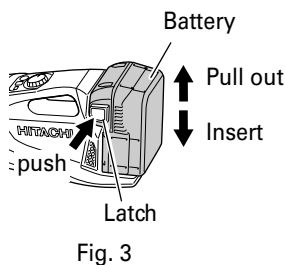


Fig. 3

CHARGING METHOD

NOTE

Before plugging into the receptacle, make sure the following points.

- The power source voltage is stated on the nameplate.
- The cord is not damaged.

WARNING
Do not charge at voltage higher than indicated on the nameplate.
If charged at voltage higher than indicated on the nameplate, the charger will burn out.

1. Insert the plug of battery charger into the receptacle. When the plug of battery charger has been inserted into the receptacle, the pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals)



WARNING
Do not use the electrical cord if damaged. Have it repaired immediately.

2. Insert the battery to the battery charger.
Insert the battery into the battery charger as shown in Fig. 4. Make sure it contacts until the line is visible.

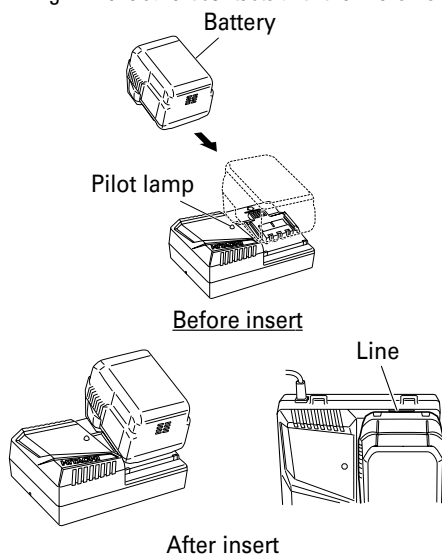


Fig. 4

3. Charging
○ When the battery is connected to the battery charger, charging will commence and the pilot lamp will light in red. (See Table 2)

NOTE

If the pilot lamp flickers in red, pull out the plug from the receptacle and check if the battery is properly mounted.

- When the battery is fully charged, the pilot lamp will blink in red slowly. (At 1-second intervals) (See Table 2)

ABOUT POWER LAMP

The power lamp indicates various statuses for the gardening appliance. (Fig. 5)
Table 5 shows the various statuses indicated by the power lamp.

Table 5

State of lamp	Status of Gardening appliance
Off	Power OFF
Red	Power ON
Blinking red	The lever is being pressed while the overload protection circuit of the gardening appliance is operating.
Quickly blinking red	The main pipe is not fully extended. (CG36DAL(L)) The gardening appliance is operating abnormally.

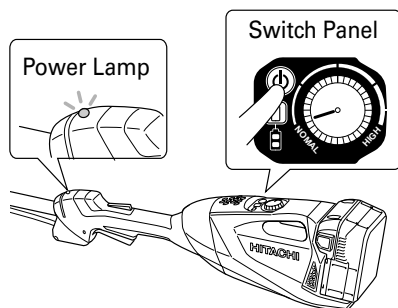


Fig. 5

ABOUT REMAINING BATTERY INDICATOR

When pressing the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp lights and the battery remaining power can be checked. (Fig. 6) When releasing your finger from the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp goes off. The table 6 shows the state of remaining battery indicator lamp and the battery remaining power.

Table 6

State of lamp	Battery Remaining Power
	The battery remaining power is enough.
	The battery remaining power is a half.
	The battery remaining power is nearly empty. Re-charge the battery soonest possible.

As the remaining battery indicator shows somewhat differently depending on ambient temperature and battery characteristics, read it as a reference.

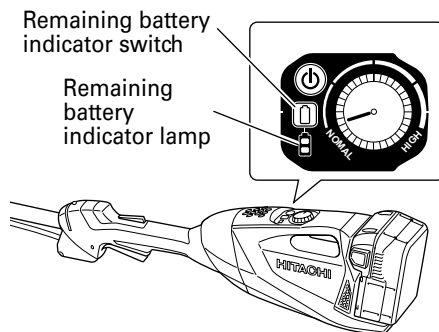


Fig. 6

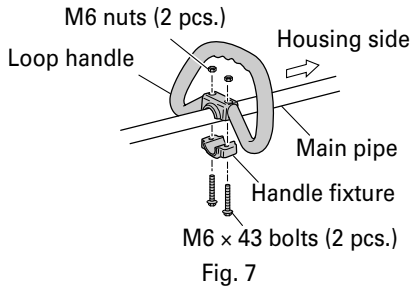
NOTE

- Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.
- To save the battery power consumption, the remaining battery indicator lamp lights while pressing the remaining battery indicator switch.
- When using a back pack power supply (BL36200), please check the battery level on the battery level display of the back pack power battery. For details, please see the BL36200 instruction manual.

PRIOR TO OPERATION

⚠ CAUTION
Pull out battery before doing any assembly.

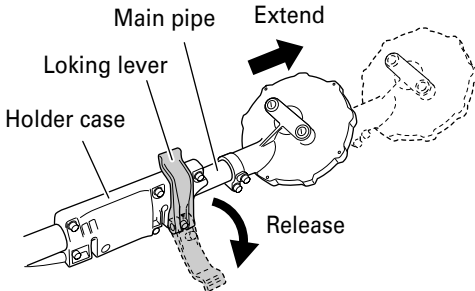
1. Installing the loop handle (Fig. 7)
 - (1) Remove the finger-tight M6 × 43 bolts (2 pcs.).
 - (2) Install the loop handle on the main pipe so that it leans against the housing.
 - (3) Place the handle fixture at the lower end of the main pipe and secure it firmly using M6 × 43 bolts (2 pcs.) and M6 nuts (2 pcs.).



NOTE
Secure the loop handle in a location that provides a good grip.

CAUTION
Install the loop handle properly and securely as instructed in the handling instructions. If not attached properly or securely, it may come off and cause injury.

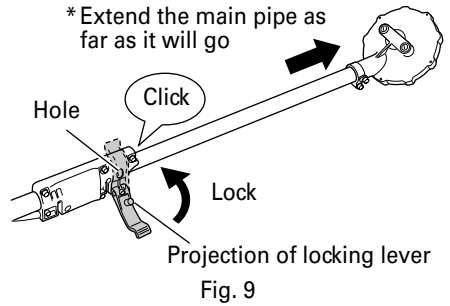
2. Extending the main pipe (CG36DAL(L) only)
 - (1) Release the locking lever to allow the main pipe to be extended. (Fig. 8)



- (2) Extend the main pipe as far as it will go, making sure that you hear it click. (Fig. 9)

NOTE
The motor will not operate unless the main pipe is fully extended. When you push the power button, the red power light will flash rapidly.

- (3) After extending the main pipe until it clicks, check that the hole of the holder case is aligned with the hole of the main pipe and lock the locking lever to fix the main pipe securely. (Fig. 9)

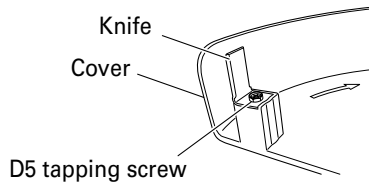


3. Installing cover (Fig. 10, 11)

WARNING
Be sure to install the cover in its designated location. Failure to heed this warning may result in injury from flying stones.

NOTE
Use the supplied Allen wrench 4mm for installation.

- (1) Use the supplied D5 tapping screw to install the knife in the cover. (Fig. 10)



- (2) Align the two holes in the cover bracket and the cover and insert two M6 x 25 hex. socket button bolts. (The cover bracket is installed in the motor case.)
 - (3) Place the cover holder on the underside of the cover and use the supplied Allen wrench 4 mm to alternately tighten the two M6 x 25 hex. socket button bolts until they are properly tightened. (Fig. 11)

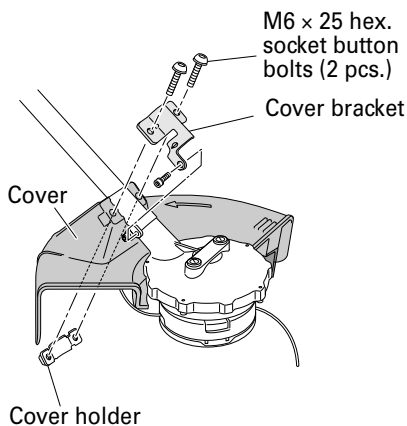


Fig. 11

⚠ CAUTION

- Take care to avoid cutting yourself on the knife inside the cover.
- Install the cover and knife properly and securely as instructed in the handling instructions. If not attached properly or securely, they may come off and cause injury.

4. Installing the shoulder belt
Use in combination with a BSL3620 battery.

⚠ WARNING

- Be sure to attach the shoulder belt so that the grass trimmer can be carried correctly.
- If you get the feeling the gardening appliance is not operating normally, turn off the motor immediately, remove the quick-release bracket of the shoulder belt and remove the gardening appliance.

⚠ CAUTION

- If you do not support the gardening appliance when you pull the quick-release belt, it may fall causing injury or damage. Hold the main pipe with one hand while you pull with the other hand.
- Make sure the quick-release function operates normally before you start working.

- (1) Place the shoulder belt on the shoulder as shown in Fig. 12 and engage it with the hanger on the gardening appliance. Adjust the shoulder belt to suitable length.
- (2) To remove the gardening appliance from the shoulder belt, support the gardening appliance by holding the main pipe with one hand and use the other hand to pull the quick-release belt as shown in Fig. 12 to free it from the bracket.

- (3) To strap on the gardening appliance, insert the bracket in the hook and insert the quick-release bracket over the hook and into the wide opening of the bracket. (Fig. 13) Gently pull the shoulder belt to make sure that it is properly attached.

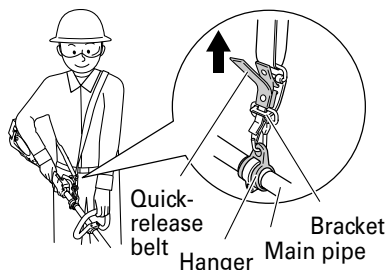


Fig. 12

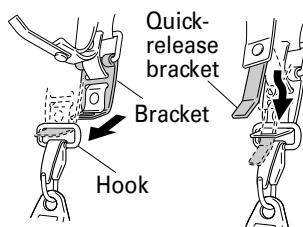


Fig. 13

5. Installing the hanger belt
Use in combination with a BL36200 battery.

⚠ WARNING

- Be sure to attach the hanger belt so that the grass trimmer can be carried correctly.
- If you get the feeling the gardening appliance is not operating normally, turn off the motor immediately, press the release mechanism of the hanger belt and remove the gardening appliance.

⚠ CAUTION

- If you do not support the gardening appliance when you press the release mechanism, it may fall causing injury or damage. Hold the main pipe with one hand while you push with the other hand.
- Make sure the release function operates normally before you start working.

- (1) Hook the hanger belt to the BL36200 harness (two places) as shown in Fig. 14. Then hook the belt to the hanger of the main pipe (one place). Adjust the hanger belt to a suitable length.

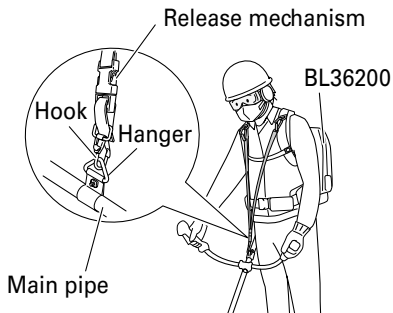


Fig. 14

- (2) To detach the gardening appliance from the hanger belt, hold the main pipe with one hand and press the release mechanism of the hanger belt from both sides as shown in Fig. 15. To attach the gardening appliance, insert from below, making sure that it is properly attached.

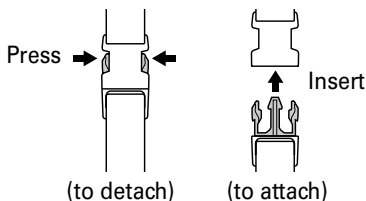


Fig. 15

NYLON HEAD

Installation of semi-auto nylon head

1. Function

Automatically feeds more nylon cutting line when it is tapped .

Specifications

Code No. attaching	Type of attaching screw	Direction of rotation	Size of attaching screw
335234	Female screw	Counterclockwise	M10× P1.25-LH

Applicable nylon cord

Cord diameter: Fig. 16

Length: 13.12 ft. (4 m)

Cross-section shape of line: Oval

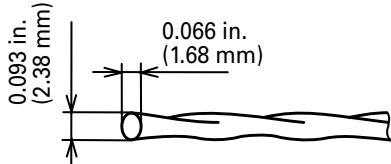


Fig. 16

CAUTION

- The case must be securely attached to the cover.
- Check the cover, case and other components for cracks or other damage.
- Check the case and button for wear. If the wear limit mark on the case is no longer visible or there is a hole in the bottom of the button, change the new parts immediately. (Fig. 17)

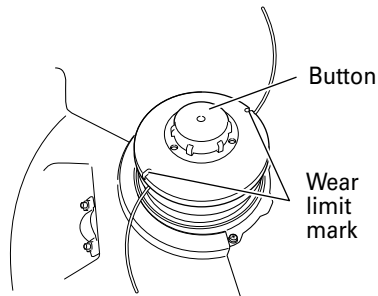


Fig. 17

- The nylon head must be securely mounted to the threaded fastener of the motor case.
- For outstanding performance and reliability, always use Hitachi nylon cutting line. Never use metal wire rope and the like that could become a dangerous projectile.
- If the nylon head does not feed cutting line properly, check that the nylon line and all components are properly installed. Contact your Hitachi dealer if you need assistance.

2. Installation (Fig. 18, 19)

- (1) Insert the flange ass'y into the motor case. At this time, the wing of the flange ass'y should face the motor case side. Next, align the holes of the flange ass'y and the motor case, insert the Allen wrench 4 mm, and then turn to tighten the flange ass'y.
- (2) Screw the nylon head directly to the threaded fastener of the motor case.

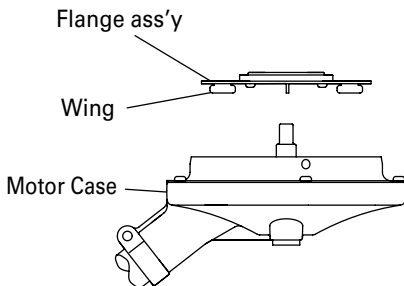


Fig. 18

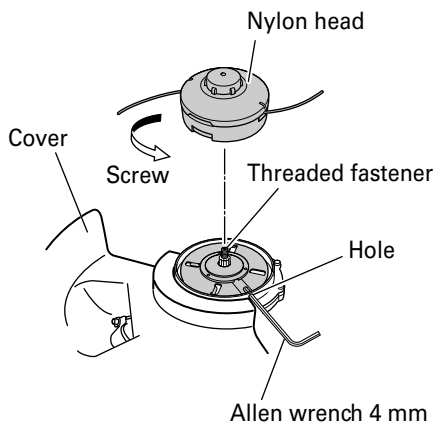


Fig. 19

⚠ CAUTION

Install the nylon head properly and securely as instructed in the handling instructions. If not attached properly or securely, it may come off and cause injury.

- The mounting nut of nylon head is left-hand-threaded. Turn clockwise to loosen/counterclockwise to tighten.
3. Adjustment of line length
Rotate and tap the nylon head on the ground. Nylon line is drawn out abt. 1-3/16" (30 mm) by one tapping. (Fig. 20)

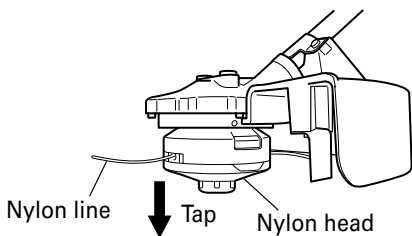


Fig. 20

Also, you can extend nylon line with hands. This time the motor must be completely stopped.

Confirm the line extends in 1-3/16" (30 mm) increments by "tapping" and "releasing" the bottom button while pulling the line ends of the nylon head. (Fig. 21)

Appropriate length of nylon line

The appropriate length of the line when the gardening appliance is in use is 3-17/32"– 4-5/16" (90 – 110 mm). Extend the line to the appropriate length.

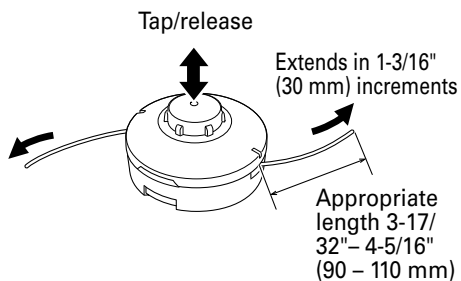


Fig. 21

4. Nylon line replacement
- (1) Prepare 13.12 ft. (4 m) of genuine nylon line in Fig. 16. (Code No.335235)
If the cross section is circular, 0.055 in. (ø1.4 mm) of line can be used.
 - (2) Press the opposing tabs, and then remove the cover from the case. (Fig. 22)

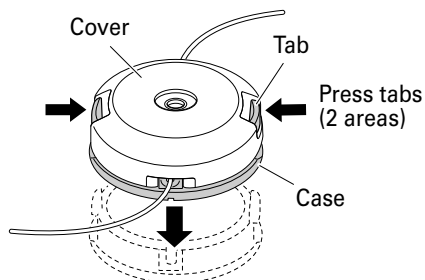


Fig. 22

- (3) Remove the reel from the case. (Fig. 23)
- If there is nylon line remaining, hook the line in the grooves, and then remove the reel.
 - If the nylon line does not extend when there is enough nylon line remaining, or when replacing the nylon line (Code No. 335235), wind the nylon line using the following procedure.

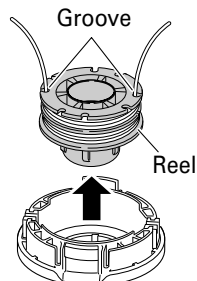


Fig. 23

- (4) Release about 5-15/16" (150 mm) of the nylon cord from both ends, fold the middle part and attach to the hook on the spool. Next, wind the cord on the spool in the direction shown by the arrow, being careful not to crisscross it (Fig. 24, 25).

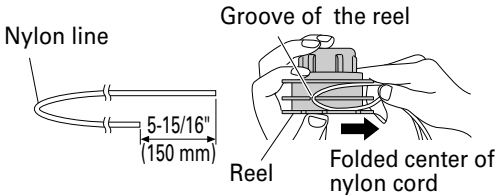


Fig. 24

Fig. 25

- (5) Leave about 3-15/16" – 5-15/16" (100 mm – 150 mm) nylon cord unwound, hook and secure the line in the stopper. (Fig. 26)

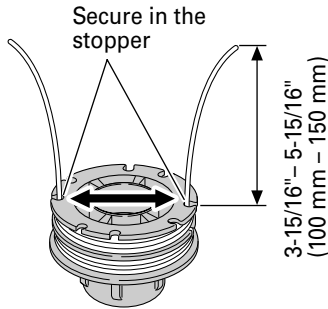


Fig. 26

- NOTE:** Do not cross the nylon line when securing the line in the stopper. (Fig. 27)

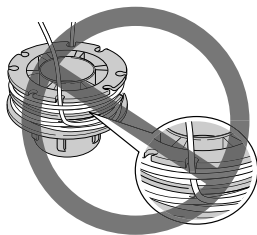


Fig. 27

- (6) Align the position of the stopper and eyelet line guide, and then insert the button through the case. Release the line from the stopper while holding the reel lightly, and then string the line through the eyelet line guide. (Fig. 28)

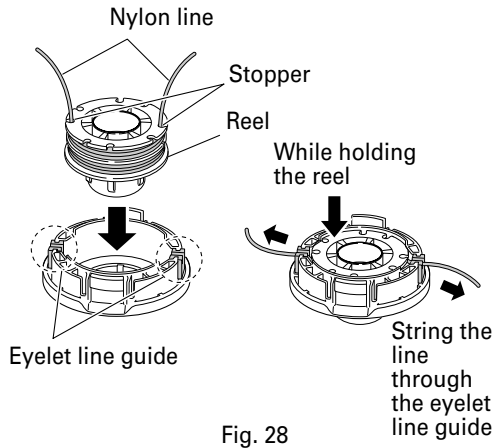


Fig. 28

- (7) Press and snap the tabs of the case in the locking holes of the cover. (Fig. 29)

- ⚠ WARNING**
 Check to make sure the tabs are firmly snapped into the locking holes.
 Operating the gardening appliance while the parts are not firmly snapped together may result in accidents or injury from flying part.

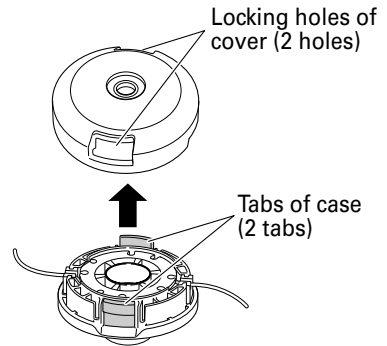
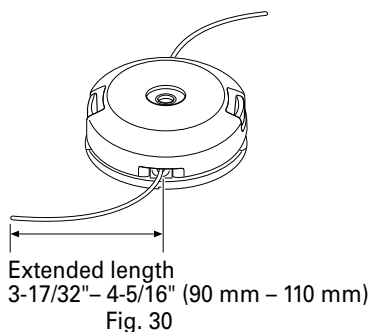


Fig. 29

- (8) Pull the line taut so there is no slack, and then cut the line to an extended length of 3-17/32" – 4-5/16" (90 mm – 110 mm) with scissors. (Fig. 30)



OPERATION

Trimming grass

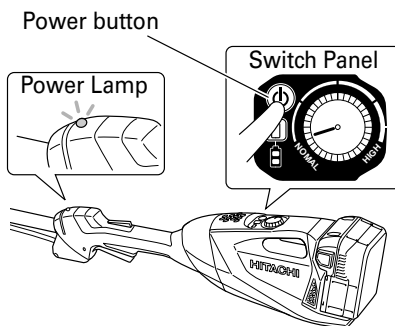
⚠ WARNING

- Do not operate the gardening appliance at night or under bad weather conditions when visibility is poor.
- Do not operate the gardening appliance when it is raining or right after it has been raining.
- Wear proper footwear to prevent slipping that could cause you to lose your balance and fall.
- Do not use the gardening appliance on steep slopes.

When trimming grass on slopes that are not so steep, trim by moving towards the ridge.

- Place the right hand on the handle and the left hand on the loop handle and hold it firmly.
- Take care not to move the nylon head too close to your feet.
- Do not raise the nylon head above your knee during cutting.
- Do not use the gardening appliance where the nylon head may come into contact with stones, tree and other obstacles.
- A nylon head can injure while it continues to spin after the motor is stopped. When the unit is turned off, make sure the nylon head has stopped before the unit is set down.
- Do not use the gardening appliance within 50ft. (15 m) of another person. When you work with someone else, maintain a distance of more than 50ft. (15 m).

1. Insert the battery while observing its polarities.
 2. Turn on the gardening appliance. (Fig. 31)
- Press the power button on the housing, the power goes on and the power lamp on the handle lights red.
 - Pressing the power button a second time turns the power off and the red lamp on the handle goes off.



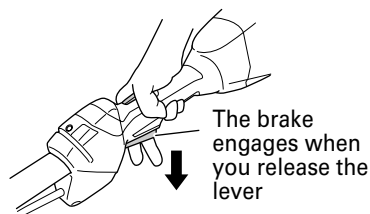
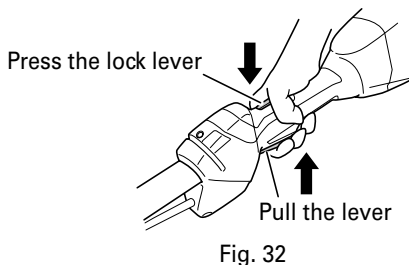
[Auto power off]

When the power is turned on but the lever is not used for one minute, the gardening appliance is automatically turned off. To turn the gardening appliance on again, press the power button a second time.

⚠ WARNING

Never leave the gardening appliance with the power on. This could result in an accident.

2. Lever Operation and Brake
 - To start rotation of the cutting blade, with the power turned on, pull the lever while pressing the lock lever. (Fig. 32)
 - When you release the lever, the brake engages in 1-3 seconds, stopping rotation of the cutting blade. (Fig. 33)
 - Make sure that the brake operates normally before using the gardening appliance.



3. **Speed dial**
 A speed dial for changing the rotational speed in the range of 5,000 – 7,000 rpm is provided on the housing. Turn the dial clockwise to increase the speed and counterclockwise to reduce the speed. (Fig. 34)

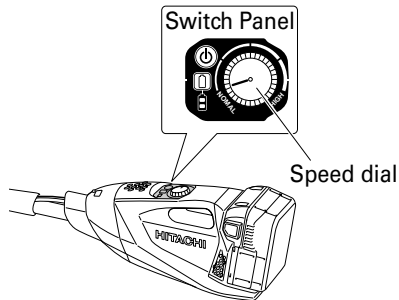


Fig. 34

4. **Trimming grass**
 ○ Grip the handle from above, press the lock lever and pull the lever to start nylon head rotation. (Fig. 35)

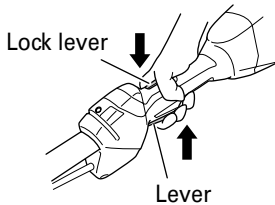


Fig. 35

- Release the lever when you finish trimming and stop the motor.
- Place your thumb on the loop handle and grip the handle with your other fingers. (Fig. 36)

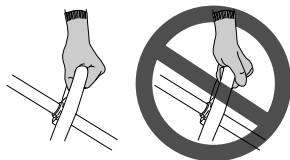


Fig. 36

- Take a posture that makes it easy to move.

[Grass trimming techniques]

- Do not swing the pipe, but use the hips to move the nylon head horizontally from right to left in an arc while going forward and use the left side of the nylon head for cutting grass. (Fig. 37)



Fig. 37

OPERATIONAL CAUTIONS

Continuous work

This gardening appliance comes with an over-heat protection circuit that protects the electronic parts that control the rechargeable battery. In continuous trimming work, gardening appliance temperature will rise and eventually trigger the over-heat protection circuit, which will shut down the gardening appliance. If this happens, let the gardening appliance cool for a length of time. When the temperature drops, it will again become possible to use the gardening appliance. When the rechargeable battery has to be exchanged during continuous operation, let the gardening appliance rest for about 15 minutes.

Overload Protection

This gardening appliance comes with an overload protection circuit to protect the electronic parts controlling the gardening appliance. In continuous overload during trimming work (locking the nylon head, etc.), the overload protection circuit shuts down the motor. If this happens, turn OFF the power, and then resolve the problem causing the overload. The power lamp blinks if the lever is pressed after the motor has stopped (see page 15, "ABOUT POWER LAMP"). The power automatically turns OFF if the power lamp blinks longer than 5 seconds. If this happens, resolve the problem causing the overload, and then switch the power button ON to resume using the gardening appliance.

Carrying the gardening appliance (CG36DAL(L) only)

⚠ CAUTION

When retracting the main pipe, be careful of the pointed end and take care not get your fingers caught.

Release the locking lever and retract the main pipe. Lock the locking lever until the projection hits the main pipe. This procedure allows you to reduce the gardening appliance to a compact size. (Fig. 38)

The main pipe can be retracted to any position.
Choose a suitable length for carrying and storage.
(CG36DAL(L))

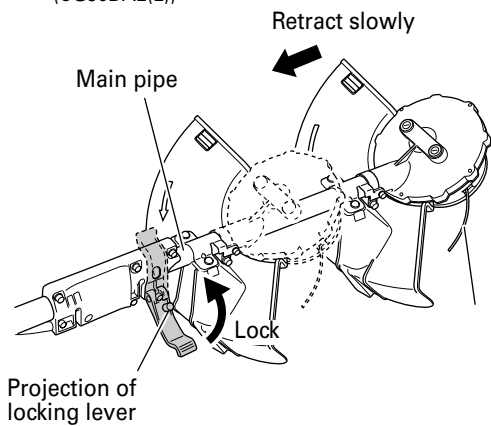


Fig. 38

MAINTENANCE AND INSPECTION

⚠ CAUTION
Pull out battery before doing any inspection or maintenance.

1. Checking the condition of the nylon head
 The nylon head should be checked regularly. If worn or broken nylon head can slip or decrease the efficiency of the motor and burn it out. Replace worn nylon head with new ones.

⚠ CAUTION
If you use a nylon head of which point is worn or broken, it will be dangerous. So replace it with a new one.

2. Check the Screws
 Loose screws are dangerous. Regularly inspect them and make sure they are tight.

⚠ CAUTION
Using this gardening appliance with loosened screws is extremely dangerous.

3. Inspecting the carbon brushes (Fig. 39)
 The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since and excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brush with new ones when it becomes worn to or near the "wear limit". In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

NOTE:
 When replacing the carbon brush with a new one, be sure to use the Hitachi Carbon Brush Code No. 999015.

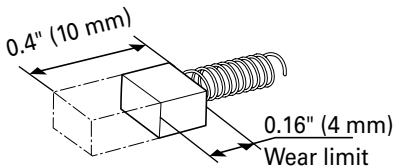


Fig. 39

4. Replacing carbon brushes
 Take out the carbon brush by first removing the brush cap and then hooking the protrusion of the carbon brush with a flat head screw driver, etc., as shown in Fig. 40 and Fig. 41.
 When installing the carbon brush, choose the

direction so that the nail of the carbon brush (See Fig. 42) agrees with the contact portion of brush tube. Then push it in with a finger as illustrated in Fig. 42. Lastly, install the brush cap.

- ⚠ CAUTION:**
- Be absolutely sure to insert the nail of the carbon brush into the contact portion of brush tube. (You can insert whichever one of the two nails provided.)
 - Caution must be exercised since any error in this operation can result in the deformed nail of the carbon brush and may cause motor trouble at an early stage.

Brush cap (2 pcs.)

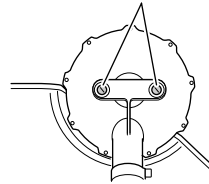


Fig. 40

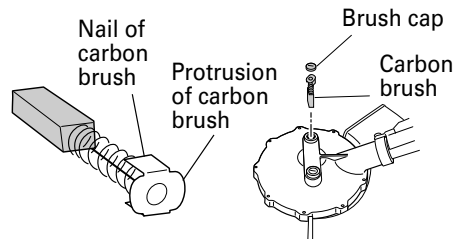


Fig. 41

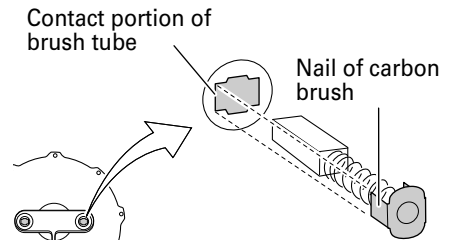


Fig. 42

5. Check for Dust
Dust may be removed with a soft cloth or a cloth dampened with soapy water.
Do not use bleach, chlorine, gasoline or thinner, for they may damage the plastics.
6. Disposal of the exhausted battery

⚠ WARNING

Do not dispose of the exhausted battery. The battery must explode if it is incinerated. The product that you have purchased contains a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.

7. Storage
Storing in a place below 104°F (40°C) and out of the reach of children.

NOTE:

Make sure that the battery is fully charged when stored for a long period (3 months or more). The battery with smaller capacity may not be able to be charged when used, if stored for a long period.

8. Service and repairs
All quality gardening appliances will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from normal use. To assure that only authorized replacement parts will be used, all service and repairs must be performed by a HITACHI AUTHORIZED SERVICE CENTER, ONLY.
9. Service parts list

⚠ CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Gardening Appliances must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the gardening appliance to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance. In the operation and maintenance of gardening appliances, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS:

Hitachi Gardening Appliances are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements. Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

ACCESSORIES

⚠ WARNING

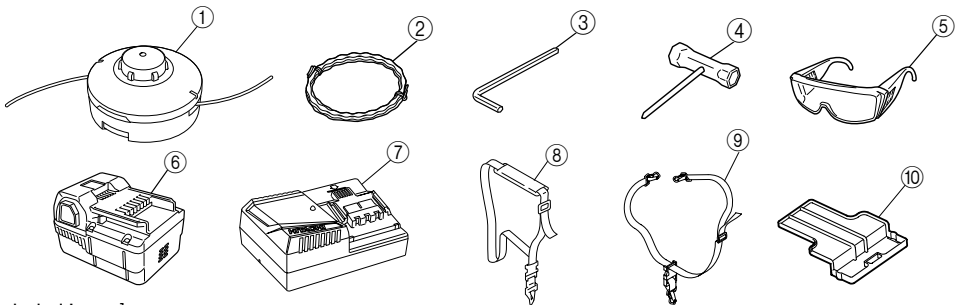
ALWAYS use Only authorized HITACHI replacement parts and accessories. NEVER use replacement parts or accessories which are not intended for use with this gardening appliance. Contact HITACHI if you are not sure whether it is safe to use a particular replacement part or accessory with your gardening appliance. The use of any other attachment or accessory can be dangerous and could cause injury or mechanical damage.

NOTE:

Accessories are subject to change without any obligation on the part of the HITACHI.

STANDARD ACCESSORIES

CG36DL(L) (LBR)	<ul style="list-style-type: none"> ① Nylon head (Code No. 335234) 1 ② Nylon line (Code No. 335235) 1 ③ Allen wrench 4 mm (Code No. 6684813) 1 ④ Box wrench (Hex. socket 17/19) (Code No. 6684764) 1 ⑤ Protective glasses (Code No. 875769) 1 ⑥ Battery (BSL3620) 1 ⑦ Battery Charger (UC36YRSL) 1 ⑧ Shoulder Belt 1 ⑨ Hanger Belt 1 ⑩ Battery cover (Code No. 329897) 1
CG36DL(L) (NN) CG36DAL(L) (NN)	<ul style="list-style-type: none"> ① Nylon head (Code No. 335234) 1 ② Nylon line (Code No. 335235) 1 ③ Allen wrench 4 mm (Code No. 6684813) 1 ④ Box wrench (Hex. socket 17/19) (Code No. 6684764) 1 ⑤ Protective glasses (Code No. 875769) 1 ⑧ Shoulder Belt 1 ⑨ Hanger Belt 1



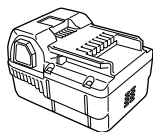
[Included items]

The following items are supplied with the product (used for assembly of each part).

① Cover 1	⑥ Loop handle 1
② Cover holder 1	⑦ Handle fixture 1
③ M6 × 25 hex. socket button bolt 2	⑧ M6 × 43 bolt 2
④ Knife 1	⑨ M6 nut 2
⑤ D5 tapping screw 1	⑩ Flange ass'y 1

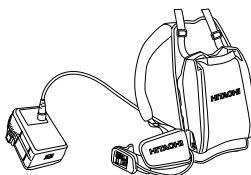
OPTIONAL ACCESSORIES.....sold separately

Battery



BSL3620 (Code No. 334997)

Back pack power supply



BL36200

TROUBLESHOOTING

Use the inspections in the table below if the gardening appliance does not operate normally. If this does not remedy the problem, consult your dealer or the Hitachi Authorized Service Center.

	Symptom	Possible cause	Remedy
Charger	The Charge lamp does not go on.	The power plug is not connected to an AC outlet.	Connect the power plug to an AC outlet.
		The battery is not properly connected to the charger.	Insert the battery so that it is properly seated in the charger.
		The battery or charger electrodes are soiled.	Use a cotton swab or other tool to clean the electrodes.
		The battery is extremely hot.	Allow the battery to properly cool before charging.
Gardening appliance	Does not operate.	The rechargeable battery is depleted.	Charge the rechargeable battery.
		The rechargeable battery has not been properly installed.	Remove the rechargeable battery from the battery compartment in the gardening appliance and check for and remove any foreign matter. Also check the battery electrodes for soiling, water or other foreign matter. Use a cotton swab for cleaning. Make sure that the rechargeable battery is pressed in until it clicks into place.
		The power has not been turned on.	Press the power button on the housing to start the gardening appliance. This gardening appliance comes with an auto power off function. The power is automatically turned off if nobody pulls the lever during a one minute period after power on. To turn the gardening appliance on again, press the power button a second time. Pressing the power button a second time turns the power off.
		The main pipe is not fully extended (CG36DAL(L) only)	To prevent accidents due to malfunction, the gardening appliance is designed so that the motor will not operate unless the main pipe is fully extended. Extend the main pipe fully until it clicks.
		The lock lever was not pressed when the lever was pulled back.	To prevent accidents from incorrect operation, the lock lever must be pressed while the lever is pulled back to start the motor. Hold the handle from above and press the lock lever while pulling the handle.

	Symptom	Possible cause	Remedy
Gardening appliance	Does not operate.	The gardening appliance pulls in large volumes of grass that are caught between the cover and the nylon head, the gardening appliance is overloaded.	This is the effect of a function that protects the rechargeable battery by turning off the motor when the gardening appliance is exposed to an excessive load. Turn off the gardening appliance and remove the cause of the overload. Press the power button once again to continue operation.
	Goes on, but soon stops.	The rechargeable battery power is low.	Charge the rechargeable battery.
		The rechargeable battery is overheated.	Stop using the rechargeable battery, remove it from the gardening appliance and let it cool in a well-ventilated location not exposed to sunlight.
		The locking lever is not locked and the main pipe retracts during operation (CG36DAL(L) only)	Lock the locking lever
	Strong vibrations	The loop handle is not properly attached to the main pipe.	Secure properly.
		The cover is not been properly attached to the main pipe.	Secure properly.
	The brake fails to engage 1-3 seconds after the lever is released	This may be due to a malfunction of the gardening appliance	Contact the store where you purchased the gardening appliance or your nearest Hitachi Authorized Service Center.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lire et comprendre toutes les précautions de sécurité, les avertissements et les instructions de fonctionnement dans ce mode d'emploi avant d'utiliser ou d'entretenir cet appareil de jardinage.

La plupart des accidents causés lors de l'utilisation ou de l'entretien de l'appareil de jardinage proviennent d'un non respect des règles ou précautions de base de sécurité. Un accident peut la plupart du temps être évité si l'on reconnaît une situation de danger potentiel avant qu'elle ne se produise, et en observant les procédures de sécurité appropriées.

Les précautions de base de sécurité sont mises en évidence dans la section "SECURITE" de ce mode d'emploi et dans les sections qui contiennent les instructions de fonctionnement et d'entretien.

Les dangers qui doivent être évités pour prévenir des blessures corporelles ou un endommagement de la machine sont identifiés par AVERTISSEMENTS sur l'appareil de jardinage et dans ce mode d'emploi.

NE JAMAIS utiliser cet appareil de jardinage d'une manière qui n'est pas spécifiquement recommandée par HITACHI.

SIGNIFICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique des situations potentiellement dangereuses qui, si elles sont ignorées, pourraient entraîner la mort ou de sérieuses blessures.

PRECAUTION indique des situations dangereuses potentielles qui, si elles ne sont pas évitées, peuvent entraîner de mineures et légères blessures ou endommager la machine.

REMARQUE met en relief des informations essentielles.

SECURITE

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LES APPAREILS DE JARDINAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez un appareil de jardinage qui fonctionne à l'électricité, il est important de suivre des mesures de sécurité simples pour réduire le risque d'incendie, de décharge électrique et de blessure. Ces mesures incluent:

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions

Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour vous y référer ultérieurement.

Le terme "appareil de jardinage", utilisé dans les avertissements, se réfère aux appareils de jardinage (câblé) ou aux appareils de jardinage à piles (sans fil).

1) Sécurité de l'aire de travail

a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.**

Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas utiliser d'appareils de jardinage en présence de liquides, gaz ou poussière inflammables, au risque de provoquer une explosion.**

Les appareils de jardinage créent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière.

c) **Ne pas laisser les enfants et les visiteurs s'approcher de vous lorsque vous utiliser un appareil de jardinage.**

Les distractions peuvent faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

a) **Les prises de l'appareil de jardinage doivent correspondre à la prise secteur.**

Ne jamais modifier la prise.

Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les appareils de jardinage mis à la masse.

Les prises non modifiées et les prises secteurs correspondantes réduisent les risques de choc électrique.

b) **Eviter tout contact avec les surfaces mises à la masse telles que les tuyaux, radiateurs, bandes et réfrigérateurs.**

Le risque de choc électrique est accru en cas de mise à la masse du corps.

c) **Ne pas exposer les appareils de jardinage à la pluie ou à des conditions humides.**

Si l'eau pénètre dans l'appareil de jardinage, cela augmente les risques de choc électrique.

- d) **Ne pas utiliser le cordon à tort. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter ou débrancher l'appareil de jardinage. Maintenir le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des bords pointus ou des pièces mobiles.**
Les cordons endommagés ou usés augmentent les risques de choc électrique.
- e) **En cas d'utilisation d'un appareil de jardinage à l'extérieur, utiliser un cordon de rallonge adapté à un usage extérieur.**
L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage extérieur réduit les risques de choc électrique.
- f) **Si vous devez utiliser un appareil de jardinage dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée contre les courants résiduels.**
L'utilisation d'un dispositif de protection contre les courants résiduels réduit le risque de choc électrique.
- 3) **Sécurité personnelle**
- a) **Restez alerte, regarder ce que vous faites et usez de votre bon sens en utilisant un appareil de jardinage. Ne pas utiliser d'appareil de jardinage si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**
Pendant l'utilisation d'appareils de jardinage, un instant d'inattention peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des verres de protection.**
L'utilisation d'équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité anti-dérapantes, les casques ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessures.
- c) **Empêcher les démarrages intempestifs. Veiller à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher à une source d'alimentation et/ou une batterie, de ramasser l'appareil de jardinage au sol ou de le transporter.**
Transporter les appareils de jardinage avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les appareils de jardinage avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.
- d) **Retirer toute clé de sécurité ou clé avant de mettre l'appareil de jardinage en marche.**
Laisser une clé ou une clé de sécurité sur une partie mobile de l'appareil de jardinage peut engendrer des blessures.
- e) **Ne pas trop se pencher. Toujours garder une bonne assise et un bon équilibre pendant le travail.**
Cela permet un meilleur contrôle de l'appareil de jardinage dans des situations imprévisibles.
- f) **Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles.**
Les vêtements amples ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- g) **En cas de dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière, veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.**
L'utilisation d'un dispositif de collecte de la poussière peut réduire les dangers associés à la poussière.
- 4) **Utilisation et entretien d'un appareil de jardinage**
- a) **Ne pas forcer sur l'appareil de jardinage. Utiliser l'appareil de jardinage adapté à vos travaux.**
Le bon appareil de jardinage fera le travail mieux et en toute sécurité au régime pour lequel il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser l'appareil de jardinage si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.**
Tout appareil de jardinage ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la prise ou retirer la batterie avant de procéder à des réglages, au remplacement des accessoires ou au stockage des appareils de jardinage.**
Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'appareil de jardinage.
- d) **Stockez les appareils de jardinage inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes non familiarisées avec l'appareil de jardinage ou ces instructions utiliser l'appareil de jardinage.**
Les appareils de jardinage sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non habilités.
- e) **Entretien des appareils de jardinage. Vérifier l'absence de mauvais alignement ou d'arrêt, d'endommagement de pièces ou toute autre condition susceptible d'affecter l'opération de l'appareil de jardinage. Si l'appareil de jardinage est endommagé, le faire réparer avant utilisation.**
De nombreux accidents sont dus à des appareils de jardinage mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils coupants aiguisés et propres.**
Des outils coupants bien entretenus avec des bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus simples à contrôler.
- g) **Utiliser l'appareil de jardinage, les accessoires et les mèches de l'outil, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions d'utilisation et du travail à réaliser.**
L'utilisation de l'appareil de jardinage pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu est dangereuse. 31

- 5) **Utilisation et entretien de la batterie**
- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur recommandé par le fabricant.**
Un chargeur inadéquat pour le type de batterie peut entraîner un risque d'incendie en cas d'utilisation avec une autre batterie.
- b) **Utiliser les appareils de jardinage uniquement avec les batteries spécifiées.**
L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessures et d'incendie.
- c) **Lorsque la batterie est inutilisée, la garder à l'écart d'objets métalliques comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant raccorder les bornes.**
La connexion des bornes peut entraîner des blessures ou un incendie.
- d) **En cas d'utilisation dans des conditions extrêmes, du liquide peut être émis de la batterie. Éviter tout contact. en cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter un médecin.**
Le liquide émis par la batterie peut entraîner des irritations et des brûlures.
- 6) **Service**
- a) **Faire entretenir l'appareil de jardinage par un technicien habilité à l'aide de pièces de rechange identiques exclusivement.**
Cela garantira le maintien de la sécurité de l'appareil de jardinage.

AVERTISSEMENT

La poussière résultant d'un ponçage, d'un sciage, d'un meulage, d'un perçage ou de toute autre activité de construction renferme des produits chimiques qui sont connus par l'Etat de Californie pour causer des cancers, des défauts de naissance et autres anomalies de reproduction. Nous énumérons ci-dessus certains de ces produits chimiques:

- Plomb des peintres à base de plomb,
- Silice cristalline des briques et du ciment et autres matériaux de maçonnerie, et
- Arsenic et chrome du bois d'oeuvre traité chimiquement.

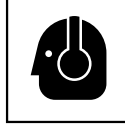
Le risque d'exposition à ces substances varie en fonction de la fréquence d'exécution de ce genre de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques, travailler dans un lieu bien ventilé, et porter un équipement de protection agréé, par exemple un masque anti-poussière spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques.

REGLES DE SECURITE SPECIFIQUES ET SYMBOLES

1. **Tenir les appareils de jardinage par les surfaces de grippe lors de la réalisation d'opérations où l'outil de coupe risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou son cordon d'alimentation.**

Un contact avec un fil "sous tension" mettra les parties métalliques de l'appareil de jardinage "sous tension" et électrocutera l'utilisateur.

2. **TOUJOURS porter des protecteurs d'oreille lors de l'utilisation de l'appareil de jardinage pendant de longues périodes.**



Une exposition prolongée à un son de forte intensité peut endommager l'ouïe de l'utilisateur.

3. **N'approchez JAMAIS** les mains ou d'autres parties du corps à proximité des pièces en mouvement pendant que l'appareil de jardinage est en fonction. La débroussailleuse doit uniquement être tenue par la poignée.
4. La débroussailleuse sans fil fonctionnant sur batterie, ayez bien conscience qu'elle est constamment prête à fonctionner.
5. Lors d'un travail en position élevée, évacuer tout le monde de l'aire de travail et ne pas oublier qu'on travaille en hauteur.
6. **NE JAMAIS toucher les parties mobiles.**
NE JAMAIS placer ses mains, ses doigts ou toute autre partie de son corps près des parties mobiles de l'appareil de jardinage.
7. **NE JAMAIS utiliser l'appareil de jardinage sans que tous les dispositifs de sécurité ne soient en place.**
NE JAMAIS faire fonctionner cet appareil de jardinage sans que tous les dispositifs et caractéristiques de sécurité ne soient en place et en état de fonctionnement. Si un entretien ou une réparation nécessite le retrait d'un dispositif ou d'une caractéristique de sécurité, s'assurer de bien remettre en place le dispositif ou la caractéristique de sécurité avant de recommencer à utiliser l'appareil de jardinage.
8. **Utiliser l'appareil de jardinage correct**
Ne pas forcer sur un petit appareil de jardinage ou accessoire pour faire le travail d'un appareil de jardinage de grande puissance. Ne pas utiliser un appareil de jardinage pour un usage pour lequel il n'a pas été prévu: par exemple, ne pas utiliser une scie circulaire pour couper des branches d'arbre ou des bûches.
9. **NE JAMAIS utiliser un appareil de jardinage pour des applications autres que celles spécifiées.**
NE JAMAIS utiliser un appareil de jardinage pour des applications autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi.
10. **Manipuler l'appareil de jardinage correctement**
Utiliser l'appareil de jardinage de la façon indiquée dans ce mode d'emploi. Ne pas laisser tomber ou lancer l'appareil de jardinage.
NE JAMAIS permettre que l'appareil de jardinage soit utilisé par des enfants, des personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou un personnel non autorisé.

11. Maintenir toutes les vis, tous les boulons et les couvercles fermement en place.

Maintenir toutes les vis, tous les boulons et les couvercles fermement montés. Vérifier leurs conditions périodiquement.

12. Ne pas utiliser les appareils de jardinage si le revêtement de plastique ou la poignée est fendu.

Des fentes dans le revêtement ou la poignée peuvent entraîner une électrocution. De tels appareils de jardinage ne doivent pas être utilisés avant d'être réparés.

13. Les accessoires doivent être fermement montés sur l'appareil de jardinage.

Éviter les blessures potentielles personnelles et aux autres. Les instruments de coupe et les accessoires qui ont été montés sur l'appareil de jardinage doivent être fixés et serrés fermement.

14. NE JAMAIS utiliser un appareil de jardinage défectueux ou qui fonctionne anormalement.

Si l'appareil de jardinage n'a pas l'air de fonctionner normalement, fait des bruits étranges ou sans cela paraît défectueux, arrêter de l'utiliser immédiatement et le faire réparer par un centre de service Hitachi autorisé.

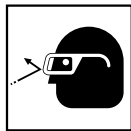
15. Manipuler l'appareil de jardinage avec précaution.

Si un appareil de jardinage tombe ou frappe un matériau dur accidentellement, il risque d'être déformé, fendu ou endommagé.

16. Ne pas essuyer les parties en plastique avec du solvant.

Les solvants comme l'essence, les diluants, la benzine, le tétrachlorure de carbone et l'alcool peuvent endommager et fissurer les parties en plastique. Ne pas les essuyer avec de tels solvants. Essuyer les parties en plastique avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution d'eau savonneuse et sécher minutieusement.

17. TOUJOURS porter des lunettes des protections conformes aux exigences des dernières révisions du standard ANSI Z87.1.



18. Le moteur de ce produit contient un aimant permanent puissant.

Vous devez observer les précautions suivantes relatives à l'adhérence de copeaux à l'appareil de jardinage et à l'effet de l'aimant permanent sur les appareils électroniques.

⚠ ATTENTION

① Ne placez pas l'appareil de jardinage sur un banc ou une zone de travail jonchée de copeaux métalliques.

Les copeaux risquent d'adhérer à l'appareil de jardinage et de provoquer une blessure ou un dysfonctionnement.

② Si des copeaux sont restés collés à l'appareil de jardinage, ne les touchez pas. Utilisez une brosse pour les décrocher.

Vous risquez sinon de vous blesser.

③ Si vous portez un pacemaker ou autre dispositif électronique médical, n'utilisez pas l'appareil de jardinage et ne vous en approchez pas.

Le fonctionnement de votre dispositif médical risquerait d'être affecté.

④ N'utilisez pas l'appareil de jardinage à proximité d'appareils de précision tels que des téléphones cellulaires, des cartes magnétiques ou des supports de mémoire électroniques.

Vous risqueriez de provoquer un dysfonctionnement du dispositif ou de subir une perte de données.

19. Définitions pour les symboles utilisés sur cet appareil de jardinage

V volts

— courant continu

No vitesse sans charge

---/min rotations ou mouvements de va-et-vient par minute

PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA DÉBROUSSAILLEUSE

⚠ AVERTISSEMENT

1. **Éviter les environnements dangereux** – Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides ou mouillés.

2. **Ne pas utiliser sous la pluie.**

3. **Éloigner les enfants** – Tous les visiteurs doivent être maintenus à une distance suffisante de la zone de travail.

4. **Porter des vêtements adéquats** – Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Ceux-ci risqueraient d'être attrapés par les pièces en mouvement. Le port de gants en caoutchouc et de chaussures fermées est recommandé pour travailler à l'extérieur. Porter un filet pour tenir les cheveux longs.

5. **Porter des lunettes de sécurité** – Toujours utiliser un masque facial ou un masque anti-poussières si le travail génère beaucoup de poussière.

6. **Utiliser le bon outil** – Ne pas utiliser l'outil pour n'importe quelle tâche, sauf celle pour laquelle il est destiné.

7. **Éviter tout démarrage involontaire** – Ne pas transporter l'outil branché en gardant le doigt sur l'interrupteur. S'assurer que l'interrupteur est hors tension lors du branchement dans l'alimentation.

8. **Ne pas forcer l'outil** – Il fera mieux le travail et risquera moins de provoquer un risque de blessure à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

9. **Ne pas trop se pencher** – Garder toujours l'équilibre et les deux pieds à terre.

10. **Rester vigilant** – Faire attention à chaque mouvement effectué. Veuillez utiliser votre bon sens. Ne pas faire fonctionner l'outil quand vous êtes fatigué.
11. **Ranger l'outil à l'intérieur** – Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'outil doit être rangé à l'intérieur dans un endroit sec et en hauteur ou dans un endroit fermé à clé, hors de portée des enfants.
12. **Maintenir l'outil avec soin** – Garder les pièces affûtées et propres pour de meilleures performances et pour réduire le risque de blessure. Suivre les instructions pour lubrifier et changer les accessoires. Inspecter périodiquement le cordon électrique, et s'il est endommagé, le faire réparer par un centre de service agréé. Inspecter régulièrement les rallonges et les remplacer si elles sont endommagées. Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
13. **Vérifier les pièces endommagées** – Avant d'utiliser l'outil, une protection ou tout autre élément qui est endommagé, le vérifier attentivement pour s'assurer qu'il fonctionne correctement et qu'il peut être utilisé pour l'application désirée. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, vérifier également qu'elles ne sont pas tordues, vérifier l'état des pièces, l'assemblage et tout autre élément qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil. Une pièce endommagée devrait être réparée ou remplacée par un centre de service autorisé, sauf indication contraire dans ce manuel d'instructions.
14. **Ne pas recharger l'outil sous la pluie ou dans un endroit humide.**
15. **Ne pas utiliser un outil à batterie sous la pluie.**
16. **Retirer ou débrancher la batterie avant d'effectuer une opération de maintenance, de nettoyage ou avant de démonter l'outil.**
17. **N'utiliser que ce type de batteries: BSL3620, BL36200.**
18. **Ne pas jeter la ou les batteries au feu.** Les cellules pourraient en effet exploser. Vérifiez les réglementations locales pour connaître les instructions de recyclage.
19. **Ne pas tenter de démonter ou de modifier la ou les batteries.** L'électrolyte qui se trouve dans la batterie est corrosive et peut être dangereuse pour la peau et pour les yeux. Elle peut également être toxique si avalée.
20. **Faire toujours très attention en manipulant la batterie afin de ne pas la mettre en court-circuit avec des matériaux conducteurs, comme une bague, un bracelet, ou des clés.** La batterie et le conducteur risqueraient de surchauffer et de causer des brûlures.
21. **L'utilisation de cet appareil de jardinage nécessite une certaine patience. Couvrez-vous suffisamment pour ne pas avoir froid.**
22. **Planifiez vos travaux pour éviter les accidents.**
23. **N'utilisez pas l'appareil de jardinage la nuit, par mauvais temps ou en cas de mauvaise visibilité. N'utilisez pas l'appareil de jardinage sous la pluie ou après une averse.** Le terrain est alors glissant. Une perte d'équilibre pourrait provoquer un accident.
24. **Contrôlez la tête du fil de nylon avant de démarrer les travaux.** N'utilisez pas l'appareil de jardinage si la tête du fil de nylon est fendue, abîmée ou tordue. Vérifiez que la tête du fil de nylon est fixée correctement. Si elle venait à tomber ou à se desserrer pendant les travaux, elle risquerait de provoquer un accident.
25. **N'oubliez pas de fixer le couvercle avant de démarrer les travaux.** L'utilisation de l'appareil de jardinage sans cette pièce peut entraîner un risque de blessure.
26. **N'oubliez pas de fixer la poignée en U avant de démarrer les travaux. La poignée ne doit présenter aucun jeu et être correctement fixée avant le début des travaux. Maintenez fermement la poignée en U pendant les travaux. Ne faites pas basculer l'appareil de jardinage. Placez-vous dans une position correcte en maintenant votre équilibre.** Une perte d'équilibre entraîne un risque de blessure.
27. **Soyez vigilant lors du démarrage du moteur.** Posez l'appareil de jardinage sur le sol, à un endroit plat. N'utilisez pas l'appareil de jardinage à moins de 50 pieds. (15 m) de personnes ou d'animaux. Veillez à ce que la tête du fil de nylon n'entre pas en contact avec le sol, des arbres ou des plantes. Le non-respect de ces précautions au démarrage peut entraîner une blessure.
28. **Ne bloquez pas le levier de verrouillage.** En repoussant le levier par inadvertance, vous vous exposez à un risque de blessure.
29. **Avant de vous éloigner de l'appareil de jardinage, appuyez sur le bouton d'alimentation pour l'éteindre.**
30. **Utilisez l'appareil de jardinage avec précaution à proximité de câbles électriques, de canalisations de gaz ou d'installations similaires.**
31. **Ramassez les boîtes de conserve vides, les câbles, pierres ou autres obstacles au sol avant de démarrer les travaux. Ne travaillez pas à proximité de souches ou de cailloux.** Vous risqueriez de détériorer la tête du fil de nylon ou de vous blesser.
32. **Ne touchez jamais la tête du fil de nylon pendant que l'appareil de jardinage est en marche.** Veillez également à ce qu'elle n'entre pas en contact avec vos cheveux, vêtements etc.
33. **Dans les situations suivantes, coupez le moteur et vérifiez que la tête du fil de nylon ne tourne plus.**

Lors du passage vers une autre zone de travail. Avant d'ôter une ordure ou des herbes coincées dans l'appareil de jardinage.

Pour ramasser les obstacles, les ordures, l'herbe et les éclats générés par la débroussailluse.

Avant de poser l'appareil de jardinage sur le sol.

En laissant la tête du fil de nylon tourner pendant ces opérations, vous risquez de provoquer un accident inattendu.

34. **N'utilisez pas l'appareil de jardinage à moins de 50 pieds. (15 m) d'une autre personne.**

Si vous travaillez à deux, restez séparés d'une distance minimum de 50 pieds. (15 m).

Les éclats projetés peuvent entraîner des accidents.

Si vous travaillez sur des surfaces instables (pentes), vérifiez que vous ne risquez pas de blesser votre partenaire.

Utilisez des sifflets ou autre procédé similaire pour attirer l'attention de vos collaborateurs.

35. **Si la tête du fil de nylon est bloquée par de l'herbe ou un autre objet, coupez le moteur et attendez que la tête du fil de nylon soit arrêtée avant de retirer l'obstruction.**

Vous risquez de vous blesser si vous n'attendez pas l'immobilisation de la tête du fil de nylon.

Vous risquez d'endommager l'appareil de jardinage si vous continuez à l'utiliser lorsque la tête du fil de nylon est bloquée par des objets.

36. **Si l'appareil de jardinage fonctionne mal et produit des bruits ou des vibrations, coupez immédiatement le moteur et faites contrôler/réparer l'appareil de jardinage par votre concessionnaire.**

Une utilisation prolongée entraîne un risque de blessure ou de détérioration de l'appareil de jardinage.

37. **En cas de chute ou de choc, contrôlez soigneusement l'appareil de jardinage pour vérifier l'absence de détérioration, de fissure ou de déformation.**

L'utilisation d'un appareil de jardinage détérioré, fissuré ou déformé peut entraîner un risque de blessure.

38. **Si vous devez transporter l'appareil de jardinage à l'intérieur d'un véhicule, fixez-le pour éviter qu'il ne soit ballotté.**

Le non-respect de cet avertissement entraîne un risque d'accident.

39. **Ne pas utiliser de batterie ou d'appareil de jardinage endommagé ou modifié.**

Des batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant des risques d'incendie, d'explosion ou de blessure.

40. **Ne pas exposer une batterie ou un appareil de jardinage au feu ou à une température trop élevée.**

Une exposition au feu ou à une température excédant les 265°F (130°C) peut provoquer une explosion.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas la tête du fil de nylon pour découper des objets autres que de l'herbe. N'utilisez pas l'appareil de jardinage dans des flaques d'eau et évitez de mettre en contact la tête du fil de nylon avec de la saleté.**
- Cet appareil de jardinage contient des pièces de précision. Il ne doit donc pas être exposé à des chutes, à des impacts violents ou à des liquides.** L'appareil de jardinage risquerait d'être détérioré ou de présenter un dysfonctionnement.
- Ôtez la tête du fil de nylon si vous devez stocker l'appareil de jardinage ou le transporter après l'avoir utilisé.**
- N'exposez pas l'appareil de jardinage à des insecticides ou des produits chimiques.** Ces derniers risquent de provoquer une fissure ou des détériorations.
- Si les étiquettes d'avertissement deviennent illisibles ou s'écaillent, remplacez-les par des étiquettes neuves.** Vous pouvez vous procurer des étiquettes neuves auprès de votre revendeur.
- Ne touchez jamais le moteur immédiatement après avoir utilisé l'appareil de jardinage – vous risqueriez de vous brûler.**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR LE CHARGEUR DE BATTERIE

⚠ AVERTISSEMENT

Une utilisation incorrecte ou dangereuse des chargeurs de batterie peut entraîner la mort ou des blessures graves.

LIRE TOUT CE MODE D'EMPLOI

- Ce manuel renferme des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur de batterie modèle UC36YRSL.
- Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lire toutes les étiquettes d'instruction et de précaution apposées sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie, et (3) le produit utilisant la batterie.
- Pour réduire tout risque de blessure, NE recharger QUE les batteries rechargeables HITACHI utilisées dans le modèle: pour UC36YRSL---BSL3620, BL36200. Les autres types de batterie pourraient exploser et provoquer des blessures ou des dommages.
- Ne pas exposer le chargeur à la pluie ni à la neige.
- L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou non vendu par le fabricant du chargeur de batterie risque de provoquer un feu, une décharge électrique ou des blessures.
- Pour réduire tout risque de dommage de la fiche et du cordon électrique, débrancher le cordon du chargeur en tirant sur la fiche.

7. Vérifier que le cordon est placé de façon que personne ne puisse marcher dessus, se prendre les pieds dedans, ni l'endommager ou le soumettre à des contraintes.
8. Ne pas utiliser de cordon de rallonge si cela n'est pas absolument nécessaire. L'utilisation d'un cordon de rallonge incorrect pourrait entraîner un feu ou une décharge électrique. Si l'on doit utiliser un cordon de rallonge, s'assurer que:
 - a. Les broches de la rallonge ont les mêmes numéro, taille et forme que celles de la fiche du chargeur ;
 - b. Le cordon de rallonge est correctement raccordé et en bon état électrique ;
 - c. Le calibre du fil doit être au moins suffisant pour l'intensité nominale CA (ampères) du chargeur de batterie spécifiées dans le tableau ci-dessous.

Tableau 1
 CALIBRE MINIMUM RECOMMANDÉ POUR LES CORDONS
 DE RALLONGE DES CHARGEURS DE BATTERIE

Intensité nominale d'entrée CA (ampères)*		Calibre du cordon			
Egal ou supérieur à	mais non inférieur à	Longueur de cordon en pieds (mètres)			
		25 (7.5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

* Si l'intensité nominale d'entrée du chargeur de batterie est donnée en watts et non en ampères, calculer la capacité en ampères correspondante en divisant la capacité en ampères par la capacité de tension, par exemple:

$$\frac{1,250 \text{ watts}}{125 \text{ volts}} = 10 \text{ ampères}$$

9. Ne pas utiliser le chargeur si son cordon ou sa fiche sont endommagés - Le remplacer immédiatement.
10. Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un coup, s'il est tombé ou endommagé de toute autre manière. L'apporter à un réparateur qualifié.
11. Ne pas démonter le chargeur ni le produit qui reçoit la batterie ; si un entretien ou des réparations sont nécessaires, les apporter à un réparateur qualifié. Un remontage incorrect pourrait provoquer une décharge électrique ou un feu.
12. Pour réduire tout risque de décharge électrique, débrancher le chargeur de la prise secteur avant tout entretien ou nettoyage. Il ne suffit pas de sortir la batterie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DE LA BATTERIE ET DU CHARGEUR DE BATTERIE

Pour pouvoir utiliser la scie circulaire à batterie, il faudra recharger la batterie. Avant d'utiliser le chargeur de batterie modèle UC36YRSL, bien lire attentivement toutes les consignes et les avertissements signalés sur le chargeur, sur la batterie ou dans ce manuel.

BIEN NOTER: UTILISER EXCLUSIVEMENT DES BATTERIES HITACHI: POUR UC36YRSL---BSL3620, BL36200. LES AUTRES TYPES DE BATTERIE POURRAIENT EXPLOSER OU PROVOQUER DES BLESSURES.

Pour éviter tout risque de blessure, observer les consignes suivantes:

AVERTISSEMENT

Une utilisation incorrecte de la batterie ou du chargeur de batterie risque de provoquer des blessures. Pour éviter tout risque de blessure:

1. **NE JAMAIS** démonter la batterie.
2. **NE JAMAIS** jeter la batterie au feu, même si elle est endommagée ou complètement usée. La batterie risque d'exploser au feu.
3. **NE JAMAIS** court-circuiter la batterie.
4. **NE JAMAIS** insérer d'objets dans les ouïes d'aération du chargeur. Il pourrait en résulter un choc électrique ou des dommages du chargeur.
5. **NE JAMAIS** effectuer la recharge à l'extérieur. Eloigner la batterie des rayons directs du soleil et utiliser exclusivement dans des endroits à faible humidité et bien aérés.
6. **NE JAMAIS** effectuer la recharge si la température est inférieure à 32°F (0°C) ou supérieure à 104°F (40°C).
7. **NE JAMAIS** raccorder deux chargeurs de batterie ensemble.
8. **NE JAMAIS** insérer de corps étrangers dans l'orifice de la batterie ou du chargeur de batterie.
9. **NE JAMAIS** utiliser de transformateur-élevateur pour la recharge.

10. **NE JAMAIS** utiliser de générateur de moteur ni d'alimentation CC pour la recharge.
 11. **NE JAMAIS** ranger la batterie ni le chargeur de batterie dans un lieu où la température peut atteindre ou dépasser 104°F (40°C).
 12. **TOUJOURS** alimenter le chargeur sur une prise secteur domestique standard (120 volts). L'utilisation du chargeur à une autre tension peut entraîner une surchauffe et endommager le chargeur.
 13. **TOUJOURS** attendre au moins 50 pieds. (15 m) minutes entre deux recharges pour éviter toute surchauffe du chargeur.
 14. **TOUJOURS** débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur lorsqu'on ne se sert pas du chargeur.
- Ne conservez pas une batterie inutilisée dans un endroit qui est exposé aux copeaux et à la poussière.
 - Avant de stocker une batterie, retirez tous les copeaux et la poussière qui ont pu y adhérer et ne la conservez pas avec des pièces métalliques (vis, clous, etc.).
2. Ne percez pas la batterie à l'aide d'un objet pointu tel qu'un clou. Ne la frappez pas à l'aide d'un marteau. Ne marchez pas dessus, ne la lancez pas et ne la soumettez pas un à choc physique important.
 3. N'utilisez pas une batterie dont l'extérieur est déformé ou laissez penser qu'elle est défectueuse.
 4. N'insérez pas la batterie à l'envers (pôles inversés).
 5. Ne raccordez pas directement la batterie à une prise électrique ou à un allume-cigare.
 6. N'utilisez pas la batterie à d'autres fins que celle spécifiée.
 7. En cas d'échec du chargement d'une batterie, même après un certain délai, arrêtez immédiatement le rechargement.
 8. N'exposez pas la batterie à des températures ou à une pression élevées (four à micro-ondes, séchoir, conteneur sous haute pression).
 9. Maintenez à la batterie à l'écart de toute flamme en cas de détection d'une fuite ou d'une mauvaise odeur.
 10. Ne pas utiliser à proximité d'une source puissante d'électricité statique.
 11. En cas de fuite de la batterie, de mauvaise odeur, de génération de chaleur, de décoloration, de déformation ou d'anomalie en cours d'utilisation, de rechargement ou d'entreposage, ôtez immédiatement la batterie de l'équipement ou du chargeur de batterie et ne l'utilisez plus.

PRÉCAUTIONS RELATIVES A LA BATTERIE AU LITHIUM ION

Pour prolonger sa durée de vie, la batterie lithium-ion est équipée d'une fonction de protection qui coupe automatiquement l'alimentation.

Dans les cas 1 à 3 décrits ci-dessous, il est possible que le moteur s'arrête lorsque vous utilisez ce produit, même si vous actionnez le commutateur. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, mais du fonctionnement normal de la protection.

1. Lorsque la charge restante de la batterie diminue, le moteur s'arrête.
Dans ce cas de figure, chargez immédiatement la batterie.
2. En cas de surcharge de l'appareil de jardinage, actionnez le commutateur de l'appareil de jardinage et éliminez les causes de la surcharge. Vous pouvez ensuite recommencer à utiliser l'appareil de jardinage.
3. En cas de surchauffe due à un travail trop intensif, l'alimentation de la batterie peut se couper.
Dans ce cas, arrêtez toute utilisation de la batterie et laissez-la refroidir. Vous pouvez ensuite recommencer à l'utiliser.

En outre, respectez la précaution et l'avertissement suivants.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter toute fuite de la batterie, génération de chaleur, émission de fumée, explosion et inflammation, respectez scrupuleusement les précautions suivantes :

1. Assurez-vous que les copeaux et la poussière ne s'accumulent pas sur la batterie.
- Lorsque vous travaillez, assurez-vous que les copeaux et la poussière ne tombent pas sur la batterie.
- Assurez-vous que les copeaux et la poussière qui tombent sur l'appareil de jardinage lorsque vous travaillez ne s'accumulent pas sur la batterie.

⚠ ATTENTION

1. En cas de projection dans les yeux de liquide ayant fuit de la batterie, ne vous frottez pas les yeux, rincez-les à l'eau claire et contactez immédiatement un médecin.
En l'absence de traitement, le liquide peut détériorer l'oeil.
2. En cas de projection de liquide ayant fuit de la batterie sur votre peau ou vos vêtements, rincez immédiatement ces derniers à l'eau claire (au robinet).
Le liquide peut provoquer une irritation de la peau.
3. En cas de détection de rouille, de mauvaise odeur, de surchauffe, de décoloration, de déformation et/ou autres anomalies lors de la première utilisation de la batterie, n'utilisez pas cette dernière et renvoyez-la au fournisseur ou au fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Un court-circuit risque de se produire et causer un incendie, si un corps étranger conducteur d'électricité passe dans les bornes de la pile au lithium-ion. Veuillez respecter les consignes suivantes pour le rangement de la pile.

- **Ne pas mettre d'objet conducteur d'électricité, tels que clous, fil d'acier, de cuivre ou autre fil dans la mallette de rangement.**
- **Insérez le bloc de piles dans l'appareil de jardinage jusqu'à ce que les entrées d'air illustrées à la Fig. 1 soient cachées afin d'éviter les courts-circuits.**

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS
ET
LES METTRE A LA DISPOSITION DES AUTRES UTILISATEURS
ET
PROPRIETAIRES DE CET APPAREIL DE JARDINAGE!**

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

REMARQUE:

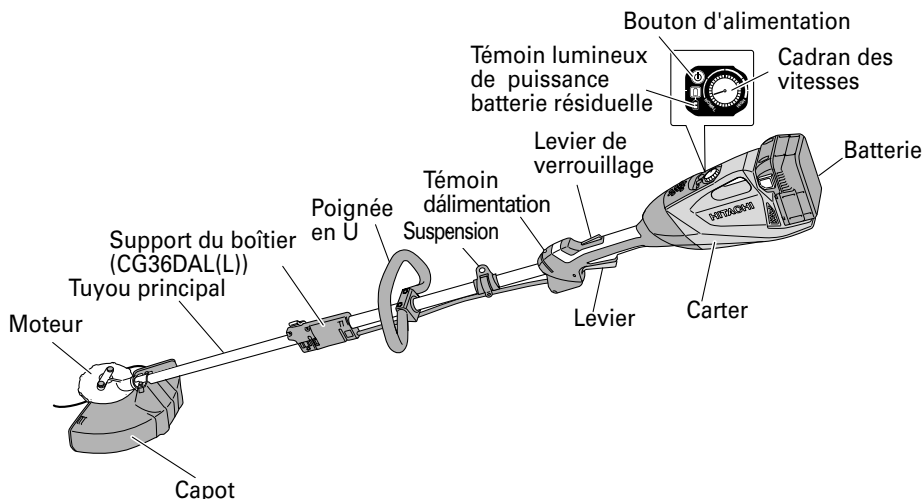
Les informations contenues dans ce mode d'emploi sont conçues pour assister l'utilisateur dans une utilisation sans danger et un entretien de l'appareil de jardinage.

NE JAMAIS utiliser ni entreprendre une révision de l'appareil de jardinage sans avoir d'abord lu et compris toutes les instructions de sécurité contenues dans ce manuel.

Certaines illustrations dans ce mode d'emploi peuvent montrer des détails ou des accessoires différents de ceux de l'appareil de jardinage utilisé.

NOM DES PARTIES

1. Coupe bordure sans fil



○ Batterie (BSL3620)

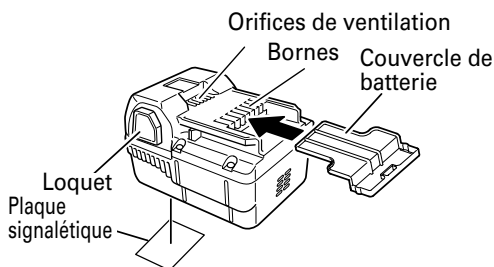


Fig. 1

2. Chargeur de batterie (UC36YRSL)

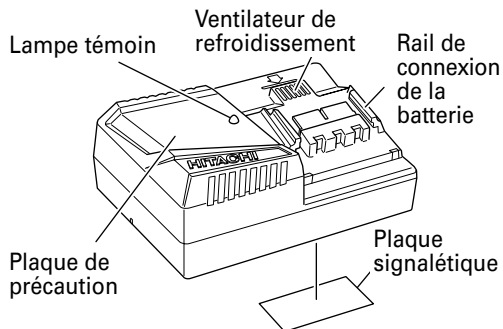


Fig. 2

SPECIFICATIONS

1. Coupe bordure sans fil

Modèle	CG36DL(L)	CG36DAL(L)
Débroussailluse à bras	Type droit	Modèle à rallonge
Diamètre de coupe	12" (310 mm)	
Direction de rotation	Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vu du dessus	
Vitesse à vide	5,800 – 7,000 /min	
Moteur	Moteur du disque	
Autonomie de la batterie * (Lorsque la batterie rechargeable fournie est complètement chargée)	BSL3620: 35 min (Normal) 15 min (Haut) BL36200: 5.5 h (Normal) 2.5 h (Haut)	
Type de poignée	Poignée en U	
Longueur totale × largeur totale × hauteur	74-13/16" × 12-19/32" × 9-27/32" (1,900 mm × 320 mm × 250 mm) (Avec batterie du type BSL3620 inséré)	Déployé: 74" × 12-19/32" × 9-27/32" (1,880 mm × 320 mm × 250 mm) Rétracté: 51-31/32" × 12-19/32" × 9-27/32" (1,320 mm × 320 mm × 250 mm)
Batterie	Modèle	BSL3620 BL36200
	Type	Batterie au lithium ion
	Tension	DC 36 V
Poids (Avec tête du fil de nylon, batterie du type BSL3620, bandoulière et couvercle)	12.1 lbs. (5.5 kg)	12.8 lbs. (5.8 kg)

* Les données du tableau précédant sont fournies à titre d'exemple uniquement. Le type de végétation, la température ambiante, les caractéristiques de la batterie rechargeable, les méthodes de travail etc. pouvant être très différents, ces données doivent uniquement être utilisées à titre indicatif.
Conditions : Diamètre externe de la tête en nylon 12" (310 mm). Cadran des vitesses Normal ou Haut (levier en position ON en permanence)

2. Chargeur de batterie

Source d'alimentation d'entrée	Monophasée: CA 120 V 60 Hz
Durée de recharge	Environ 60 min. (À une température de 68°F (20°C))
Tension de charge	CC 14.4 V – 36 V
Courant de charge	14.4 V – 25.2 V: CC 3.0 A 36 V: CC 2.0 A
Poids	1.5 lbs. (0.7 kg)

REMARQUE : La durée de recharge peut varier en fonction de la température et de la tension de la source d'alimentation.

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

UTILISATIONS

Débroussaillage et tonte des herbes.

MÉTHODE DE RETRAIT ET D'INSTALLATION DE LA BATTERIE

1. Retrait de la batterie
Maintenez fermement le carter et poussez le taquet de la batterie pour ôter cette dernière (Voir Fig. 3).

⚠ ATTENTION
Ne jamais court-circuiter la batterie.

2. Mise en place de la batterie
Insérer la batterie tout en respectant la polarité (voir Fig. 3).

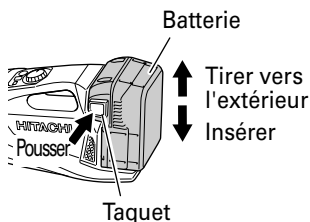


Fig. 3

MÉTHODE DE RECHARGE

REMARQUE:

Avant de brancher le chargeur dans la prise, vérifier les points suivants:

- La tension de la source d'alimentation est indiquée sur la plaque signalétique.
- Le cordon n'est pas endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas effectuer de recharge à une tension supérieure à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Cela brûlerait le chargeur.

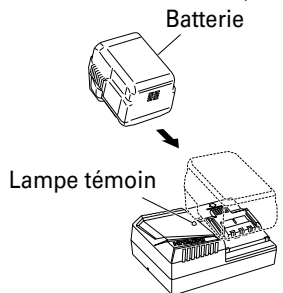
1. Brancher la fiche du chargeur de batterie dans la prise.
Une fois la fiche du chargeur de batterie insérée dans la prise, le voyant témoin clignote en rouge (à intervalles d'1 seconde).



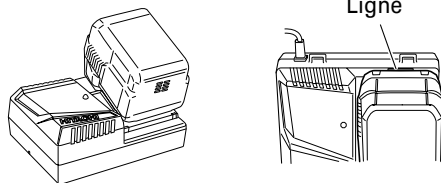
⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas utiliser le cordon électrique s'il est endommagé. Le faire réparer immédiatement.

2. Insérer la batterie dans le chargeur de batterie.
Insérer la batterie dans le chargeur de batterie comme indiqué à la Fig. 4. S'assurer de bien l'enclencher de manière à ce que la ligne soit visible.



Avant l'insertion



Après l'insertion

Fig. 4






3. Recharge
○ Lorsque la batterie est branchée sur le chargeur de batterie, le chargement démarre et le voyant témoin s'allume en rouge (Voir Tableau 2).

REMARQUE:

Si le voyant témoin clignote rapidement en rouge, retirer la fiche de la prise et vérifier que la batterie est montée correctement.

- Une fois la batterie complètement chargée, le voyant témoin clignote lentement en rouge. (à intervalles de 1 seconde) (Voir Tableau 2)

Tableau 2

Indications de la lampe témoin			
La lampe témoin s'allume ou clignote en rouge.	Avant la recharge	Clignote	S'allume pendant 0.5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0.5 seconde. (Eteint pendant 0.5 seconde) 
	Pendant la recharge	S'allume	S'allume sans interruption 
	Recharge terminée	Clignote	S'allume pendant 0.5 seconde. Ne s'allume pas pendant 0.5 seconde. (Eteint pendant 0.5 seconde) 
	Recharge impossible	Scintille	S'allume pendant 0.1 seconde. Ne s'allume pas pendant 0.1 seconde. (Eteint pendant 0.1 seconde) 
La lampe témoin s'allume en vert.	Veille en surchauffe	S'allume	S'allume sans interruption 
			Anomalie de la batterie ou du chargeur
			Batterie en surchauffe. Chargement impossible (le chargement commencera une fois que la batterie sera froide).

REMARQUE: En mode veille pour le refroidissement de la batterie, UC36YRSL refroidit la batterie en surchauffe via un ventilateur de refroidissement.

- Température admissible d'une batterie rechargeable.
La température admissible des batteries rechargeables est indiquée dans le tableau ci-dessous, et les batteries qui ont chauffé devront être laissées à refroidir pendant quelque temps avant de pouvoir être rechargées.

Tableau 3

Batteries rechargeables	Température à laquelle la batterie peut être rechargée
BSL3620	32°F – 122°F (0°C – 50°C)

- Au sujet du temps de recharge
Le Tableau 4 indique le temps de recharge nécessaire selon le type de batterie

Tableau 4 Durée de recharge (min. approx.) à 20°C

Capacité de batterie (Ah)		
Tension de batterie	BATTERIE Li-ion	
	2,0 Ah	
36 V	BSL3620	60 min.

REMARQUE : Le temps de recharge peut varier selon la température ambiante.

4. Débrancher le chargeur de batterie de la prise.



ATTENTION

Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le cordon.

Pour éviter tout dommage lorsqu'on débranche la fiche de la prise, bien tenir la fiche proprement dite.

5. Retirer la batterie du chargeur de batterie.
Sortir la batterie du chargeur tout en la soutenant de la main.

Comment prolonger la durée de vie des batteries.

- Recharger les batteries avant qu'elles ne soient complètement épuisées.
Quand la puissance de l'outil utilisé faiblit, l'éteindre et recharger la batterie. Si l'outil continue d'être utilisé jusqu'à épuisement du courant électrique, la batterie risque d'être endommagée et sa durée de vie se raccourcira.
- Eviter d'effectuer la recharge sous des températures élevées.
Une batterie est toujours chaude immédiatement après son utilisation. Si la batterie est rechargée immédiatement après utilisation, les substances chimiques internes risquent de se détériorer et la durée de vie de la batterie se raccourcira. Laisser la batterie refroidir un moment avant de l'utiliser.

⚠ ATTENTION

- Si le chargeur a fonctionné pendant longtemps de suite, il sera chaud, ce qui risque de provoquer des pannes. Lorsque la recharge est terminée, laissez le chargeur refroidir pendant environ 15 secondes avant de passer à la recharge suivante.
- Si la batterie doit être rechargée alors qu'elle est chaude suite à une utilisation ou une exposition au soleil, la lampe témoin peut s'allumer en vert. La batterie ne se rechargera pas. Dans ce cas, laissez la batterie refroidir avant de la recharger.
- Si le chargeur de batterie ne fonctionne pas alors que la batterie est installée correctement, il s'agit probablement d'une anomalie de la batterie ou du chargeur. Les porter au service après-vente agréé.
- Si la lampe témoin clignote rapidement en rouge (à intervalles de 0.2 seconde), vérifiez s'il y a des corps étrangers dans l'orifice d'installation de la batterie du chargeur, et les enlever le cas échéant. S'il n'y a pas de corps étrangers, il s'agit probablement d'une anomalie de la batterie ou du chargeur. Les porter au service après-vente agréé

À PROPOS DU TÉMOIN D'ALIMENTATION

Le témoin d'alimentation indique différents états de l'appareil de jardinage. (Fig. 5)

Le tableau 5 montre les différents états indiqués par le témoin d'alimentation.

Tableau 5

Etat de la lampe	État de l'appareil de jardinage
Off	Alimentation éteinte
Rouge	Alimentation allumée
Rouge clignotant	Le levier est enfoncé alors que le circuit de protection contre les surcharges de l'appareil de jardinage est en marche.
Clignote rapidement en rouge	Le tuyau principal n'est pas complètement déployé. (CG36DAL(L)) L'appareil de jardinage fonctionne de manière anormale.

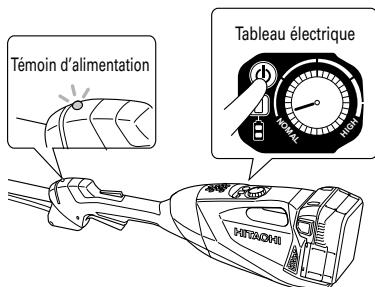


Fig. 5

A PROPOS DE L'INDICATEUR DE PUISSANCE RÉSIDUELLE DE LA BATTERIE

Lorsque vous appuyez sur le commutateur de puissance résiduelle de la batterie, le témoin lumineux de puissance batterie s'allume et vous pouvez vérifier la puissance résiduelle. (Fig. 6)

Lorsque vous relâchez le commutateur d'indication de puissance batterie, le témoin de puissance batterie résiduelle s'éteint. Le tableau 6 présente les conditions d'illumination du témoin et l'état de puissance de la batterie.

Tableau 6

Etat de la lampe	La puissance résiduelle de la batterie
	La puissance résiduelle de la batterie est suffisante
	La puissance résiduelle de la batterie est à la moitié
	La puissance résiduelle de la batterie est presque nulle. Rechargez la batterie le plus vite possible.

Le témoin lumineux de puissance batterie résiduelle peut s'allumer différemment selon la température ambiante et les caractéristiques de la batterie. Utilisez donc ce tableau comme référence.

Commutateur de puissance résiduelle de la batterie

Témoin lumineux de puissance batterie résiduelle

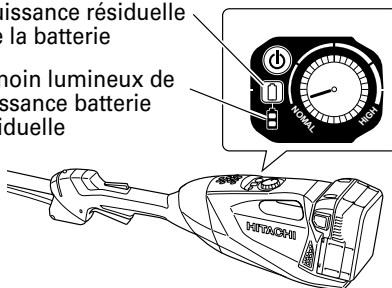


Fig. 6

REMARQUE:

- Ne donnez pas de choc violent au panneau de commutation et ne le cassez pas. Cela peut provoquer des défaillances.
- Pour limiter la consommation de puissance de la batterie, le témoin de puissance résiduelle de la batterie ne s'allume que pendant l'activation du commutateur d'indication de puissance résiduelle.
- Lors de l'utilisation d'une alimentation pour sac à dos (BL36200), vérifiez le niveau de la batterie sur l'affichage correspondant.

Pour de plus amples informations, consulter le manuel d'instructions BL36200.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL DE JARDINAGE

⚠ ATTENTION

Ôtez la batterie avant de procéder au montage de l'appareil de jardinage.

1. Installation de la poignée en U (Fig. 7)
 - (1) Ôtez les boulons M6 × 43 (2 taquets.) serrés à la main.
 - (2) Installez la poignée en U sur le tuyau principal de manière à ce qu'elle repose contre le carter.
 - (3) Placez le dispositif de serrage de la poignée sur l'extrémité inférieure du tuyau principal et fixez-le à l'aide des boulons M6 × 43 (2 taquets.) et des écrous M6 (2 taquets.).

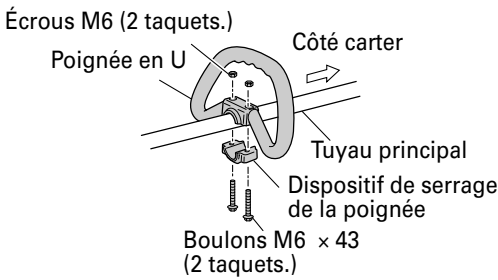


Fig. 7

REMARQUE:

Fixez la poignée en U à un emplacement permettant une bonne prise en main.

⚠ ATTENTION

Installez correctement et soigneusement la poignée en U en respectant les instructions de manipulation. En cas de fixation incorrecte ou défectueuse, elle pourrait se détacher et provoquer un accident.

2. Déploiement du tuyau principal (CG36DAL(L) uniquement)
 - (1) Déverrouillez le levier de verrouillage pour déployer le tuyau principal. (Fig. 8)

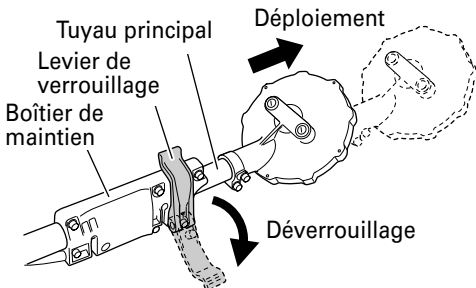


Fig. 8

- (2) Déployez autant que possible le tuyau principal jusqu'à audition d'un clic (Fig. 9).

REMARQUE:

Le moteur ne fonctionne pas tant que le tuyau principal n'est pas complètement déployé. Si vous appuyez sur le bouton de mise en marche, le voyant d'alimentation rouge clignote rapidement.

- (3) Une fois le tuyau principal déployé et le déclic émis, vérifiez que l'orifice du boîtier est aligné avec celui du tuyau principal et verrouillez le levier de verrouillage pour fixer correctement le tuyau principal. (Fig. 9)

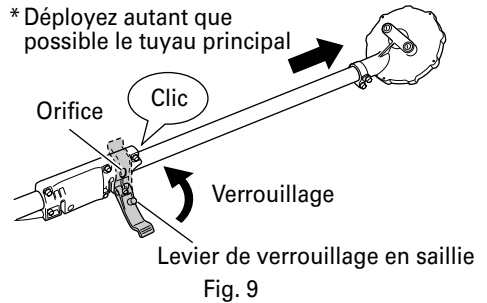


Fig. 9

3. Installation du capot (Fig. 10, 11)

⚠ AVERTISSEMENT

N'oubliez pas d'installer le capot de sécurité à l'emplacement prévu à cette fin. Le non-respect de cette précaution peut entraîner une blessure due aux projections de cailloux.

REMARQUE:

Utilisez la clé Allen fournie 4 mm pour l'installation.

- (1) Utilisez la vis autotaraudeuse D5 fournie pour installer la lame dans le capot. (Fig. 10)

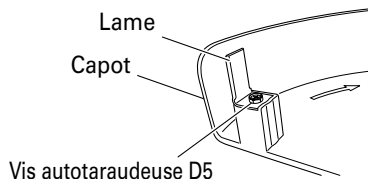
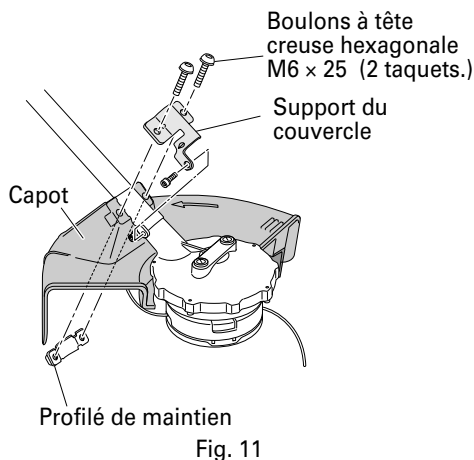


Fig. 10

- (2) Alignez les deux orifices du support du couvercle et du couvercle et insérez 25 deux boulons à tête creuse hexagonale M6. (Le support du couvercle est placé à l'intérieur du châssis du moteur).

- (3) Placez le profilé de maintien sur le côté inférieur du capot et utilisez la clé Allen fournie 4 mm pour serrer alternativement les deux boulons à tête creuse hexagonale M6 x 25 jusqu'à ce qu'ils soient correctement fixés. (Fig. 11)



- ⚠ ATTENTION**
- Le couteau à l'intérieur du capot est tranchant et doit être manipulé avec précaution.
 - Installez correctement et soigneusement la capot et la lame en respectant les instructions de manipulation.
- En cas de fixation incorrecte ou défectueuse, elles pourraient se détacher et provoquer un accident.

4. Installation de la bandoulière d'épaule
A utiliser avec une batterie BSL3620.

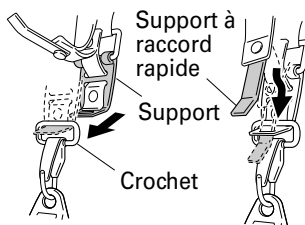
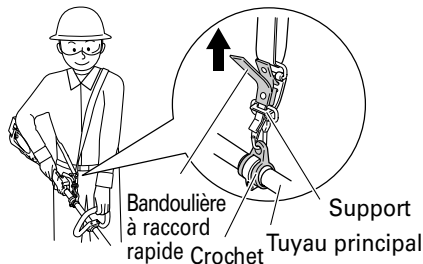
- ⚠ AVERTISSEMENT**
- Veillez à fixer la bandoulière d'épaule de manière à pouvoir porter correctement le coupe-bordure.
 - Si vous avez l'impression que l'outil de jardinage ne fonctionne pas correctement, coupez immédiatement le moteur, retirez le raccord rapide de la bandoulière pour poser l'outil.

- ⚠ ATTENTION**
- Si vous ne soutenez pas l'outil lors du retrait de la courroie, il risque de tomber et de vous blesser ou de se détériorer. Maintenez le tuyau principal d'une main tout en tirant avec l'autre.
 - Vérifiez que le raccord rapide fonctionne normalement avant de commencer à travailler.

- (1) Placez la courroie sur votre épaule comme cela est indiqué sur la Fig. 12 et passez-la dans le crochet de l'outil. Réglez la longueur de la bandoulière.
- (2) Pour dégager l'outil en bandoulière de la bandoulière, soutenez l'outil au niveau du tuyau

principal et, de l'autre main, tirez la bandoulière pour la dégager du support, comme indiqué sur la Fig. 12.

- (3) Pour porter l'outil en bandoulière, insérez le support dans le crochet et insérez le raccord rapide par-dessus le crochet dans l'ouverture large pratiquée dans le support (Fig. 13). Tirez doucement sur la bandoulière pour vérifier qu'elle est correctement fixée.



5. Installation de la courroie du crochet
A utiliser conjointement avec une batterie BL36200.

- ⚠ AVERTISSEMENT**
- Veillez à fixer la courroie du crochet de manière à pouvoir porter correctement le coupe bordure.
 - Si vous avez l'impression que l'outil ne fonctionne pas correctement, coupez immédiatement le moteur, déverrouillez le mécanisme de la courroie et posez l'outil.

- ⚠ ATTENTION**
- Si vous ne soutenez pas l'outil lors du retrait de la courroie, il risque de tomber et de vous blesser ou de se détériorer. Maintenez le tuyau principal d'une main tout en tirant avec l'autre.
 - Vérifiez que le raccord rapide fonctionne normalement avant de commencer à travailler.

- (1) Accrochez la courroie au harnais BL36200 (en deux points) comme cela est indiqué sur la Fig. 14 puis passez la courroie dans le crochet du tuyau

principal (un point). Ajustez la courroie du crochet jusqu'à obtention d'une longueur adaptée.

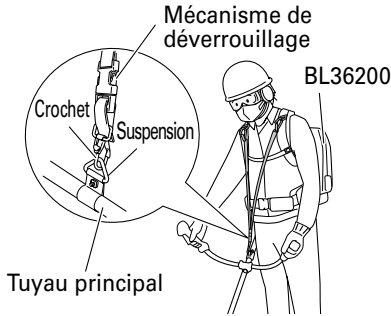


Fig. 14

- (2) Pour décrocher la courroie de l'outil, maintenez le tuyau principal d'une main et appuyez sur les deux côtés du mécanisme de déverrouillage de la courroie comme cela est indiqué sur la Fig. 15. Pour remettre en place la courroie, insérez cette dernière par le dessous et vérifiez qu'elle est correctement fixée.

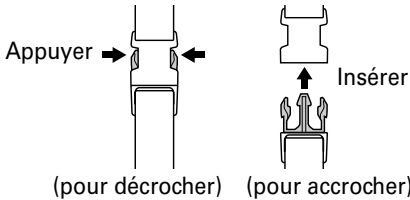


Fig. 15

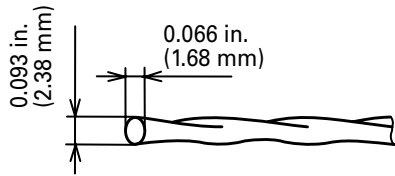


Fig. 16

⚠ ATTENTION

- Le boîtier doit être attaché solidement au couvercle.
- Vérifiez s'il y a des fissures ou d'autres dommages sur le couvercle, le boîtier et les autres composants.
- Vérifiez si le boîtier et le bouton sont usés. Si la marque de limite d'usure sur le boîtier n'est plus visible ou qu'il y a un trou au bas du bouton, changez immédiatement les nouvelles pièces. (Fig. 17)

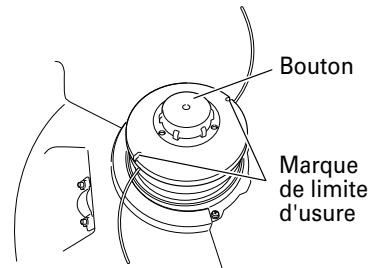


Fig. 17

- La tête du fil de nylon doit être solidement fixée à l'attache fileté du châssis du moteur.
- Pour bénéficier d'un rendement et d'une fiabilité remarquables, utilisez toujours du fil de coupe en nylon Hitachi. Pour bénéficier d'un rendement et d'une fiabilité remarquables, utilisez toujours du fil de coupe en nylon Hitachi. N'utilisez jamais de cordes en fil métallique ou choses du même genre qui pourraient constituer de dangereux projectiles.
- Si le fil de coupe n'avance pas bien dans la tête du fil de nylon, vérifiez si le fil de nylon et tous les composants sont bien installés. Contactez un concessionnaire Hitachi pour toute assistance.

2. Installation (Fig. 18, 19)

- (1) Insérez l'assemblage de la bride dans le châssis du moteur. À ce stade, l'ailette de la bride d'assemblage devrait être tournée du côté du carter du moteur. Ensuite, alignez les trous de la bride avec ceux du châssis du moteur, puis insérez la clé Allen 4 mm et tournez pour serrer la bride.
- (2) Vissez la tête du fil de nylon directement sur l'attache fileté du châssis du moteur.

TÊTE DU FIL DE NYLON

Montage de la tête du fil de nylon semi-automatique

1. Fonction

Fait avancer automatiquement le fil de coupe en nylon lorsqu'elle est tapotée.

Caractéristiques

N° de code	Type de vis de fixation	Sens de la rotation	Taille de vis de fixation
335234	Vis creuse	Sens antihoraire	M10× P1.25-LH

Cordon de nylon applicable

Diamètre du cordon: Fig. 16

Longueur: 13.12 pieds (4 m)

Coupe transversale du fil de coupe: Ovale

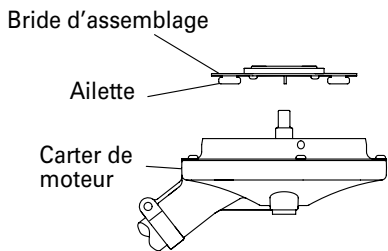


Fig. 18

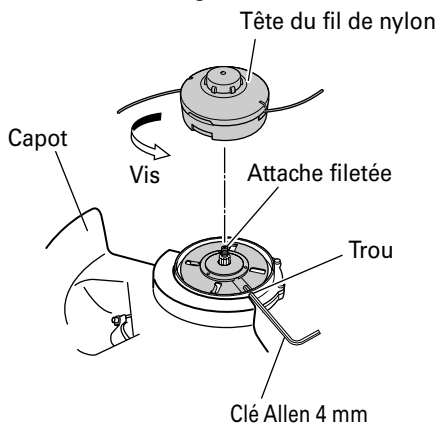


Fig. 19

⚠ ATTENTION
Installez correctement et soigneusement la tête du fil de nylon en respectant les instructions de manipulation.
En cas de fixation incorrecte ou défectueuse, elle pourrait se détacher et provoquer un accident.

- L'écrou de montage de la tête du fil de nylon est muni d'un filet à gauche. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour desserrer et dans le sens inverse pour serrer.
- 3. Ajustage de la longueur du fil
 Tapotez la tête du fil de nylon contre le sol. Le fil de nylon est étiré d'environ 1-3/16" (30 mm) à chaque petit coup. (Fig. 20)

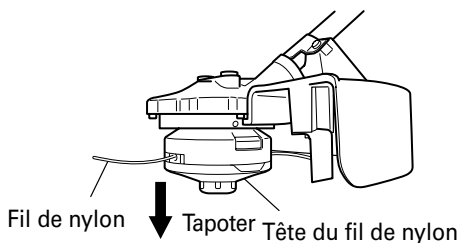


Fig. 20

Vous pouvez également rallonger le fil de nylon à la main; le moteur doit alors être complètement coupé.

Vérifiez que le fil de nylon sort par incréments de 1-3/16" (30 mm) en "tapant" et en "relâchant" le bouton inférieur tout en tirant sur l'extrémité du fil de nylon sortant de la tête. (Fig.21)

Longueur appropriée du fil de nylon

La longueur appropriée du fil de nylon lorsque l'appareil de jardinage est en cours d'utilisation est de 3-17/32"-4-5/16" (90 – 110 mm).

Tirez le fil de nylon à la longueur appropriée.

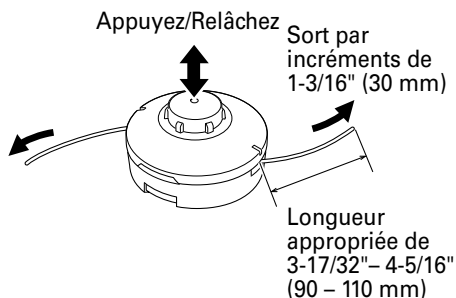


Fig. 21

- 4 Remplacement du fil de nylon
- (1) Préparer 13,12 pieds (4 m) de fil de nylon d'origine comme dans la Fig. 16. (Code n° 335235)
 Si la section transversale est circulaire, un fil de 0,055" (ø1,4 mm) de diamètre peut être employé.
- (2) Appuyez sur les languettes opposées, puis retirez le couvercle du châssis. (Fig. 22)

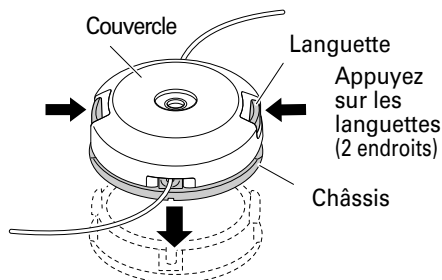


Fig. 22

- (3) Déposer la bobine du châssis. (Fig. 23)
- S'il reste du fil de nylon, accrochez le fil dans les rainures, puis retirez la bobine.
- Si le fil de nylon ne sort pas alors qu'il y a assez de fil de nylon, ou lorsque vous remplacez le fil de nylon (Code no. 335235), rembobinez le fil de nylon selon la procédure suivante.

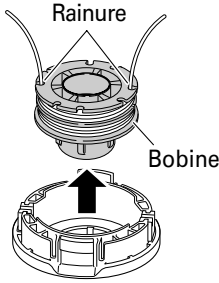


Fig. 23

- (4) Dégagez environ 5-15/16" (150 mm) de chaque côté du fil de nylon, pliez la partie centrale et fixez-la sur le crochet de la bobine. Enroulez ensuite le fil sur la bobine, dans la direction indiquée par la flèche, en faisant attention à ne pas le croiser (Fig. 24, 25).

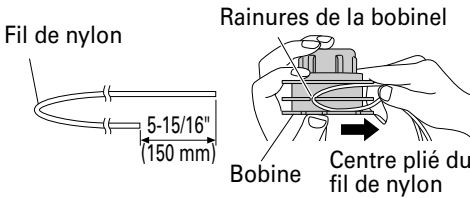


Fig. 24

Fig. 25

- (5) Laissez de 3-15/16" - 5-15/16" (100 mm - 150 mm) de fil de nylon déroulé, puis accrochez et fixez le fil dans l'arrêt. (Fig. 26)

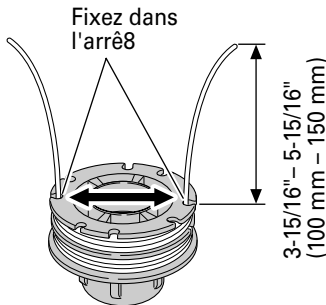


Fig. 26

REMARQUE:

Ne pas croiser le fil de nylon lorsque vous le fixez dans l'arrêt. (Fig. 27)

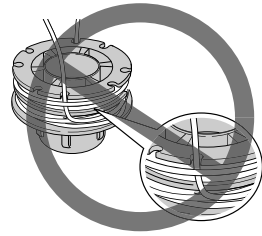


Fig. 27

- (6) Alignez l'emplacement de l'arrêt avec l'œillet du guide-fil, puis insérez le bouton à travers le châssis. Relâchez le fil de l'arrêt tout en tenant légèrement la bobine, puis enfillez le fil à travers l'œillet du guide-fil. (Fig. 28)

Fil de nylon

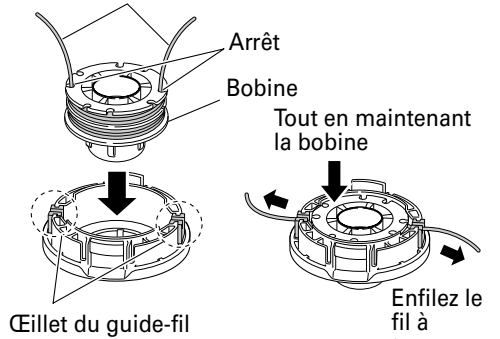


Fig. 28

- (7) Appuyez sur les languettes du châssis pour les enclencher dans les trous de verrouillage du couvercle. (Fig. 29)



AVERTISSEMENT

Assurez-vous que les languettes sont fermement enclenchées dans les trous de verrouillage. L'utilisation de l'appareil de jardinage avec des pièces mal enclenchées peut provoquer des accidents ou des blessures à cause des pièces susceptibles d'être projetées.

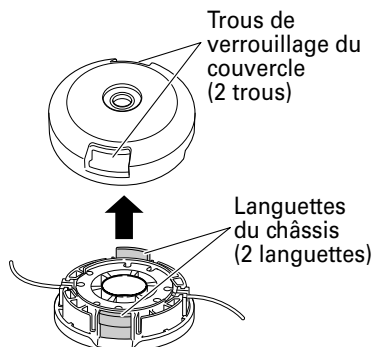


Fig. 29

- (8) Tirez sur le fil de sorte qu'il soit bien tendu, puis coupez le fil à une longueur de 3-17/32"- 4-5/16" (90 mm – 110 mm) avec des ciseaux. (Fig. 30)

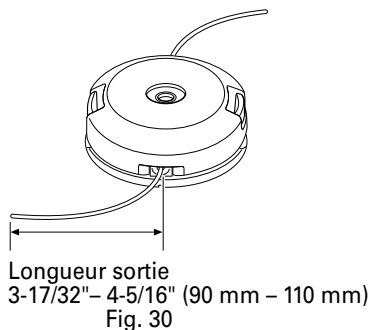


Fig. 30

UTILISATION

Débroussaillage

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas l'appareil de jardinage la nuit, par mauvais temps ou en cas de mauvaise visibilité.
- N'utilisez pas l'appareil de jardinage sous la pluie ou après une averse.
- Portez des chaussures adaptées non glissantes. En cas de perte d'équilibre, vous risquez de tomber et de vous blesser.
- N'utilisez pas l'appareil de jardinage sur des pentes abruptes.
Pour débroussailler des pentes douces, procédez en remontant vers le sommet.
- Placez votre main droite sur la poignée et la main gauche sur la poignée en U. Maintenez fermement l'appareil de jardinage.
- Veillez à ne pas trop approcher la tête du fil de nylon de vos pieds.
- Ne soulevez pas la tête du fil de nylon au-dessus de vos genoux.
- N'utilisez pas l'appareil de jardinage lorsque la tête du fil de nylon risque d'entrer en contact avec des pierres, des arbres ou autres obstacles.

- Les têtes en nylon sont susceptibles de provoquer des blessures car ils continuent à tourner une fois le moteur arrêté. Après l'arrêt de la machine, attendez l'arrêt complet de la tête en nylon avant de poser la machine.
- N'utilisez pas l'appareil de jardinage à moins de 50 pieds. (15 m) d'une autre personne. Si vous travaillez à deux, restez séparés d'une distance minimum de 50 pieds. (15 m).

1. Insérez la batterie en respectant les polarités.
 2. Mettez l'appareil de jardinage en marche. (Fig. 31)
- Appuyez sur le bouton d'alimentation sur le boîtier : l'appareil de jardinage se met en route et le témoin d'alimentation sur la poignée s'allume en rouge.
 - Pour éteindre l'appareil de jardinage, appuyez une seconde fois sur le bouton d'alimentation : le témoin rouge sur la poignée s'éteint.

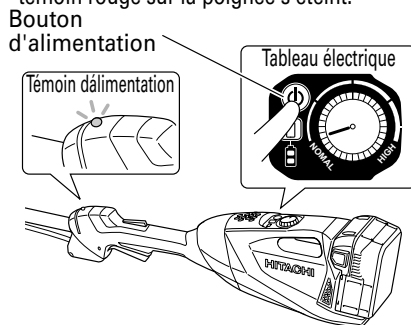


Fig. 31

[Extinction automatique]

Si l'appareil de jardinage est mis en marche mais que le levier n'est pas utilisé pendant une minute, l'appareil de jardinage s'éteint automatiquement. Pour rallumer l'appareil de jardinage, appuyez une seconde fois sur le bouton bouton d'alimentation.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne vous éloignez jamais de l'appareil de jardinage quand il est allumé. Vous risqueriez de provoquer un accident.

2. Fonctionnement du levier et du frein
Pour mettre la lame en rotation, une fois l'outil sous tension, tirez sur le levier tout en appuyant sur le levier de verrouillage. (Fig. 32).
Lorsque le levier est déverrouillé, le frein est appliqué pendant 1-3 secondes en empêchant la rotation de la lame (Fig. 33)
Vérifiez que le frein fonctionne normalement avant d'utiliser l'outil de jardinage.

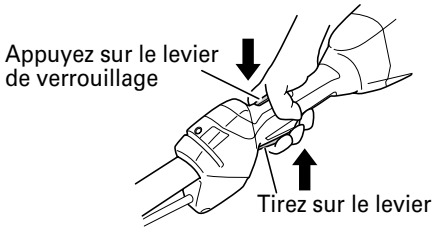


Fig. 32

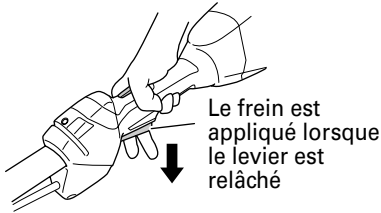


Fig. 33

3. Sélecteur de vitesse

Le boîtier est équipé d'un sélecteur de vitesse permettant d'ajuster la vitesse de rotation entre 5,000 et 7,000 tr/min. Tournez le sélecteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer. (Fig. 34)

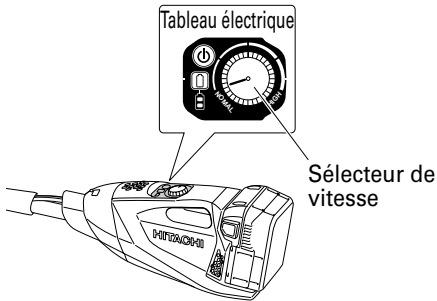


Fig. 34

4. Débroussaillage

- Saisissez la poignée par le dessus. Appuyez sur le levier de verrouillage et tirez sur le levier pour lancer la rotation de la tête du fil de nylon. (Fig. 35)

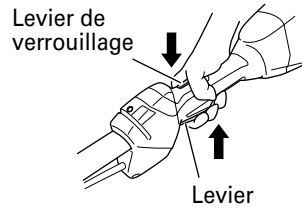


Fig. 35

- Relâchez le levier une fois le débroussaillage terminé et coupez le moteur.
- Placez votre pouce sur la poignée en U et saisissez la poignée à l'aide des autres doigts. (Fig. 36)

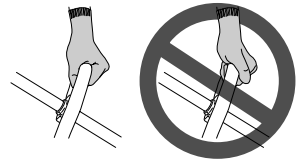


Fig. 36

- Adoptez une position facilitant les déplacements.

[Techniques de débroussaillage]

- Ne faites pas basculer le tuyau. Utilisez plutôt vos hanches pour déplacer horizontalement la tête du fil de nylon de droite à gauche en arc de cercle tout en avançant. Utilisez le côté gauche de la tête du fil de nylon pour débroussailler. (Fig. 37)



Fig. 37

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Travail prolongé

L'appareil de jardinage est équipé d'un circuit de protection contre la surchauffe qui protège les pièces électroniques contrôlant la batterie rechargeable. Quand l'appareil de jardinage est utilisé de manière prolongée, sa température augmente et finit par déclencher le circuit de protection qui coupe automatiquement l'appareil de jardinage.

Dans ce cas, laissez l'appareil de jardinage refroidir pendant un moment. Quand la température a redescendu, l'appareil de jardinage est à nouveau utilisable. Si vous devez remplacer la batterie rechargeable après une utilisation prolongée, laissez l'appareil de jardinage refroidir pendant 15 minutes environ.

Protection contre les surcharges

Cet appareil de jardinage est livré avec un circuit de protection contre les surcharges pour protéger les composants électroniques contrôlant l'appareil de jardinage. Lors d'une surcharge continue en cours de travail (blocage de la tête du fil de nylon, etc.), le circuit de protection contre les surcharges arrête le moteur. Dans ce cas, coupez l'alimentation, puis réglez le problème qui cause la surcharge.

Le témoin d'alimentation clignote si le levier est enfoncé après l'arrêt du moteur (voir page 43, "À PROPOS DU TÉMOIN D'ALIMENTATION"). L'appareil de jardinage se met automatiquement hors tension si le témoin d'alimentation clignote plus de 5 secondes. Dans ce cas, vous devez résoudre le problème à l'origine de la surcharge, puis vous pouvez mettre le bouton d'alimentation en position ON pour recommencer à utiliser l'appareil de jardinage.

Portage de l'outil de jardinage (CG36DAL(L) uniquement)

⚠ ATTENTION

Pour rétracter le tuyau principal, prenez garde à l'extrémité pointue et veillez à ne pas vous coincer les doigts.

Déverrouillez le levier et rétractez le tuyau principal. Verrouillez le levier jusqu'à ce que la partie en saillie bute contre le tuyau principal. Cette procédure permet de réduire la taille de l'outil. (Fig. 38)

Le tuyau principal peut être rétracté dans n'importe quelle position. Choisissez une longueur adaptée pour le transport et le stockage. (CG36DAL (L) uniquement)

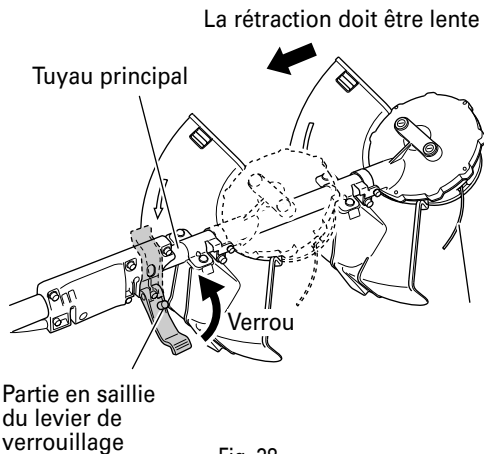


Fig. 38

ENTRETIEN ET INSPECTION

⚠ ATTENTION

Sortir la batterie avant toute opération d'inspection ou d'entretien.

- Vérification de l'état de la tête du fil de nylon
La tête du fil de nylon doit être vérifiée régulièrement. Si elle est usée ou cassée, la tête du fil de nylon risque de glisser ou de réduire le rendement du moteur et de le brûler. Si la tête du fil de nylon est usée, remplacez-la par une tête neuve.

⚠ ATTENTION

L'utilisation d'une tête du fil de nylon dont la pointe est usée ou cassée présente un danger. La remplacer par une neuve.

- Vérifier les vis
Des vis mal serrées sont dangereuses. Les inspecter régulièrement et vérifier qu'elles sont serrées à fond.

⚠ ATTENTION

L'utilisation de l'appareil de jardinage avec des vis desserrées serait extrêmement dangereuse.

- Contrôle des balais en carbone (Fig. 39)
Le moteur utilise des balais en carbone qui sont des pièces qui s'usent. Comme un balai en carbone trop usé peut détériorer le moteur, remplacer les balais en carbone par des neufs lorsqu'ils sont usés ou près de la "limite d'usure". En outre, toujours maintenir les balais en carbone propres et veiller à ce qu'ils coulissent librement dans les supports.

REMARQUE:

Lors du remplacement des balais en carbone par des neufs, bien utiliser des balais en carbone Hitachi, No. de code 999015.

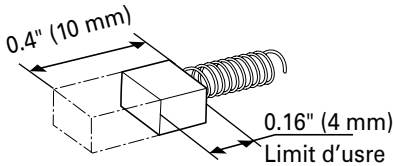


Fig. 39

- Remplacement d'un balai en carbone
Pour sortir le balai en carbone, commencer par retirer le capuchon du balai, puis décrocher la saillie du balai en carbone avec un tournevis à tête plate, etc., comme indiqué sur la Fig. 40 et Fig. 41.

Pour installer le balai en carbone, choisir le sens de façon que le clou du balai en carbone (Voir Fig. 42) s'adapte à la section de contact du tube de balai. Puis l'enfoncer du doigt comme indiqué à la Fig. 42. Enfin, remettre le capuchon du balai en place.

⚠ ATTENTION

- Bien veiller impérativement à insérer le clou du balai en carbone dans la section de contact du tube de balai. (On pourra insérer n'importe lequel des deux clous fournis.)**
- Procéder avec précaution, car une erreur dans cette opération risque de déformer le clou du balai en carbone et d'endommager précocement le moterur.**

Capuchon du balai (2 taquest.)

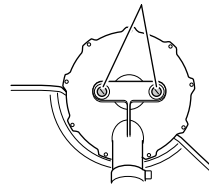


Fig. 40

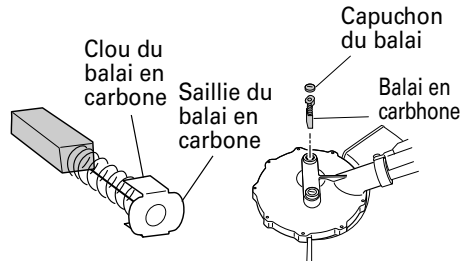


Fig. 41

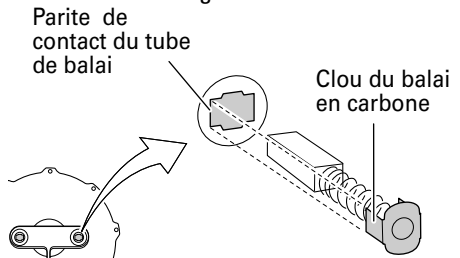


Fig. 42

5. Vérifier s'il y a de la poussière
Enlever la poussière avec un chiffon doux ou un chiffon humecté d'eau savonneuse.
Ne pas utiliser de décolorant, chlorure, essence ou diluant, car ces produits pourraient endommager le plastique.
6. Mise au rebut d'une batterie usée

AVERTISSEMENT

Ne pas jeter la batterie usée aux ordures ménagères. La batterie risque d'exploser si elle est incinérée. L'appareil de jardinage que vous avez acheté renferme une batterie rechargeable. La batterie est recyclable. Lorsqu'elle a atteint sa limite de service, selon les lois des états et les lois locales, il peut être illégal de jeter cette batterie aux ordures ménagères. Vérifier auprès de son service de ramassage d'ordures les options de recyclage et la procédure correcte de mise au rebut.

7. Rangement
Ranger dans un lieu dont la température est inférieure à 40°C (104°F), et hors de portée des enfants.

REMARQUE :

Si vous pensez ne pas avoir à utiliser la pile pendant une longue période (3 mois ou plus), veillez à ce qu'elle soit entièrement chargée avant de la ranger. Une pile moins chargée pourrait ne plus se recharger correctement après une longue période de stockage.

8. Entretien et réparation
Tous les appareils de jardinage de qualité auront éventuellement besoin d'une réparation ou du remplacement d'une pièce à cause de l'usure normale de l'appareil de jardinage. Pour assurer que seules des pièces de rechange autorisées seront utilisées, tous les entretiens et les réparations doivent être effectués uniquement par UN CENTRE DE SERVICE HITACHI AUTORISÉ.
9. Liste des pièces de rechange

ATTENTION

Les réparations, modifications et inspections des appareils de jardinage Hitachi doivent être confiées à un service après-vente Hitachi agréé. Il sera utile de présenter cette liste de pièces au service après-vente Hitachi agréé lorsqu'on apporte un appareil de jardinage nécessitant des réparations ou tout autre entretien. Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un appareil de jardinage, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

MODIFICATIONS :

Les appareils de jardinage Hitachi sont constamment améliorés et modifiés afin d'incorporer les tous derniers progrès technologiques.
En conséquence, il est possible que certaines pièces soient modifiées sans avis préalable.

ACCESSOIRES

⚠ AVERTISSEMENT

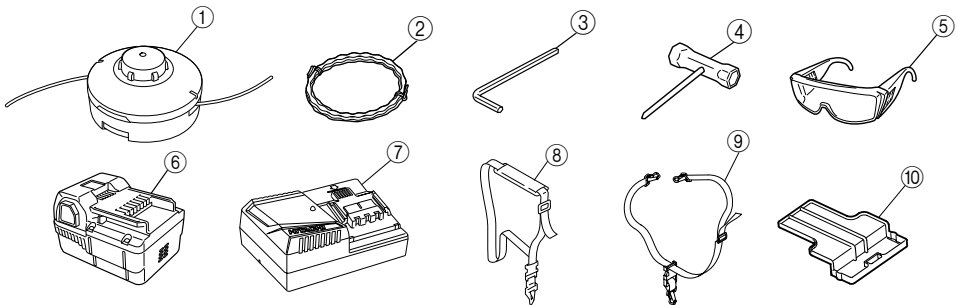
TOUJOURS utiliser **UNIQUEMENT** des pièces de rechange et des accessoires HITACHI. **NE JAMAIS** utiliser de pièce de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas prévus pour être utilisés avec cet appareil de jardinage. En cas de doute, contacter HITACHI pour savoir si une pièce de rechange ou un accessoire particulier peuvent être utilisés en toute sécurité avec votre appareil de jardinage.
L'utilisation de tout autre attachement ou accessoire peut être dangereux et peut causer des blessures ou des dommages mécaniques.

REMARQUE :

Les accessoires sont sujets à changement sans obligation de la part de HITACHI.

ACCESSOIRES STANDARD

CG36DL(L) (LBR)	<ul style="list-style-type: none"> ① Tête en nylon (N° de code 335234) 1 ② Fil de nylon (N° de code 335235) 1 ③ Clé Allen 4 mm (N° de code 6684813) 1 ④ Clé polygonale (tête hexagonale 17/19) (N° de code 6684764) 1 ⑤ Lunettes de protection (N° de code 875769) 1 ⑥ Batterie (BSL3620) 1 ⑦ Chargeur de batterie (UC36YRSL) 1 ⑧ Bandoulière 1 ⑨ Courroie du crochet 1 ⑩ Couvercle de batterie (N° de code 329897) 1
CG36DL(L) (NN) CG36DAL(L) (NN)	<ul style="list-style-type: none"> ① Tête en nylon (N° de code 335234) 1 ② Fil de nylon (N° de code 335235) 1 ③ Clé Allen 4 mm (N° de code 6684813) 1 ④ Clé polygonale (tête hexagonale 17/19) (N° de code 6684764) 1 ⑤ Lunettes de protection (N° de code 875769) 1 ⑧ Bandoulière 1 ⑨ Courroie du crochet 1



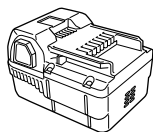
[Accessoires fournis]

Les éléments suivants sont fournis avec l'outil (pour l'assemblage de chaque pièce).

① Couvercle 1	⑥ Poignée en boucle 1
② Support à couvercle 1	⑦ Poignée 1
③ Boulon M6 × 25 hexagonal 2	⑧ Boulon M6 × 43 2
④ Couteau 1	⑨ Écrou M6 2
⑤ Vis taraudeuse D5 1	⑩ Assemblage de la bride 1

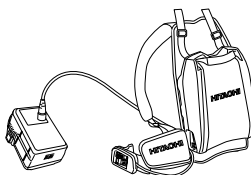
ACCESSOIRES EN OPTION.....vendus séparément

Batterie



BSL3620 (N° de code 334997)

Alimentation pour sac à dos



BL36200

DÉPANNAGE

Consulter le tableau d'inspection ci-après si l'appareil de jardinage ne fonctionne pas correctement. Si le problème n'est pas réglé, veuillez vous adresser au concessionnaire ou à un centre de réparations Hitachi.

	Symptôme	Cause possible	Solution
Chargeur	Le témoin de charge ne s'allume pas.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée dans une prise de courant.	Brancher la fiche dans une prise de courant.
		L'accumulateur n'est pas bien connecté au chargeur.	Insérer l'accumulateur de manière à bien l'asseoir dans le chargeur.
		Les électrodes de l'accumulateur ou du chargeur sont sales.	Nettoyer les électrodes à l'aide d'une tige de coton ou d'un autre outil de nettoyage.
		L'accumulateur est très chaud.	Accorder suffisamment de temps pour le refroidissement de l'accumulateur avant de le charger.
Appareil de jardinage	Ne fonctionne pas.	La batterie rechargeable est déchargée.	Chargez la batterie rechargeable.
		La batterie rechargeable n'est pas installée correctement.	Sortez la batterie rechargeable de son compartiment et vérifiez l'absence de corps étranger. Vérifiez également que les électrodes de la batterie ne sont pas sales, mouillées, ou bloquées par un corps étranger. Utilisez un tampon en coton pour le nettoyage. Appuyez sur la batterie rechargeable pour la mettre en place, jusqu'à l'obtention d'un déclic.
		L'appareil de jardinage ne se met pas sous tension.	Appuyez sur le bouton d'alimentation sur le carter pour démarrer l'appareil de jardinage. Cet appareil de jardinage est équipé d'une fonction d'extinction automatique ; L'appareil de jardinage s'éteint automatiquement si le levier n'est pas enclenché au bout d'une minute une fois l'appareil de jardinage mis sous tension. Pour rallumer l'appareil de jardinage, appuyez une seconde fois sur le bouton d'alimentation. Pour éteindre l'appareil de jardinage, appuyez une seconde fois sur le bouton d'alimentation.
	Le tuyau principal n'est pas complètement déployé (CG36DAL (L) uniquement)	Pour éviter tout accident dû à un dysfonctionnement, le moteur de l'outil de jardinage ne peut être mis en marche tant que le tuyau principal n'est pas complètement déployé. Déployez complètement le tuyau principal jusqu'à audition d'un clic.	

	Symptôme	Cause possible	Solution
Appareil de jardinage	Ne fonctionne pas.	Vous n'avez pas appuyé sur le levier de verrouillage après avoir repoussé le levier.	Pour éviter tout accident résultant d'une utilisation incorrecte, démarrez le moteur en appuyant sur le levier de verrouillage une fois le levier repoussé. Saisissez la poignée par le dessus et appuyez sur le levier de verrouillage tout en tirant sur la poignée.
		L'appareil de jardinage charrie de gros volumes d'herbes qui se coincent entre le capot de sécurité et la tête en nylon. L'appareil de jardinage est surchargé.	Ceci est dû à une fonction de protection de la batterie rechargeable qui coupe le moteur lorsque l'appareil de jardinage est exposé à une charge excessive. Coupez l'appareil de jardinage et éliminez la cause de la surcharge. Appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation pour continuer à utiliser l'appareil de jardinage.
S'allume mais s'arrête rapidement.		La batterie rechargeable est déchargée.	Chargez la batterie rechargeable.
		La batterie rechargeable a surchauffé.	Arrêtez toute utilisation de la batterie rechargeable, sortez-la de l'appareil de jardinage et laissez-la refroidir dans un endroit bien ventilé non exposé à la lumière du soleil.
		Le levier de verrouillage n'est pas verrouillé et le tuyau principal se rétracte pendant l'utilisation de l'outil (CG36DAL (L) uniquement)	Bloquez le levier de verrouillage
Vibrations fortes		La poignée en U n'est pas correctement fixée au tuyau principal.	Fixez-le correctement.
		Le capot n'est pas correctement fixé au tuyau principal.	Fixez-le correctement.
	Le frein n'est pas appliqué pendant 1-3 secondes une fois le levier relâché	Ce problème peut être dû à un dysfonctionnement de l'outil de jardinage	Contactez le magasin où vous avez acheté l'outil ou votre Centre d'entretien Hitachi agréé.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD

Antes de utilizar o de realizar cualquier trabajo de mantenimiento de esta herramienta para jardín, lea y comprenda todas las precauciones de seguridad, advertencias e instrucciones de funcionamiento de este Manual de instrucciones.

La mayoría de los accidentes producidos en la operación y el mantenimiento de una herramienta para jardín se deben a la falta de observación de las normas o precauciones de seguridad. Los accidentes normalmente podrán evitarse reconociendo una situación potencialmente peligrosa a tiempo y siguiendo los procedimientos de seguridad apropiados.

Las precauciones básicas de seguridad se describen en la sección "SEGURIDAD" de este Manual de instrucciones y en las secciones que contienen las instrucciones de operación y mantenimiento.

Para evitar lesiones o el daño de la herramienta para jardín, los riesgos están identificados con ADVERTENCIAS en dicha herramienta para jardín y en este Manual de instrucciones.

No utilice **NUNCA** esta herramienta para jardín de ninguna forma que no esté específicamente recomendada por HITACHI.

SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN

ADVERTENCIA indica situaciones potencialmente peligrosas que, si se ignoran, pueden resultar en la muerte o en lesiones de gravedad.

PRECAUCIÓN indica situaciones potencialmente peligrosas que, de no evitarse, pueden resultar en lesiones menores o moderadas, o causar daños en la herramienta para jardín.

NOTA acentúa información esencial.

SEGURIDAD

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA PARA JARDÍN

⚠ **ADVERTENCIA**

Al utilizar herramientas eléctricas para jardín, se deberán seguir siempre las instrucciones básicas de seguridad para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y lesiones personales, entre las que se incluyen:

Lea todas las instrucciones y todas las advertencias de seguridad.

Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.

El término "herramienta para jardín" en las advertencias hace referencia a la herramienta para jardín que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta para jardín que funciona con pilas (sin cable).

1) Seguridad en el área de trabajo

a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**

Las zonas desordenadas o oscuras pueden provocar accidentes.

b) **No utilice las herramientas para jardín en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**

Las herramientas para jardín crean chispas que pueden hacer que el polvo desprenda humo.

c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta para jardín.**

Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas para jardín tienen que ser adecuados a la toma de corriente.**

No modifique el enchufe.

No utilice enchufes adaptadores con herramientas para jardín conectadas a tierra.

Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**

Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.

- c) **No exponga las herramientas para jardín a la lluvia o a la humedad.**
La entrada de agua en una herramienta para jardín aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta para jardín o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.**
Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice una herramienta para jardín al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**
La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta para jardín en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**
El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- 3) **Seguridad personal**
- a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta para jardín.**
No utilice una herramienta para jardín cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.
La distracción momentánea cuando utiliza herramientas para jardín puede dar lugar a importantes daños personales.
- b) **Utilice un equipo de protección. Utilice siempre una protección ocular.**
El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para oídos utilizado para condiciones adecuadas reducirá los daños personales.
- c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de conectar la herramienta para jardín a una fuente de alimentación y/o batería, cogerla o transportarla.**
El transporte de herramientas para jardín con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas para jardín con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta para jardín.**
Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta para jardín podrían producirse daños personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**
Esto permite un mayor control de la herramienta para jardín en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**
La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden pillarse en las piezas móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.**
La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- 4) **Utilización y mantenimiento de las herramientas para jardín**
- a) **No fuerce la herramienta para jardín. Utilice la herramienta para jardín correcta para su aplicación.**
La herramienta para jardín correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta para jardín si el interruptor no la enciende y apaga.**
Las herramientas para jardín que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- c) **Antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar las herramientas para jardín, desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o las baterías de la herramienta para jardín.**
Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta para jardín se ponga en marcha accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas para jardín que no se utilicen para que no las cojan los niños y no permita que utilicen las herramientas para jardín personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**
Las herramientas para jardín son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.
- e) **Mantenimiento de las herramientas para jardín. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas para jardín.**
Si la herramienta para jardín está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.
Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas para jardín.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.**
Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.

- g) **Utilice la herramienta para jardín, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar.**

La utilización de la herramienta para jardín para operaciones diferentes a pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.

5) **Utilización y cuidado de las herramientas para jardín a pilas**

- a) **Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.**

Un cargador que es apto para un tipo de paquete de pilas podría crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de pilas.

- b) **Utilice herramientas para jardín sólo con paquetes de pilas específicamente diseñados.** La utilización de otros paquetes de pilas podría crear riesgo de daños e incendio.

- c) **Cuando no se utilice el paquete de pilas, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.**

Si se acortan los terminales de las pilas podrían producirse quemaduras o incendios.

- d) **Bajas condiciones abusivas, podría expulsarse líquido de la pila; evite todo contacto. En caso de que se produzca contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si entra líquido en los ojos, busque ayuda médica.**

El líquido expulsado de la pila podría causar irritación o quemaduras.

6) **Revisión**

- a) **Lleve su herramienta para jardín a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas.**

Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta para jardín.

ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado mecánico, el aserrado, el esmerilado, el taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas conocidas por el Estado de California como agentes cancerígenos, defectos congénitos y otros daños reproductores. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo,
- El sílice cristalino de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería, y
- El arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

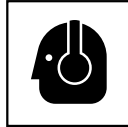
El riesgo resultante de la exposición varía según la frecuencia con que se realiza este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un lugar bien ventilado y realice el trabajo utilizando el equipamiento apropiado, tal como las máscaras para el polvo especialmente diseñados para eliminar las partículas minúsculas.

NORMAS Y SÍMBOLOS ESPECÍFICOS DE SEGURIDAD

1. **Sujete las herramientas para jardín por las superficies de empuñadura aisladas cuando realice una operación en que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.**

El contacto con un conductor "activo" "activará" las partes metálicas de la herramienta para jardín y el operador recibirá una descarga eléctrica.

2. **EMPLEE siempre protectores auditivos cuando tenga que utilizar la herramienta para jardín durante mucho tiempo.**



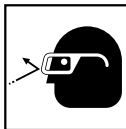
La exposición prolongada a ruido de gran intensidad puede causar la pérdida del sentido del oído.

3. **NUNCA** coloque las manos o cualquier otra parte del cuerpo cerca de los componentes móviles durante la operación. Sujete la segadora únicamente por el asa.
4. Ya que la segadora inalámbrica funciona con una batería, tenga en cuenta que puede comenzar a funcionar en cualquier momento.
5. Cuando trabaje en lugares elevados, despeje el área de otras personas y tenga en cuenta las condiciones que haya debajo de usted.
6. **NO toque nunca las piezas móviles.** **NO** coloque **NUNCA** sus manos, dedos, ni demás partes del cuerpo cerca de las piezas móviles de la herramienta para jardín.
7. **NO utilice NUNCA la herramienta para jardín sin los protectores colocados en su lugar.** **NO** utilice **NUNCA** esta herramienta para jardín sin los protectores de seguridad correctamente instalados. Si el trabajo de mantenimiento o de

reparación requiere el desmontaje de un protector de seguridad, cerciéndose de volver a instalarlo antes de utilizar la herramienta para jardín.

8. **Utilice la herramienta para jardín correcta.**
No fuerce herramientas para jardín ni accesorios pequeños para realizar un trabajo pesado. No utilice las herramientas para jardín para fines no proyectados, por ejemplo, no utilice esta amoladora angular para cortar madera.
9. **NO utilice NUNCA una herramienta para jardín para aplicaciones que no sean las especificadas.**
NO utilice **NUNCA** una herramienta para jardín para aplicaciones no especificadas en este Manual de instrucciones.
10. **Maneje correctamente la herramienta para jardín.**
Maneje la herramienta para jardín de acuerdo con las instrucciones ofrecidas aquí. No deje caer ni tire la herramienta para jardín. **NO** permita **NUNCA** que los niños ni otras personas no autorizadas ni familiarizadas con la operación de la herramienta para jardín utilicen ésta.
11. **Mantenga todos los tornillos, pernos, y cubiertas firmemente fijados en su lugar.**
Mantenga todos los tornillos, pernos, y cubiertas firmemente montados. Compruebe periódicamente su condición.
12. **No utilice herramientas para jardín si la carcasa o la empuñadura de plástico está rajada.**
Las rajaduras en la carcasa o en la empuñadura de plástico pueden conducir a descargas eléctricas. Tales herramientas para jardín no deberán utilizarse mientras no se hayan reparado.
13. **Los accesorios deberán montarse con seguridad en la herramienta para jardín.**
Evite lesiones personales y de otras personas. Los accesorios de corte, y demás accesorios montados en la herramienta para jardín deberán fijarse con seguridad.
14. **NO utilice NUNCA una herramienta para jardín defectuosa o que funcione anormalmente.**
Si la herramienta para jardín parece que funciona anormalmente, produciendo ruidos extraños, etc., deje inmediatamente de utilizarla y solicite su arreglo a un centro de reparaciones autorizado por Hitachi.
15. **Maneje con cuidado las herramientas para jardín.**
Si una herramienta para jardín se ha caído o ha chocado inadvertidamente contra materiales duros, es posible que se haya deformado, rajado, o dañado.
16. **No limpie las partes de plástico con disolvente.**
Los disolventes, como gasolina, diluidor de pintura, bencina, tetracloruro de carbono, y alcohol pueden dañar o rajar las partes de plástico. No las limpie con tales disolventes.
Limpie las partes de plástico con un paño suave ligeramente humedecido en agua jabonosa y después séquelas bien.

17. **SIEMPRE** utilice protección para los ojos que satisfaga los requisitos de la última versión de la norma Z87.1 de ANSI.



18. Este producto contiene un fuerte imán permanente en el motor.
Cumpla las siguientes precauciones referentes a adherir astillas a la herramienta para jardín y el efecto del imán permanente en dispositivos electrónicos.

⚠ PRECAUCIÓN

- ① No coloque la herramienta para jardín sobre un banco de trabajo o un área de trabajo en el que haya astillas de metal.
Las astillas pueden adherirse a la herramienta para jardín, causando lesiones o un funcionamiento incorrecto.
 - ② Si se han adherido astillas a la herramienta para jardín, no la toque. Retírelas con un cepillo.
De lo contrario podrían producirse lesiones.
 - ③ Si utiliza marcapasos u otro dispositivo médico electrónico no utilice o acerque la herramienta para jardín.
El funcionamiento del dispositivo electrónico podría verse afectado.
 - ④ No utilice la herramienta para jardín cerca de dispositivos de precisión como teléfonos móviles, tarjetas magnéticas o medios de memoria electrónicos.
Esto podría llevar a una operación incorrecta, funcionamiento incorrecto o pérdida de datos.
19. Definiciones para los símbolos utilizados en esta herramienta para jardín
- | | | |
|---------|-------|---|
| V | | voltios |
| — | | corriente continua |
| Π_0 | | velocidad sin carga |
| ---/min | | revoluciones o reciprocación por minuto |

PRECAUCIONES DE LA SEGADORA DE CÉSPED AUTOALIMENTADA

⚠ ADVERTENCIA:

1. **Evite los entornos peligrosos:** no utilice las herramientas en ubicaciones húmedas o mojadas.
2. **No utilice las herramientas bajo la lluvia.**
3. **Mantenga alejado a los niños:** todos los visitantes deberán mantenerse alejados del área de trabajo.
4. **Utilice la vestimenta adecuada:** no utilice vestimenta suelta o joyas. Podrían quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda la utilización de guantes de goma y calzado fuerte al trabajar en exteriores. Utilice una protección para el cabello para contener el cabello largo.

5. **Utilice gafas de seguridad:** utilice siempre una máscara facial o antipolvo si el trabajo generará polvo.
6. **Utilice la herramienta adecuada:** no utilice la herramienta para trabajos que no sean aquellos para los que se la diseñó.
7. **Evite un arranque no intencionado:** no transporte la herramienta enchufada con el dedo sobre el interruptor. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado cuando enchufe la herramienta.
8. **No fuerce la herramienta:** la herramienta realizará mejor el trabajo y con menos probabilidades de lesiones a la velocidad para la que se la diseñó.
9. **No se estire demasiado:** mantenga un equilibrio correcto en todo momento.
10. **Manténgase alerta:** preste atención al trabajo que está realizando. Utilice el sentido común. No utilice la herramienta cuando esté cansado.
11. **Almacene en interiores las herramientas que no utilice:** cuando no utilice las herramientas, deberá almacenarlas en interiores en lugares secos, altos, bajo llave y fuera del alcance de los niños.
12. **Realice un mantenimiento adecuado de la herramienta:**
mantenga afilado y limpio el borde de corte para obtener el mejor rendimiento y reducir el riesgo de lesiones. Siga las instrucciones para la lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione periódicamente el cable de la herramienta y, si se encuentra dañado, solicite su reparación a un centro de servicio técnico autorizado. Inspeccione periódicamente los cables de extensión y reemplácelos si se encuentran dañados. Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite ni grasa.
13. **Compruebe las piezas dañadas:**
antes de utilizar la herramienta, se deberá inspeccionar meticulosamente una guarda u otra pieza que se encuentre dañada para determinar si funcionará de forma correcta y realizará la función para que la se la diseñó. Compruebe la alineación de las piezas móviles, sujeción de las piezas móviles, daños de las piezas, montaje y cualquier otra condición que podría afectar su funcionamiento. Un centro de servicio técnico autorizado deberá encargarse de la reparación o reemplazo de una guarda u otra pieza que se encuentre dañada, a menos que se indique otro lugar en este manual.
14. **No cargue la herramienta bajo la lluvia o en ubicaciones húmedas.**
15. **No utilice la herramienta a batería bajo la lluvia.**
16. **Extraiga o desconecte la batería antes del mantenimiento, limpieza o extracción de material de la herramienta para jardín.**
17. **Utilice sólo el siguiente tipo y tamaño de batería/baterías: BSL3620, BL36200.**
18. **No deseche la batería/baterías al fuego.**
La celda podría explotar. Consulte las leyes locales para comprobar si existen posibles instrucciones especiales de desecho.
19. **No abra ni altere la batería/baterías.**
El electrolito liberado es corrosivo y podría causar lesiones en los ojos o piel. El electrolito podría ser tóxico si se lo ingiere.
20. **Tenga cuidado al manipular las baterías a fin de evitar un cortocircuito de la batería con materiales conductores como anillos, pulseras y llaves.**
La batería o conductor podrían sobrecalentarse y causar quemaduras.
21. **Tenga paciencia al manipular esta herramienta para jardín y vístase adecuadamente para no enfriarse.**
22. **Planifique el trabajo con antelación para evitar accidentes.**
23. **No encienda la herramienta para jardín durante la noche o con condiciones meteorológicas adversas con poca visibilidad. No encienda la herramienta para jardín con lluvia o tras haber llovido.**
Si trabaja en un terreno resbaladizo podría sufrir un accidente al perder el equilibrio.
24. **Inspeccione el cabezal de nylon antes de comenzar a trabajar.**
No utilice la herramienta para jardín si el cabezal de nylon está roto, arañado o torcido. Asegúrese de que el cabezal de nylon está correctamente montado. Si el cabezal de nylon se desprendiera o se aflojara durante su funcionamiento podría provocar un accidente.
25. **Asegure la cubierta antes de comenzar a trabajar.**
Si enciende la herramienta para jardín sin esta parte, podría provocar una lesión.
26. **Asegúrese de instalar el asa del arco antes de comenzar a trabajar. Asegúrese de que no está suelta y que está correctamente fijada antes de comenzar a trabajar. Sujete el asa del arco firmemente durante los trabajos y no balancee la herramienta para jardín hacia los lados. Mantenga la posición adecuada y el equilibrio.**
Si perdiera el equilibrio mientras trabaja con esta herramienta para jardín podría sufrir una lesión.
27. **Tenga cuidado al encender el motor.**
Coloque la herramienta para jardín en terreno llano.
Opere la herramienta para jardín dejando una distancia de 50 pies. (15 m) hasta personas o animales.
Asegúrese de que el cabezal de nylon no entra en contacto con el suelo, árboles o plantas.
Si no tiene precaución al encender la herramienta para jardín podría producir lesiones.
28. **No bloquee la palanca de cierre.**
Si retira la palanca accidentalmente podría provocar lesiones imprevistas.

29. **Antes de dejar la herramienta para jardín en el suelo pulse el botón de encendido/apagado para apagarla.**
30. **Si trabaja cerca de cables eléctricos, conductos de gas o instalaciones similares extreme las precauciones.**
31. **Localice y retire las latas vacías, cables, piedras y otros obstáculos antes de comenzar a trabajar y no trabaje cerca de raíces de árboles o rocas.**
Si trabaja en zonas con estas características el cabezal de nylon podría resultar dañado o podría provocar lesiones.
32. **Nunca toque el cabezal de nylon durante la operación.**
Asimismo, asegúrese de que no entra en contacto con su pelo, ropa, etc.
33. **En las siguientes situaciones, apague el motor y compruebe que el cabezal de nylon ha dejado de girar.**
Para cambiar a otra zona de trabajo.
Para retirar basura o hierba atrapadas en la herramienta para jardín.
Para retirar de la zona de trabajo obstáculos o basura, hierba o briznas producidas por la segadora.
Para dejar la herramienta para jardín en el suelo.
Si realiza cualquiera de las acciones anteriores con el cabezal de nylon en funcionamiento podría provocar un accidente inesperado.
34. **Deje una distancia de 50 pies. (15 m) entre la herramienta para jardín y las personas de su alrededor.**
Si trabaja con alguien más, mantenga una distancia superior a los 50 pies. (15 m).
Las briznas despedidas podrían ocasionar accidentes inesperados.
Si trabaja en superficies no estables como rampas, asegúrese de que su compañero de trabajo no está expuesto a ningún riesgo.
Alerte y llame la atención de sus compañeros mediante silbidos o cualquier otro método.
35. **Cuando se enreden hierba u otros objetos en el cabezal de nylon, apague el motor y asegúrese de que el cabezal de nylon ha dejado de girar antes de retirarlos.**
Si retira los objetos con el cabezal de nylon en operación provocará lesiones.
Si continúa trabajando con objetos extraños atrapados en el cabezal de nylon podrá provocar daños en la máquina.
36. **Si la herramienta para jardín funciona mal y produce un ruido o vibraciones extraños, apague el motor inmediatamente y llévela a su proveedor para su inspección y reparación.**
Si continúa usándola en estas circunstancias, podría provocar lesiones o dañar la herramienta para jardín.
37. **Si deja caer o golpea la herramienta para jardín, inspecciónela cuidadosamente para comprobar que no se ha dañado, roto o deformado.**
El uso de una herramienta para jardín dañada, rota o deformada podría producir lesiones.
38. **Asegure bien la herramienta para jardín si la transporta en un vehículo para garantizar que se mantiene en una posición correcta.**
Si no sigue esta recomendación podría provocar un accidente.
39. **No utilice un paquete de pilas o una herramienta para jardín que se encuentre dañado o modificado.**
Las pilas dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento impredecible que puede provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.
40. **No exponga un paquete de pilas o una herramienta para jardín al fuego o a una temperatura excesiva.**
Exponerlo al fuego o a una temperatura superior a los 265 °F (130 °C) puede provocar una explosión.

PRECAUCIÓN

- No utilice el cabezal de nylon para cortar otros objetos que no sean hierba. No utilice la herramienta para jardín en charcos y asegúrese de que el cabezal de nylon no toca el suelo.**
- La herramienta para jardín contiene partes de precisión que no deberán sufrir golpes o exponerse a impactos fuertes o al agua.**
Esto podría dañar la herramienta para jardín o producir un mal funcionamiento.
- Cuando almacene la herramienta para jardín tras su uso o cuando la transporte, retire el cabezal de nylon.**
- No exponga la herramienta para jardín a insecticidas u otros químicos.**
Estos químicos podrían romper o dañar la herramienta para jardín.
- Sustituya las etiquetas de advertencia por otras nuevas cuando estén muy dañadas o sean ilegibles y cuando comiencen a desprenderse.**
Solicite las etiquetas de advertencia a su proveedor.
- No toque el motor inmediatamente después de su uso, ya que puede estar muy caliente.**

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

ADVERTENCIA

La utilización inadecuada del cargador de baterías puede resultar en lesiones serias o en la muerte. Para evitar estos riesgos, siga las instrucciones de seguridad ofrecidas a continuación.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

1. Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad para el cargador de baterías modelo UC36YRSL.
2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y tenga en cuenta las marcas de precaución de (1) el cargador de baterías, (2) la batería, y (3) el producto que utiliza la batería.
3. Para reducir el riesgo de lesiones, cargue la batería HITACHI de tipo de: para UC36YRSL---BSL3620, BL36200. Otros tipos de baterías podrían explotar causando lesiones y daños.
4. No exponga el cargador de baterías a la lluvia ni a la nieve.
5. La utilización de un accesorio no recomendado o vendido por el fabricante del cargador de baterías puede resultar en el riesgo de incendios, en descargas eléctricas, o en lesiones.

6. Para reducir el riesgo de dañar el cable y el enchufe, para desconectar el cable del cargador de baterías, tire del enchufe.
7. Cerciérese de que el cable quede situado donde no pueda pisarse, donde nadie pueda tropezar con él, y donde no pueda recibir daños.
8. A menos que sea absolutamente necesario, no deberá utilizarse un cable prolongador. La utilización de un cable prolongador inadecuado podría resultar en el riesgo de incendios y descargas eléctricas.
Cuando tenga que utilizar un cable prolongador, cerciérese de que:
 - a. El enchufe del cable prolongador sea igual en tamaño y forma que el del cargador de baterías;
 - b. El cable prolongador esté adecuadamente conectado y en buenas condiciones eléctricas; y
 - c. Que el calibre del cable sea suficiente para el amperaje de CA del cargador de baterías, como se especifica en la Tabla 1.

Tabla 1
CALIBRE (AWG) MÍNIMO RECOMENDADO PARA CABLES
PROLONGADORES PARA EL CARGADOR DE BATERÍAS

Amperaje nominal de entrada de CA*		Calibre (AWG) del cable			
Igual o superior a	pero inferior a	Longitud del cable, Pies (metros)			
		25 (7.5)	50 (15)	100 (30)	150 (45)
0	2	18	18	18	16
2	3	18	18	16	14
3	4	18	18	16	14

* Si la entrada nominal del cargador de baterías se indica en vatios en vez de amperios, el amperaje nominal correspondiente se determinará dividiendo el vataje por la tensión, por ejemplo:

$$\frac{1,250 \text{ vatios}}{125 \text{ voltios}} = 10 \text{ amperios}$$

9. No utilice el cargador de baterías con un cable o un enchufe dañado. Si están dañados, reemplácelos inmediatamente.
10. No utilice el cargador de baterías si ha recibido un golpe, si ha caído, o si está dañado de alguna otra forma. Llévelo a un técnico cualificado.
11. No desarme el cargador de baterías. Cuando necesite reparación, llévelo a un técnico cualificado. El reensamblaje incorrecto podría resultar en el riesgo de incendios o descargas eléctricas.
12. Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de intentar realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpiarlo. La extracción de la batería no reducirá este riesgo.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR DE BATERÍAS

Usted deberá cargar la batería antes de utilizar el atornilladores de percusion inalámbrico. Antes de utilizar el cargador de baterías modelo UC36YRSL, cerciérese de leer todas las instrucciones y precauciones del mismo, de la batería, y de este manual.

RECUERDE: ¡UTILICE SOLAMENTE BATERÍAS HITACHI DEL TIPO : PARA UC36YRSL---BSL3620, BL36200. LOS DEMÁS TIPOS DE BATERÍAS PODRÍAN EXPLOTAR Y CAUSAR LESIONES!

Para evitar el riesgo de lesiones, siga las instrucciones ofrecidas a continuación:

⚠ ADVERTENCIA

La utilización inadecuada de la batería o del cargador de baterías puede conducir a lesiones serias. Para evitar estas lesiones:

1. **NUNCA** desarme la batería.
2. **NUNCA** incinere una batería, aunque esté dañada o completamente agotada.
3. **NUNCA** cortocircuite la batería.
4. **NUNCA** inserte ningún objeto en las ranuras de ventilación del cargador. Si lo hiciera podría recibir descargas eléctricas o dañar el cargador de baterías.
5. **NUNCA** cargue en exteriores. Mantenga la batería alejada de la luz solar directa, y utilícela solamente donde haya poca humedad y una buena ventilación.
6. **NUNCA** cargue cuando la temperatura sea inferior a 32°F (0°C) o superior a 104°F (40°C).
7. **NUNCA** conecte dos cargadores de baterías juntos.
8. **NUNCA** inserte objetos extraños en el orificio para la batería ni en el cargador de baterías.
9. **NUNCA** utilice un transformador elevador para cargar.
10. **NUNCA** utilice un motogenerador ni tensión de CC para cargar.
11. **NUNCA** guarde la batería ni el cargador de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o sobrepasar 104°F (40°C).
12. **SIEMPRE** utilice el cargador con un tomacorriente (120 voltios). La utilización de un cargador con cualquier otra tensión podría hacer que éste se recalentase y dañase.
13. **SIEMPRE** espere 15 minutos por lo menos entre las cargas para evitar que el cargador se recaliente.
14. **SIEMPRE** desconecte el cable de alimentación del tomacorriente cuando no vaya a utilizar el cargador.

ADVERTENCIA DE LA BATERÍA DE LITIO

Para ampliar su duración, la batería de litio está equipada con la función de protección para detener la salida. En los casos 1 a 3 descritos más abajo, cuando utilice este producto, incluso si tira del interruptor, el motor puede detenerse. No es un problema, sino el resultado de la función de protección.

1. Cuando la batería restante se agota, el motor se detiene.
En este caso, cárguela inmediatamente.
2. Si la herramienta para jardín se sobrecarga, el motor puede detenerse. En este caso, suelte el interruptor de la herramienta para jardín y elimine las causas de la sobrecarga. A continuación, puede volverla a utilizar.
3. Si la batería se calienta excesivamente al realizar un trabajo de sobrecarga, la potencia de la batería podría pararse.
En este caso, deje de utilizar la batería y deje que se enfríe. Posteriormente puede utilizarla de nuevo.

Asimismo, preste atención a las siguientes advertencias y precauciones.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar fugas de la batería, generación de calor, emisión de humo, explosiones e igniciones, preste atención a las siguientes precauciones.

1. Asegúrese de que no entran virutas o polvo en la batería.
 - Durante el trabajo, asegúrese de que no caen virutas o polvo en la batería.
 - Asegúrese de que las virutas o el polvo que caen sobre la herramienta para jardín durante el trabajo no entran en la batería.
 - No almacene una batería sin utilizar en un lugar expuesto a virutas y polvo.
 - Antes de almacenar una batería, retire las virutas y el polvo que se haya adherido y no la almacene junto a piezas metálicas (tornillos, clavos, etc.).
2. No agujeree la batería con un objeto afilado como un clavo, no la golpee con un martillo, la pise, la tire o la esponja a fuertes impactos físicos.
3. No utilice una batería que pudiera estar dañada o deformada.
4. No utilice la batería con las polaridades cambiadas.
5. No conecte la batería directamente a salidas eléctricas o a los encendedores de cigarrillos de los coches.
6. No utilice la batería para un fin diferente a los especificados.
7. Si la carga de la batería no finaliza incluso cuando ha transcurrido un determinado tiempo de recarga, detenga inmediatamente la recarga.
8. No coloque o exponga la batería a temperaturas elevadas o alta presión como en un microondas, una secadora o un contenedor de gran presión.
9. Aléjela del fuego inmediatamente cuando se detecte una fuga o un olor raro.
10. No la utilice en un lugar donde se genere gran electricidad estática.
11. Si hay una fuga de la batería, mal olor, se genera color, está descolorida o deformada, o de algún modo funciona de forma anormal durante su utilización, recarga o almacenamiento, retírela inmediatamente del equipo o del cargador de la batería y detenga su utilización.

⚠ PRECAUCIÓN

1. Si el líquido de fuga de la batería entra en contacto con los ojos, no se los frote y lávelos bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo y póngase en contacto con un médico inmediatamente.
Si no se trata, el líquido podría causar problemas de visión.
2. Si el líquido de fuga entra en contacto con la piel o la ropa, lávela bien con agua limpia como, por ejemplo, agua del grifo inmediatamente.
Podría producir irritación de la piel.

3. Si observa óxido, mal olor, recalentamiento, decoloración, deformación y/u otras irregularidades al utilizar la batería por primera vez, no la utilice y devuélvasela a su proveedor o distribuidor.

⚠ ADVERTENCIA

Si un objeto extraño conductor de electricidad entra en los terminales de la batería de litio, podría producirse un cortacircuito, resultando en un riesgo de incendio. Por favor, respete los siguientes consejos cuando almacene la batería.

- **No coloque cortes conductivos, clavos, cables de acero, cables de cobre u otros cables en la caja de almacenamiento.**
- **Instale la batería en la herramienta para jardín hasta que se oculten los orificios de ventilación que se muestran en la Fig. 1 para evitar cortacircuitos.**

**¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
Y
PÓNGALAS A DISPOSICIÓN DE OTROS USUARIOS
Y
PROPIETARIOS DE ESTA HERRAMIENTA PARA JARDÍN!**

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

NOTA:

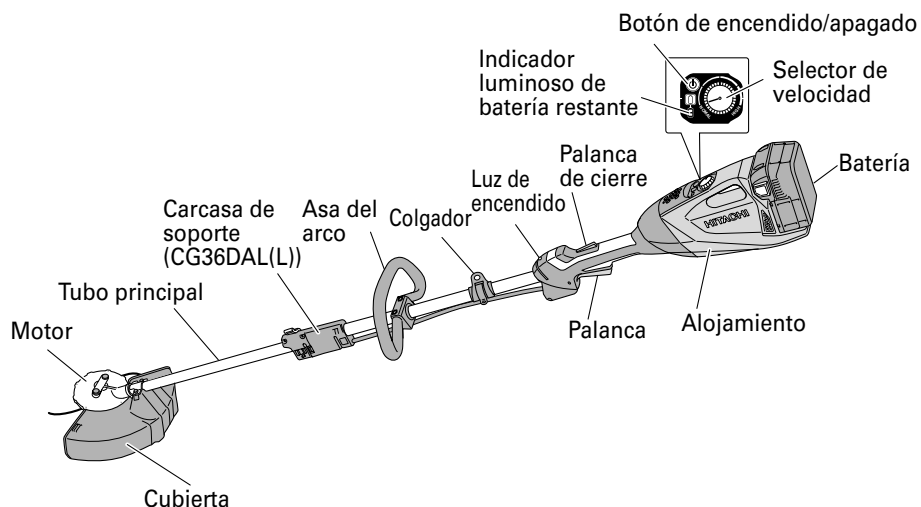
La información contenida en este Manual de instrucciones ha sido diseñada para ayudarle a utilizar con seguridad y mantener esta herramienta para jardín.

NUNCA haga funcionar ni efectúe el mantenimiento de la herramienta para jardín antes de leer y comprender todas las instrucciones de seguridad contenidas en este manual.

Algunas ilustraciones de este Manual de Instrucciones pueden mostrar detalles o accesorios diferentes a los de la propia herramienta para jardín.

NOMENCLATURA

1. Cortaseto a batería



○ Batería (BSL3620)

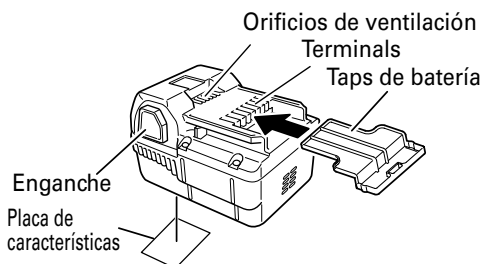


Fig. 1

2. Cargador de baterías (UC36YRSL)

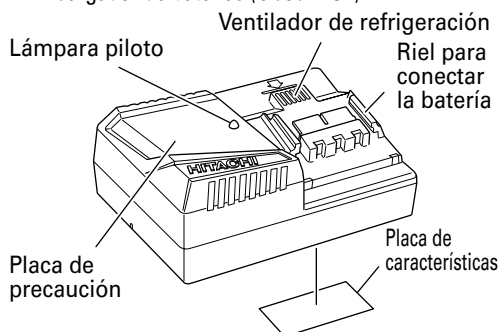


Fig. 2

ESPECIFICACIONES

1. Cortaseto a batería

Modelo	CG36DL(L)	CG36DAL(L)
Tipo de polo	Tipo estrecho	Tipo extendible
Reducir la capacidad de diámetro	12" (310 mm)	
Dirección de la rotación	Hacia la izquierda tal como se muestra desde arriba	
Velocidad de no carga	5,800 – 7,000 /min	
Motor	Motor de disco	
Tiempo de operación en una carga * (Cuando la batería recargable suministrada está cargada completamente)	BSL3620: 35 min (Normal) 15 min (Alta) BL36200: 5.5 h (Normal) 2.5 h (Alta)	
Tipo de asa	Asa del arco	
Largo total x ancho total x alto total	74-13/16" x 12-19/32" x 9-27/32" (1,900 mm x 320 mm x 250 mm) (con batería tipo BSL3620 insertada)	Extendido: 74" x 12-19/32" x 9-27/32" (1,880 mm x 320 mm x 250 mm) Retraído: 51-31/32" x 12-19/32" x 9-27/32" (1,320 mm x 320 mm x 250 mm)
Batería	Modelo	BSL3620 BL36200
	Tipo	Batería de litio
	Tensión	DC 36 V
Peso (con cabezal de nylon, batería tipo BSL3620, cinta de sujeción y cubierta)	12.1 lbs. (5.5 kg)	12.8 lbs. (5.8 kg)

* Los datos de la tabla anterior sirven a modo de ejemplo únicamente. Sólo se usarán a modo de orientación ya que el tipo de césped, la temperatura ambiente, las características de la batería recargable, el método de trabajo, etc. pueden variar.

Condiciones: Diámetro exterior de cabezal de nylon 12" (310 mm), selector de velocidad ajustado a Normal o Alta. (Palanca en ON todo el tiempo)

2. Cargador de baterías (UC36YRSL)

Fuente de alimentación de entrada	Monofásica: 120 V c.a., 60 Hz
Tiempo de carga	Aprox. 60 min. (A una temperatura de 68°F (20°C))
Tensión de carga	14.4 V – 36 V c.d.
Corriente de carga	14.4 V – 25.2 V: 3.0 A c.d. 36 V: 2.0 A c.d.
Peso	1.5 libras (0.7 kg)

NOTA: El tiempo de carga pueda variar de acuerdo con la temperatura y la tensión de la fuente de alimentación.

MONTAJE Y OPERACIÓN

APLICACIONES

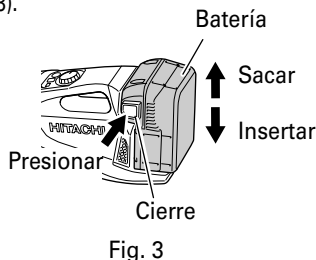
Cortar, recortar y podar malas hierbas.

MÉTODO DE EXTRACCIÓN E INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

- Desmontaje de la batería
Sujete la carcasa con firmeza y empuje el pestillo de la batería para retirarla (Ver la Fig. 3).

⚠ PRECAUCIÓN
No cortocircuitar nunca la batería.

- Instalación de la batería
Insertar la batería observando sus polaridades (ver la Fig. 3).



MÉTODO DE CARGA

NOTA

Antes de enchufar el cargador en un tomacorriente, tenga en cuenta los puntos siguientes:

- La tensión de la fuente de alimentación está indicada en la placa de características.
- El cable no deberá estar dañado.

⚠ ADVERTENCIA
No cargue con una tensión superior a la indicada en la placa de características. Si cargase con una tensión superior a la indicada en la placa de características, el cargador se quemaría.

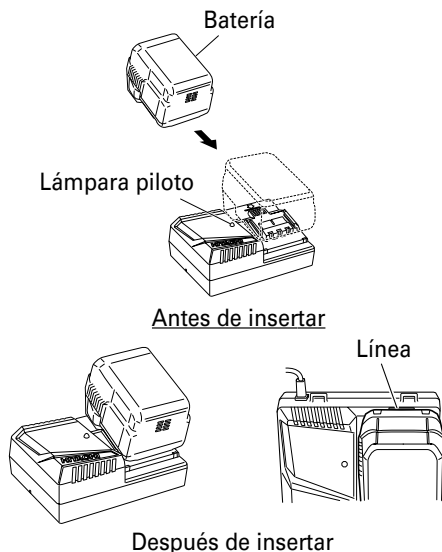
- Inserte el enchufe del cargador de baterías en un tomacorriente.
Cuando el enchufe del cargador de la batería se haya introducido en el receptáculo, la lámpara del estado parpadeará en rojo lentamente. (A intervalos de 1 segundo)



⚠ ADVERTENCIA

No utilice el cargador si su cable está dañado. Haga que se lo reparen inmediatamente.

- Inserte la batería en el cargador de baterías.
Inserte la batería en el cargador de baterías como se muestra en la Fig. 4. Asegúrese de que hace contacto hasta que la línea quede visible.








- Carga
○ Cuando la batería esté conectada al cargador de la batería, la carga comenzará y la lámpara del estado se encenderá en rojo. (Consulte la Tabla 2)

NOTA

Si la lámpara del estado de la carga parpadea en rojo, retire el enchufe del receptáculo y compruebe si la batería está bien instalada.

- Cuando la batería esté completamente cargada, la lámpara del estado de carga comenzará a parpadear en rojo lentamente. (A intervalos de 1 segundo) (Ver Tabla 2)

Tabla 2

Indicaciones de la lámpara piloto			
Cortasetos a batería El indicador luminoso piloto se ilumina o parpadea en rojo.	Antes de la carga	Parpadeo	Se encenderá durante 0.5 segundos. No se encenderá durante 0.5 segundos. (Apagada durante 0.5 segundos) 
	Durante la carga	Iluminación	Iluminación permanente 
	Carga completa	Parpadeo	Se encenderá durante 0.5 segundos. No se encenderá durante 0.5 segundos. (Apagada durante 0.5 segundos) 
	Carga imposible	Destello	Se encenderá durante 0.1 segundos. No se encenderá durante 0.1 segundos. (Apagada durante 0.1 segundos) 
El indicador luminoso piloto se ilumina en verde.	Espera por recalentamiento	Iluminación	Iluminación permanente 
			Mal funcionamiento de la batería o del cargador
			Batería recalentada. No puede cargarse (la carga comenzará cuando la batería se enfríe).

NOTA: Cuando está en espera para que se enfríe la batería, el UC36YRSL enfría la batería recalentada mediante un ventilador de refrigeración.

- Temperatura de la batería
La temperatura de la batería se muestra en la tabla siguiente, y si la batería se calentado, habrá que dejar que se enfríe durante cierto tiempo antes de recargarla.

Tabla 3

Batería	Temperatura a la que podrá recargarse la batería
BSL3620	32°F — 122°F (0°C — 50°C)

- Tiempo de recarga
En la Tabla 4 se muestra el tiempo de recarga requerido de acuerdo con el tipo de batería.

Tabla 4 Tiempo de recarga (min. aprox.) a 20°C

Tensión de la batería	Capacidad de la batería (Ah)	
	BATERÍA de ion de litio	
	2,0 Ah	
36 V	BSL3620	60 min.

NOTA: El tiempo de recarga puede variar de acuerdo con la temperatura ambiental.

- 4. Desconecte el cargador de baterías del tomacorriente.

⚠ PRECAUCIÓN

No desconecte el cable del tomacorriente tirando del mismo.
Cerciórese de tirar del enchufe para desconectarlo del tomacorriente a fin de evitar dañar el cable.

- 5. Extraiga la batería del cargador de baterías. Sujete el cargador de la batería con una mano y extraiga la batería del cargador.

Forma de hacer que las baterías duren más.

- Recargue las baterías antes de que se hayan agotado completamente.
Si siente que la potencia de la herramienta eléctrica se debilita, deje de utilizarla y recargue su batería. Si continuase utilizando la herramienta hasta agotar la capacidad de la batería, ésta podría dañarse y su duración útil podría acortarse.
- Evite realizar la recarga a altas temperaturas
Una batería se calentará inmediatamente después de haberla utilizado. Si recargase tal batería inmediatamente después de haberla utilizado, su substancia química interna se deterioraría, y la duración útil de la batería se acortaría. Deje la batería y recárguela después de que se haya enfriado durante cierto tiempo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si utiliza continuamente el cargador de baterías, éste se calentará, lo que puede causar averías. Después de haber finalizado la carga, espere 15 minutos antes de realizar la carga siguiente.
- Si la batería se recarga cuando está caliente debido al uso de la batería o a la exposición a la luz solar, la lámpara del piloto podría ponerse en verde. La batería no se cargará. En tal caso, deje que la batería se enfríe antes de cargarla.

- Si el cargador de batería no funciona aunque la batería esté correctamente insertada, es probable que la batería o que el cargador de baterías esté funcionando mal. Llévelos a un centro de reparaciones autorizado.
- Cuando la lámpara piloto parpadee rápidamente en rojo (a intervalos de 0.2 segundos), compruebe y elimine los objetos extraños que haya en el orificio de instalación del cargador de baterías. Si no hay objetos extraños, es probable que la batería o que el cargador de baterías esté funcionando mal. Llévelos a un centro de reparaciones autorizado.

ACERCA DE LA LÁMPARA INDICADORA DE FUNCIONAMIENTO

La lámpara indicadora de funcionamiento indica los diferentes estados de la herramienta para jardín. (Fig. 5)

La tabla 5 muestra los diferentes estados que muestra la lámpara indicadora de funcionamiento.

Tabla 5

Estado del indicador	Estado de la herramienta para jardín
Apagado	Herramienta apagada
Rojo	Herramienta encendida
Parpadeando de color rojo	Se está presionando la palanca con el circuito de protección de sobrecargas activado.
Parpadeando rápido de color rojo	El tubo principal no está completamente extendido. (CG36DAL(L))
	La herramienta para jardín está funcionando de forma anormal.

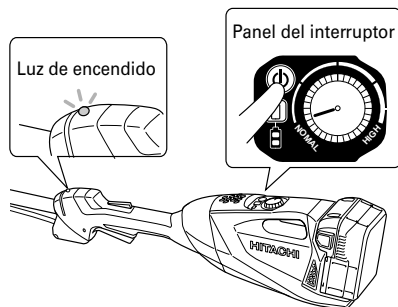


Fig. 5

ACERCA DEL INDICADOR DE BATERÍA RESTANTE

Al pulsar el interruptor del indicador de batería restante, se ilumina el indicador luminoso de batería restante y puede comprobarse la potencia restante. (Fig. 6) Al retirar el dedo de dicho interruptor, el indicador

luminoso de batería restante se apaga. La tabla 6 muestra el estado del indicador luminoso de batería restante y la potencia de batería restante.

Tabla 6

Estado del indicador	Battery Remaining Power
	La potencia restante de la batería es suficiente.
	La potencia restante de la batería se encuentra a la mitad.
	La potencia restante de la batería está prácticamente agotada. Recargue la batería cuanto antes.

Dado que el indicador de batería restante muestra resultados ligeramente diferentes según la temperatura ambiental y las características de la batería, utilice su lectura como referencia.

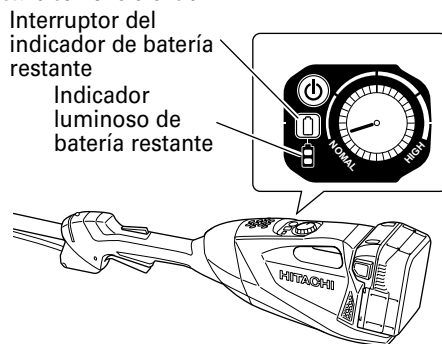


Fig. 6

NOTA:

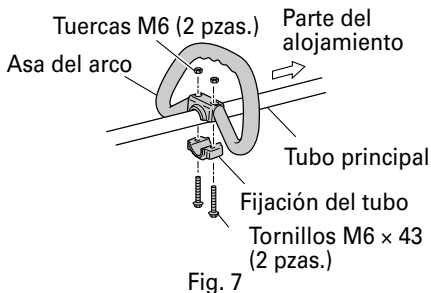
- No golpee con fuerza ni rompa el panel de interruptores. Pueden producirse problemas.
- Para reducir el consumo de la potencia de batería, el indicador luminoso de batería restante se ilumina mientras se mantiene presionado el interruptor del indicador de batería restante.
- Cuando utilice la alimentación de respaldo (BL36200), compruebe el nivel de batería del visualizador del nivel de batería de la alimentación de respaldo. Para más información, consulte el manual de instrucciones BL36200.

ANTES DE LA OPERACIÓN

⚠ PRECAUCIÓN

Retire la batería antes de realizar cualquier montaje.

1. Instalación del asa del arco (Fig. 7)
 - (1) Retire los tornillos M6 x 43 (2 pzas.) manualmente.
 - (2) Instale el asa del arco en el tubo principal de manera que descansa contra el alojamiento.
 - (3) Coloque la fijación del asa en el extremo inferior del tubo principal y asegúrelo bien con los tornillos M6 x 43 (2 pzas.) y las tuercas M6 (2 pzas.).



NOTA:

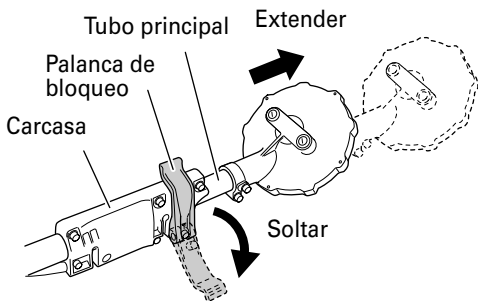
Asegure el asa del arco en un lugar con buena sujeción.

⚠ PRECAUCIÓN

Instale el asa del arco adecuadamente y de forma segura, según se explica en las instrucciones de operación.

Si no se conecta adecuadamente y de forma segura, puede desprenderse, provocando daños personales.

2. Extensión del tubo principal (CG36DAL(L) sólo)
 - (1) Suelte la palanca de bloqueo para poder extender el tubo principal. (Fig. 8)

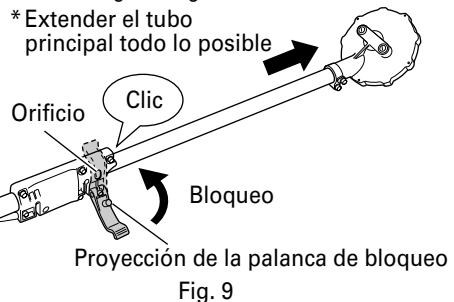


- (2) Extienda el tubo principal todo lo posible, asegurándose de que se oye un clic. (Fig. 9)

NOTA:

El motor no se pondrá en marcha salvo que el tubo principal esté completamente extendido. Cuando presione el botón de encendido, la luz roja parpadeará rápidamente

- (3) Una vez extendido el tubo principal hasta que oiga un clic, compruebe que el orificio de la carcasa está alineado con el orificio del tubo principal y bloquee la palanca de bloqueo para fijar el tubo principal de forma segura. (Fig. 9)



3. Instalación de la cubierta (Fig. 10, 11)

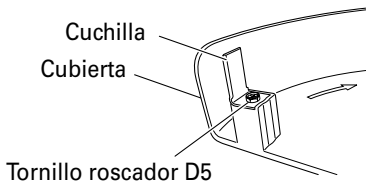
⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de instalar la cubierta de seguridad en la posición correcta. Si no sigue esta recomendación podría provocar una lesión como consecuencia de las piedras despididas.

NOTA:

Utilice la llave inglesa Allen suministrada 4 mm para la instalación.

- (1) Utilice el tornillo roscador D5 suministrado para instalar la cuchilla en la cubierta. (Fig. 10)



- (2) Confronte los dos orificios del soporte de la cubierta y de la cubierta e inserte dos tornillos de cabeza hexagonal M6 x 25. (El soporte de la cubierta se encuentra en la carcasa del motor).
- (3) Coloque la funda de la cubierta en la parte inferior de la cubierta y utilice la llave inglesa Allen suministrada 4 mm para apretar los dos tornillos de cabeza hexagonal M6 x 25 alternativamente hasta que estén totalmente ajustados. (Fig. 11)

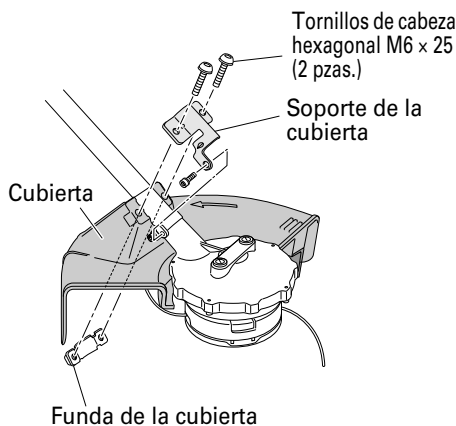


Fig. 11

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado para evitar cortarse con las cuchillas interiores de la cubierta
 - Instale la cubierta y cuchilla adecuadamente y de forma segura, tal y como se explica en las instrucciones de operación.
- Si no se conecta adecuadamente y de forma segura, se pueden desprender y provocar daños personales.

4. Instalación de la cinta de sujeción
Utilizar con una batería BSL3620.

⚠ ADVERTENCIA

- Asegure bien la cinta de sujeción para garantizar que la segadora se puede transportar correctamente.
- Si sospecha que el aparato de jardinería no funciona correctamente, apague el motor inmediatamente, abra el cierre de la cinta de sujeción y retire el aparato de jardinería.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si al abrir el cierre de la cinta de sujeción no sujeta la herramienta correctamente, podrá caer y provocar una lesión o dañarse. Sujete el tubo principal con una mano mientras tira con la otra.
- Asegúrese de que el cierre funciona correctamente antes de comenzar a trabajar.

- (1) Colóquese la cinta de sujeción sobre los hombros tal y como se muestra en la Fig. 12 y únala al aparato de jardinería a través del gancho. Ajuste la cinta a la medida correcta.
- (2) Para retirar el aparato de jardinería de la cinta de sujeción, sujete el aparato de jardinería por el tubo con una mano y use la otra para abrir el cierre de la cinta tal y como se muestra en la Fig. 12.

- (3) Para volver a unirla al aparato de jardinería inserte el soporte en la arandela e inserte el cierre en la arandela y páselo por la abertura del soporte. (Fig. 13)
Tire suavemente de la cinta de sujeción para asegurarse de que está correctamente sujeta.

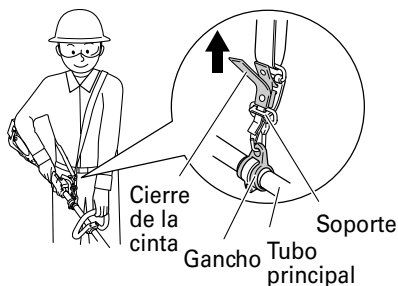


Fig. 12

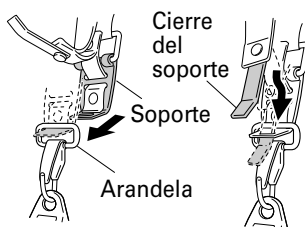


Fig. 13

5. Instalación de la cinta colgadora
Utilizar con una batería BL36200.

⚠ ADVERTENCIA

- Asegure bien la cinta colgadora para garantizar que la segadora se puede transportar correctamente.
- Si sospecha que el aparato de jardinería no funciona correctamente, apague el motor inmediatamente, pulse el mecanismo de liberación de la cinta colgadora y retire el aparato de jardinería.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si al pulsar el mecanismo de liberación no sujeta el aparato de jardinería correctamente, podrá caer y provocar una lesión o dañarse. Sujete el tubo principal con una mano mientras presiona con la otra.
- Asegúrese de que la función de liberación funciona correctamente antes de comenzar a trabajar.

- (1) Enganche la cinta colgadora en el arnés BL36200 (dos lugares) tal como se muestra en la Fig. 14. A continuación enganche la cinta colgadora del tubo principal (un lugar). Ajuste la cinta colgadora a una longitud adecuada.

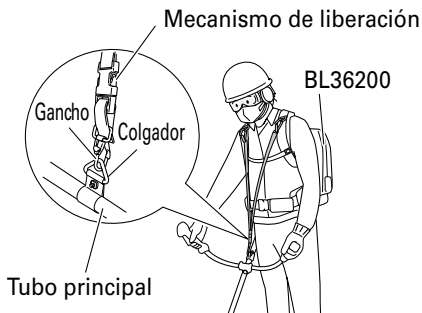


Fig. 14

- (2) Para soltar el aparato de jardinería de la cinta colgadora, sujete el tubo principal con una mano y presione el mecanismo de liberación de la cinta colgadora desde ambos lados tal como se muestra en la Fig. 15.

Para colocar el aparato de jardinería, introduzca desde abajo, asegurándose de que está bien introducido.

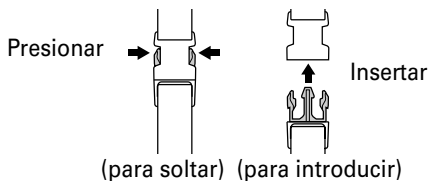


Fig. 15

CABEZAL DE NYLON

Instalación del cabezal de corte semiautomático

1. Función
Alimenta automáticamente más líneas de corte de nylon cuando se lo golpea.

Especificaciones

Nº de código.	Tipo de tornillo de sujeción	Dirección de giro	Tamaño de tornillo de sujeción
335234	Tornillo hembra	Dirección contraria a las agujas del reloj	M10× P1.25-LH

Cable de nylon aplicable

Diámetro del cable: Fig. 16

Longitud: 13.12 pies (4 m)

Forma de la sección transversal de la línea: Oval

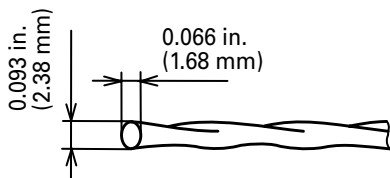


Fig. 16

⚠ PRECAUCIÓN

- La caja debe fijarse bien a la cubierta.
- Compruebe si la cubierta, la caja y otros componentes tienen grietas u otros daños.
- Compruebe el desgaste de la caja y el botón. Si la marca del límite de desgaste en la caja ya no se ve o hay un agujero en la parte inferior del botón, cambie las piezas nuevas inmediatamente. (Fig. 17)

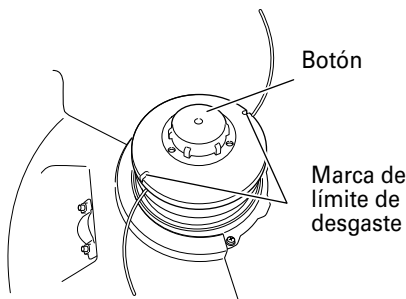


Fig. 17

- Se deberá instalar el cabezal de nylon de forma segura en el sujetador roscado de la carcasa del motor.
- Para un rendimiento y una fiabilidad excelentes, utilice siempre la línea de corte de nylon de Hitachi. Para un rendimiento y una fiabilidad excelentes, utilice siempre la línea de corte de nylon de Hitachi. No utilice un cable metálico y similar que pueda ser un proyectil peligroso.
- Si el cabezal de nylon no alimenta bien la línea de corte, compruebe que la línea de nylon y todos los componentes están bien instalados. Póngase en contacto con su distribuidor de Hitachi si necesita ayuda.

2. Instalación (Fig. 18, 19)

- (1) Inserte el conjunto de la brida en la carcasa del motor. En este momento, la pestaña del conjunto de brida debería estar encarada hacia el lado de la carcasa del motor. A continuación, alinee los orificios del conjunto de la brida con la carcasa del motor, inserte la llave Allen de 4 mm y gire para apretar el conjunto de la brida.
- (2) Atornille el cabezal de nylon directamente en el sujetador roscado de la carcasa del motor.

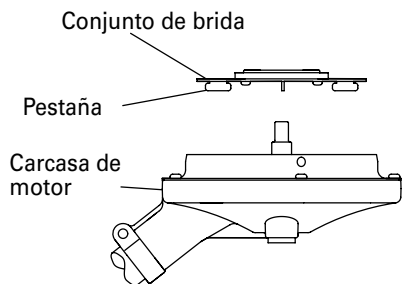


Fig. 18

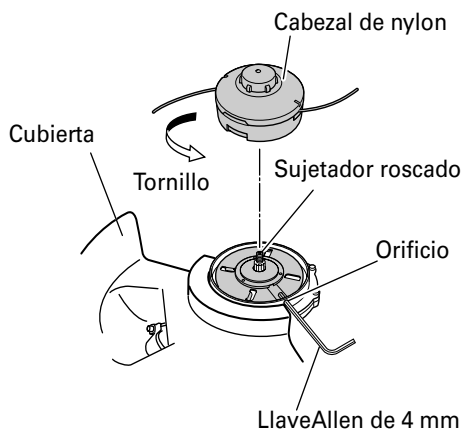


Fig. 19

⚠ PRECAUCIÓN

Instale el cabezal de nylon adecuadamente y de forma segura, tal y como se explica en las instrucciones de operación.

Si no se conecta adecuadamente y de forma segura, se pueden desprender y provocar daños personales.

- La tuerca de montaje del cabezal de nylon se enrosca hacia la izquierda. Gire en dirección de las agujas del reloj para aflojar y en dirección contraria para apretar.
3. Ajuste de la largura de la cuerda
Gire y golpee el cabezal de nylon en el suelo. La cuerda de nylon se prolonga de 1-3/16" (30 mm) aproximadamente mediante un golpecito. (Fig. 20)

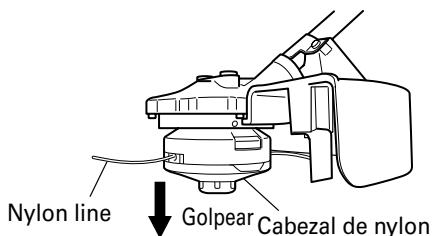


Fig. 20

Asimismo, podrá extender la cuerda de nylon manualmente. En este caso, el motor deberá estar totalmente parado.

Confirme que la línea se extienda en aumentos de 1-3/16" (30 mm) "golpeando" y "soltando" el botón inferior al mismo tiempo que se tiran de los extremos de la línea del cabezal de nylon. (Fig. 21)

Longitud apropiada de la línea de nylon

La longitud apropiada de la línea cuando se utiliza la herramienta para jardín es 3-17/32" - 4-5/16" (90 - 110 mm).

Extienda la línea a la longitud apropiada.

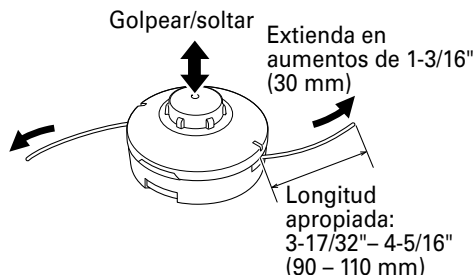


Fig. 21

4. Reemplazo de la línea de nylon
- (1) Prepare 13.12 pies (4 m) de línea de nylon original en la Fig. 16. (núm. de código: 335235)
Si la sección transversal es circular, se puede utilizar 0,055 pulgadas (Ø1,4 mm) de línea.
 - (2) Presione los salientes opuestos y, a continuación, extraiga la cubierta de la carcasa. (Fig. 22)

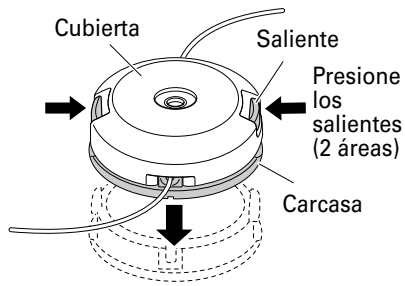


Fig. 22

- (3) Extraiga el riel de la carcasa. (Fig. 23)
- Si existe línea de nylon restante, enganche la línea en las ranuras y, a continuación, extraiga el riel.
- Si la línea de nylon no se extiende cuando existe línea restante o al reemplazar la línea de nylon (núm. de código No.335235), bobine la línea de nylon utilizando el siguiente procedimiento.

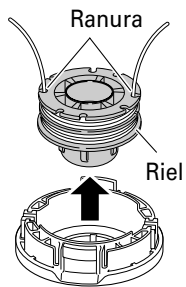


Fig. 23

- (4) Suelte unos 5-15/16" (150 mm) de cuerda de nylon de ambos extremos, doble por la parte central y colóquela en el gancho del carrete. A continuación, bobine la cuerda en el carrete en la dirección mostrada por la flecha, con cuidado de que no se cruce (Fig. 24, 25).

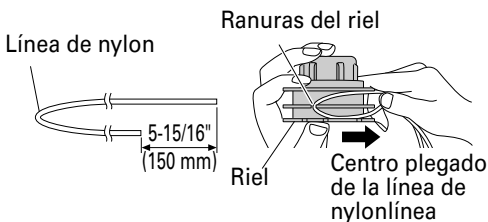


Fig. 24

Fig. 25

- (5) Deje desenrollada aproximadamente 3-15/16" - 5-15/16" (100 mm - 150 mm) de la línea de nylon y asegure la línea en el tope. (Fig. 26)

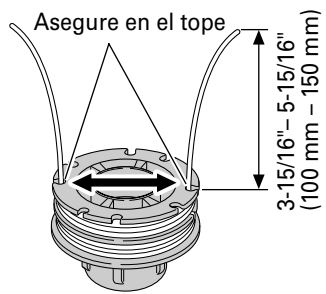


Fig. 26

NOTA:

No cruce la línea de nylon al asegurarla en el tope. (Fig. 27)

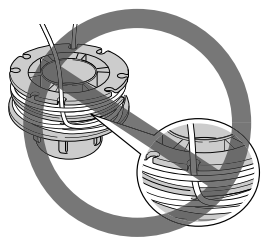


Fig. 27

- (6) Alinee la posición del tope y la guía de línea del ojal y, a continuación, inserte el botón a través de la carcasa. Suelte la línea del tope mientras sostiene levemente el riel. A continuación, inserte la línea a través de la guía de línea del ojal. (Fig. 28)

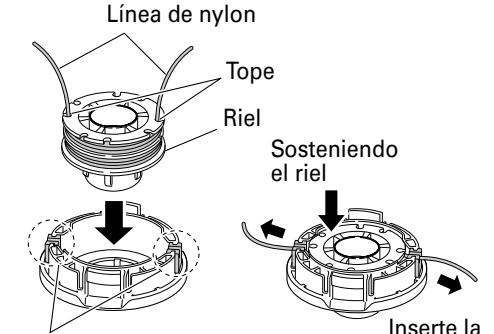


Fig. 28

Inserte la línea a través de la guía de línea del ojal

- (7) Presione y enganche los salientes de la carcasa en los orificios de bloqueo de la cubierta. (Fig. 29)

⚠ ADVERTENCIA

Compruebe para asegurarse de que los salientes estén insertados de forma firme en los orificios de bloqueo.

La utilización de la herramienta para jardín con las piezas no instaladas de forma firme podría causar accidentes o lesiones por desprendimientos.

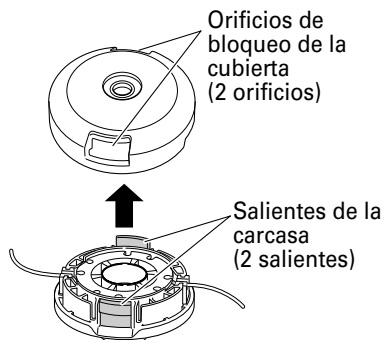


Fig. 29

- (8) Tire firmemente de la línea a fin de que no exista ninguna holgura. A continuación, corte la línea a una longitud extendida de 3-17/32"- 4-5/16" (90 mm – 110 mm) con una tijera. (Fig. 30)

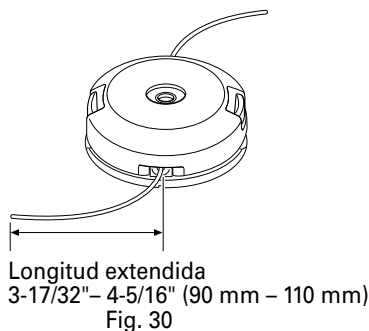


Fig. 30

OPERACIÓN

Cortar césped

⚠ ADVERTENCIA

- No encienda la herramienta para jardín durante la noche o con condiciones meteorológicas adversas con poca visibilidad.
- No encienda la herramienta para jardín con lluvia o tras haber llovido.
- Utilice un calzado adecuado para evitar resbalar ya que podría perder el equilibrio y caerse.

- No utilice la herramienta para jardín en pendientes muy inclinadas. Si utiliza la herramienta para jardín para cortar césped en pendientes no muy pronunciadas, muévela hacia la pendiente.
- Coloque la mano derecha en el asa y la izquierda en el asa del arco y sujétela firmemente.
- Procure no mover el cabezal de nylon cerca de sus pies.
- No levante el cabezal de nylon por encima de la rodilla mientras corta.
- No use la herramienta para jardín en lugares donde el cabezal de nylon pudiera entrar en contacto con piedras, árboles u otros obstáculos.
- Un cabezal de nailon puede causar lesiones si sigue girando una vez detenido el motor. Cuando el aparato esté apagado, asegúrese de que el cabezal de nailon se ha detenido antes de apoyarlo sobre el suelo.
- Deje una distancia de 50 pies. (15 m) entre la herramienta para jardín y las personas de su alrededor. Si trabaja con alguien más, mantenga una distancia superior a los 50 pies. (15 m).

1. Inserte la batería según la polaridad.
 2. Encienda la herramienta para jardín. (Fig. 31)
- Al pulsar el botón de encendido/apagado de la carcasa, la herramienta para jardín recibe alimentación y la luz roja de aviso de encendido se ilumina.
 - Al pulsar el botón de encendido/apagado de nuevo la alimentación se suspenderá y la luz roja se apagará.

Botón de encendido/apagado

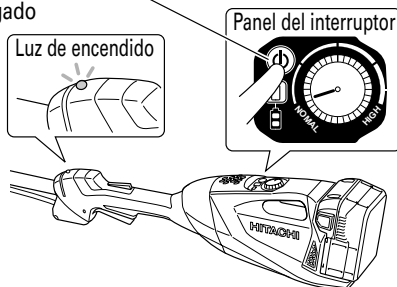


Fig. 31

[Apagado automático]

Cuando la alimentación está conectada pero no se acciona la palanca en un minuto, la herramienta para jardín se apaga automáticamente. Para volver a encenderla pulse el botón de encendido/apagado por segunda vez.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca deje la herramienta para jardín con la alimentación encendida. Esto podría provocar un accidente.

- Operación de palanca y freno
Para iniciar el giro de la cuchilla de corte, con el aparato encendido, tire de la palanca mientras presiona la palanca de bloqueo. (Fig. 32)
Cuando suelte la palanca, el freno se activa en 1-3 segundos, deteniendo la rotación de la cuchilla de corte. (Fig. 33)
Compruebe que el freno funciona con normalidad antes de utilizar el aparato de jardinería.

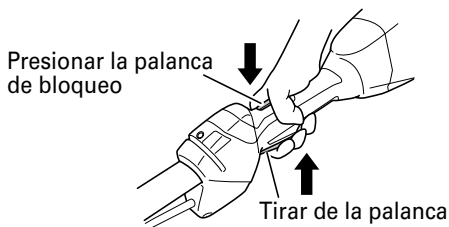


Fig. 32

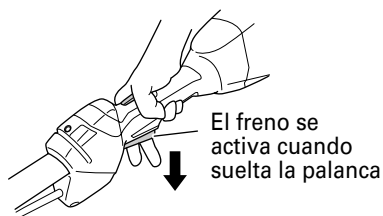


Fig. 33

- Control de velocidad
En el alojamiento hay un control de velocidad para cambiar la velocidad de giro entre 5,000 – 7,000 rpm. Gire el control en dirección de las agujas del reloj para aumentar la velocidad y en dirección contraria para reducirla. (Fig. 34)

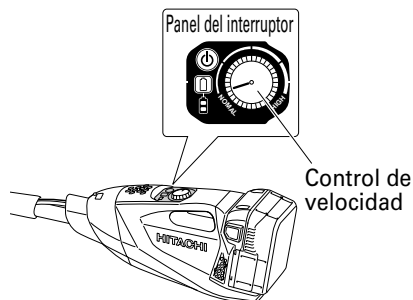


Fig. 34

- Cortar césped
- Sujete el asa por la parte superior, pulse la palanca de cierre y tire de la palanca para activar la rotación del cabezal de nylon. (Fig. 35)

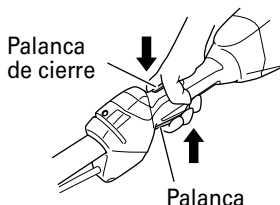


Fig. 35

- Suelte la palanca cuando termine de cortar y pare el motor.
- Coloque el pulgar en el asa del arco y agarre el asa con los otros dedos. (Fig. 36)

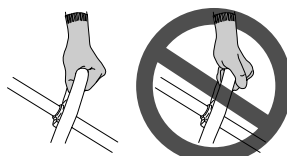


Fig. 36

- Adopte una posición que le facilite el movimiento.

[Técnicas para cortar césped]

- No balancee el tubo, sino que gire las caderas para mover el cabezal de nylon horizontalmente de izquierda a derecha en arco a la vez que avanza y utilice la parte izquierda del cabezal de nylon para cortar el césped. (Fig. 37)



Fig. 37

PRECAUCIONES DE OPERACIÓN

Trabajo continuado

Esta herramienta para jardín viene equipada con un circuito de protección contra sobrecalentamientos que protege los componentes electrónicos que rigen la batería recargable. Si trabaja durante un largo periodo, la temperatura de la herramienta para jardín aumentará y finalmente se activará el circuito de protección contra sobrecalentamientos que apagará automáticamente la herramienta para jardín.

Si ello sucede, deje enfriar la herramienta para jardín durante un periodo de tiempo. Cuando descienda la temperatura, podrá volver a usar la herramienta para jardín. Cuando tenga que cambiar la batería recargable después de haber utilizado la herramienta para jardín durante mucho tiempo, déjela reposar durante al menos 15 minutos.

Protección contra sobrecargas

Esta herramienta para jardín incluye un circuito de protección contra sobrecargas para proteger las piezas electrónicas que controlan la herramienta para jardín. En el caso de una sobrecarga continua durante el trabajo de recorte (bloqueo del cabezal de nylon, etc.), el circuito de protección contra sobrecargas apagará el motor. Si éste es el caso, apague la alimentación y resuelva el problema que causa la sobrecarga.

La lámpara indicadora de funcionamiento parpadeará si se presiona el gatillo luego de que se haya detenido el motor (consulte la página 71 "ACERCA DE LA LÁMPARA INDICADORA DE FUNCIONAMIENTO"). La alimentación se apagará de forma automática si la lámpara indicadora de alimentación parpadea durante más de 5 segundos. Si éste es el caso, resuelva el problema que causa la sobrecarga y, a continuación, coloque el botón de encendido/apagado en la posición ON (encendido) para reanudar la utilización de la herramienta para jardín.

Transportar el aparato de jardinería (CG36DAL(L) sólo)

⚠ PRECAUCIÓN

Cuando retraiga el tubo principal, tenga cuidado de no cortarse los dedos con el extremo afilado.

Suelte la palanca de bloqueo y retraiga el tubo principal. Bloquee la palanca de bloqueo hasta que la proyección golpee el tubo principal. Este procedimiento le permite reducir el aparato de jardinería a un tamaño compacto. (Fig. 38)

El tubo principal puede retraerse a cualquier posición. Seleccione una longitud adecuada para transportar y almacenar. (CG36DAL(L))

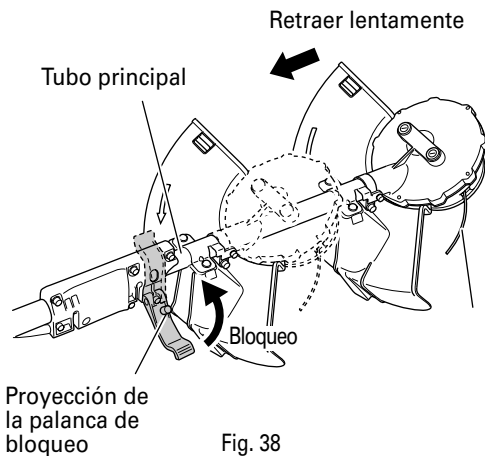


Fig. 38

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

⚠ PRECAUCIÓN

Extraiga la batería antes de realizar cualquier trabajo de inspección o de mantenimiento.

1. Comprobar el estado del cabezal de nylon
Debe comprobar el estado del cabezal de nylon regularmente. Un cabezal de nylon gastado o roto puede resbalar y disminuir la eficacia del motor e incluso quemarlo. Sustituya los cabezal de nylon gastados por otros nuevos.

⚠ PRECAUCIÓN

Utilizar un cabezal de nylon con la punta gastada o rota puede resultar peligroso. Por lo tanto reemplácela por otra nueva.

2. Comprobación de los tornillos
Los tornillos son peligrosos. Inspecciónelos regularmente y cerciórese de que estén bien apretados.

⚠ PRECAUCIÓN

La utilización de esta herramienta para jardín con tornillos flojos es extremadamente peligroso.

3. Inspección de las escobillas de carbón (Fig. 39)
El motor emplea escobillas de carbón que son piezas consumibles. Como una escobilla excesivamente desgastada podría dar problemas al motor, reemplácelas por otras nuevas cuando se hayan desgastado o estén cerca del "límite de desgaste". Además, mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y compruebe si se mueven libremente dentro de sus portaescobillas.

NOTA:

Quando reemplace las escobillas de carbón por otras nuevas, utilice escobillas Hitachi con número de código 999015.

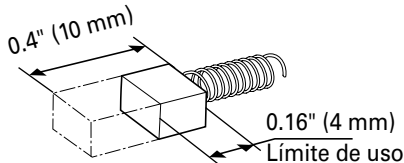


Fig. 39

4. Reemplazar el carbón de contacto
Extraiga la escobilla de carbón quitando primero la tapa y después enganchando el saliente de la escobilla de carbón con un destornillador de punta plana, etc., como se muestra en la Fig. 40 e Fig. 41.

Quando instale la escobilla de carbón, elija el sentido en el que la uña de la misma coincida con el tubo de la parte de contacto de dicha escobilla de carbón (Ver la Fig. 42). Después empuje la escobilla de carbón con un dedo, como se muestra en la Fig. 42. Por último, instale la tapa de la escobilla de carbón.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cerciórese de insertar la uña de la escobilla de carbón en el tubo de la parte de contacto de la misma. (Usted podrá insertar cualquiera de las dos uñas suministradas.)
- Tenda cuidado, porque un error en esta operación podría deformar la uña de la escobilla y dañar prematuramente el motor.

Tapa de la escobilla (2 pzas.)

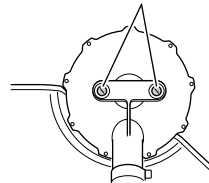


Fig. 40

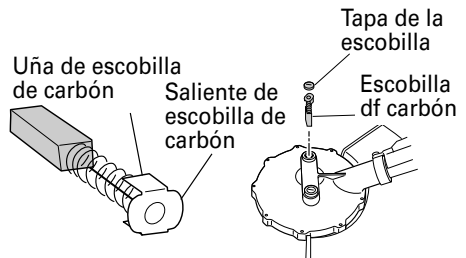


Fig. 41

Parte de contacto del tubo de escobilla

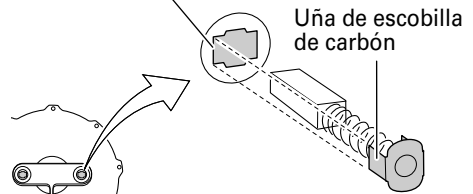


Fig. 42

5. Comprobación del polvo
El polvo podrá eliminarse con un paño suave y seco o ligeramente humedecido en agua jabonosa. No utilice lejía, cloro, gasolina, ni diluidor de pintura, porque podrían dañar el plástico.
6. Eliminación de las baterías agotadas

⚠ ADVERTENCIA

No tire las baterías agotadas. Las baterías pueden explotar si se incineran. El producto que ha adquirido contiene una batería. La batería es reciclable. Cuando se agote su duración útil, de acuerdo con las leyes estatales y locales, puede ser ilegal tirar esta batería a la basura. Solicite a las autoridades locales los detalles sobre las opciones de reciclado o de la forma de deshacerse apropiadamente de la batería.

7. Almacenamiento
Guarde la herramienta para jardín en un lugar con menos de 104°F (40°C) y fuera del alcance de niños.

NOTA:

Asegúrese de que la batería está completamente cargada si la va a almacenar durante un prolongado período de tiempo (3 meses o más). Es posible que la batería con una capacidad más pequeña no se pueda cargar cuando se utilice si se ha almacenado durante un prolongado período de tiempo.

8. Mantenimiento y reparación
Todas las herramientas para jardín de calidad requieren de vez en cuando el servicio de mantenimiento o el reemplazo de piezas debido al desgaste producido durante la utilización normal. Para asegurarse de que solamente se utilicen piezas de reemplazo autorizadas, todos los servicios de mantenimiento y reparación deberán realizarse **SOLAMENTE EN UN CENTRO DE REPARACIONES AUTORIZADO POR HITACHI.**
9. Lista de repuestos

⚠ PRECAUCIÓN:

La reparación, modificación e inspección de las herramientas para jardín Hitachi deben ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado de Hitachi.

Esta lista de repuestos será de utilidad si es presentada junto con la herramienta para jardín al Centro de Servicio Autorizado de Hitachi para solicitar la reparación o cualquier otro tipo de mantenimiento. En el manejo y el mantenimiento de las herramientas para jardín, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

MODIFICACIONES:

Hitachi Herramientas para jardín introduce constantemente mejoras y modificaciones para incorporar los últimos avances tecnológicos. Por consiguiente, algunas partes pueden ser modificadas sin previo aviso.

ACCESORIOS

⚠ ADVERTENCIA:

SIEMPRE utilice ÚNICAMENTE repuestos y accesorios autorizados por HITACHI. No utilice NUNCA repuestos o accesorios no previstos para usar con esta herramienta para jardín. Si tiene dudas en cuanto a la seguridad de usar determinado repuesto o accesorio junto con su herramienta para jardín, póngase en contacto con HITACHI.

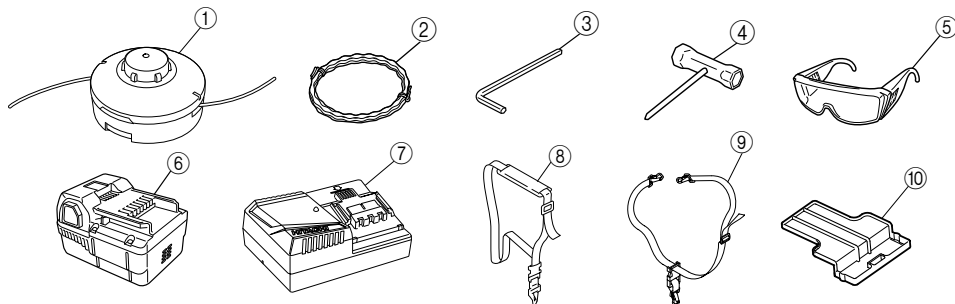
La utilización de otros repuestos o accesorios puede resultar peligrosa y causar lesiones o daños mecánicos.

NOTA:

Las especificaciones están sujetas a cambio sin ninguna obligación por parte de HITACHI.

ACCESORIOS ESTÁNDAR

CG36DL(L) (LBR)	<ul style="list-style-type: none"> ① Cabezal de nylon (N° de código 335234) 1 ② Línea de nylon (N° de código 335235) 1 ③ Llave Allen de 4 mm (N° de código 6684813) 1 ④ Llave inglesa (cabeza hexagonal 17/19) (N° de código 6684764) ... 1 ⑤ Cristales protectores (N° de código 875769) 1 ⑥ Batería (BSL3620) 1 ⑦ Cargador de baterías (UC36YRSL) 1 ⑧ Cinta de sujeción 1 ⑨ Cinta para colgar 1 ⑩ Tapa de batería (N° de código 329897) 1
CG36DL(L) (NN) CG36DAL(L) (NN)	<ul style="list-style-type: none"> ① Cabezal de nylon (N° de código 335234) 1 ② Línea de nylon (N° de código 335235) 1 ③ Llave Allen de 4 mm (N° de código 6684813) 1 ④ Llave inglesa (cabeza hexagonal 17/19) (N° de código 6684764) ... 1 ⑤ Cristales protectores (N° de código 875769) 1 ⑧ Cinta de sujeción 1 ⑨ Cinta para colgar 1



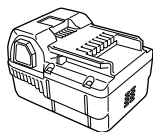
[Elementos incluidos]

Se incluyen con el producto los siguientes elementos (utilizados para el armado de cada parte).

① Cubierta 1	⑥ Mango tipo bucle 1
② Soporte de cubierta 1	⑦ Accesorio de mango 1
③ Perno de cabeza hexagonal M6 x 25 2	⑧ Perno M6 x 43 2
④ Cuchilla 1	⑨ Tuerca M6 2
⑤ Tornillo roscador D5 1	⑩ Conjunto del reborde 1

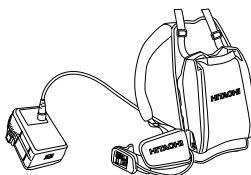
ACCESORIOS OPCIONALES.....de venta por separado

Batería



BSL3620 (N° de código 334997)

Utilice la alimentación de respaldo



BL36200

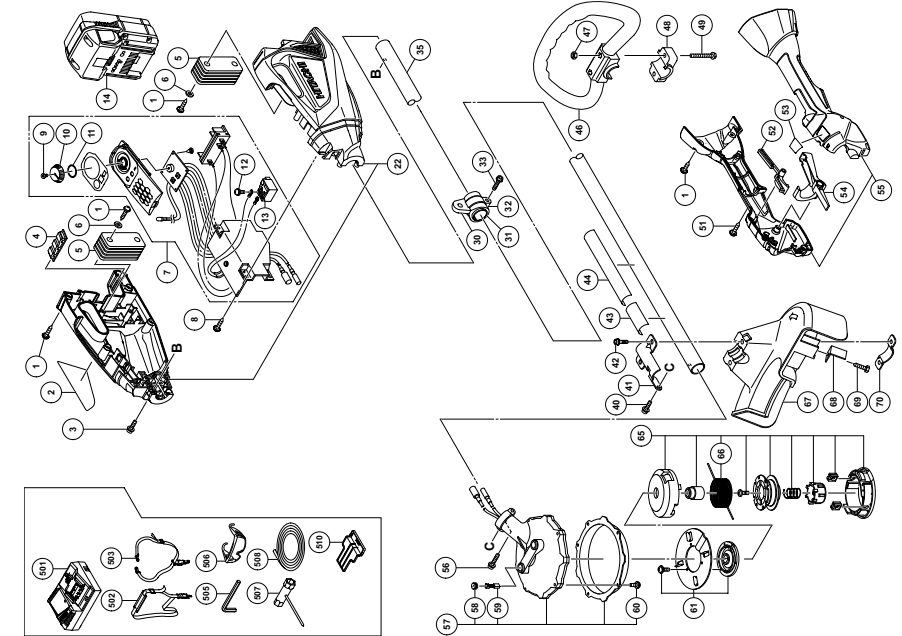
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Siga las instrucciones que se indican en la siguiente tabla si la herramienta para jardín no funciona normalmente. Si esto no soluciona el problema, consulte a su distribuidor o al centro de servicio autorizado de Hitachi.

	Síntoma	Posible causa	Solución
Cargador	El indicador de carga no se enciende.	El enchufe de alimentación no está conectado a una toma de CA.	Conecte el enchufe de alimentación a una toma de CA.
		La batería no está bien conectada al cargador.	Inserte la batería de forma que quede bien fijada en el cargador.
		Los electrodos de la batería o del cargador están sucios.	Utilice un trapo de algodón u otra herramienta para limpiar los electrodos.
		La batería está extremadamente caliente.	Deje que la batería se enfríe correctamente antes de cargarla.
Herramienta para jardín	No funciona.	La batería recargable se agota rápidamente.	Cargue la batería recargable.
		La batería recargable no se ha instalado correctamente.	Retire la batería recargable del compartimento para la batería y compruebe si hay materia extraña y retírela de haberla. Además, compruebe si los electrodos de la batería están sucios, mojados o tienen materia extraña. Limpie con un paño de algodón. Asegúrese de empujar la batería recargable hasta que oiga un clic.
		La alimentación no se ha conectado.	Pulse el botón de encendido/apagado en la carcasa para encender la herramienta para jardín. Esta herramienta para jardín cuenta con una función de apagado automático. La herramienta para jardín se apaga automáticamente si no se tira de la palanca en un minuto cuando la herramienta para jardín está encendida. Para volver a encenderla pulse el botón de encendido/apagado por segunda vez. Si lo pulsa por segunda vez, la herramienta para jardín se apagará.
		El tubo principal no está completamente extendido (CG36DAL (L) sólo)	Para evitar accidente debido a un fallo, el aparato de jardinería está diseñado de forma que el motor no se pondrá en marcha salvo que el tubo principal esté completamente extendido. Extienda el tubo principal completamente hasta que haga clic.

	Síntoma	Posible causa	Solución
Herramienta para jardín	No funciona.	No pulsó la palanca de cierre a la vez que se tiraba de la palanca.	Para evitar un accidente derivado de una operación incorrecta, la palanca de cierre debe estar pulsada mientras se tira de la palanca para encender el motor. Sujete el asa desde arriba y pulse la palanca de cierre a la vez que tira del asa.
		La herramienta para jardín desprende una gran cantidad de césped que queda atrapado entre la cubierta de seguridad y el cabezal de nylon: la herramienta para jardín está sobrecargada.	Esta función protege la batería recargable al apagar el motor cuando la herramienta para jardín está sobrecargada. Apague la herramienta para jardín y elimine la causa de la sobrecarga. Pulse el botón de encendido/apagado de nuevo para continuar trabajando.
Se enciende pero deja de funcionar al poco tiempo.		El nivel de la batería recargable es bajo.	Cargue la batería recargable.
		La batería recargable se sobrecalienta.	Deje de usar la batería recargable, retírela de la herramienta para jardín y déjela enfriar en un lugar bien ventilado no expuesto a la luz solar.
		La palanca de bloqueo no está bloqueada y el tubo principal se retrae durante la operación (CG36DAL (L) sólo)	Bloquear la palanca de bloqueo
Muchas vibraciones		El asa del arco no está sujeta correctamente al tubo principal.	Asegúrela correctamente.
		La cubierta no está sujeta correctamente al tubo principal.	Asegúrela correctamente.
El freno no se activa en 1-3 segundos una vez soltada la palanca.		Esto podría deberse a un fallo del aparato de jardinería.	Póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el aparato de jardinería o con su centro de servicio autorizado de Hitachi más cercano.

CG36DL(L)

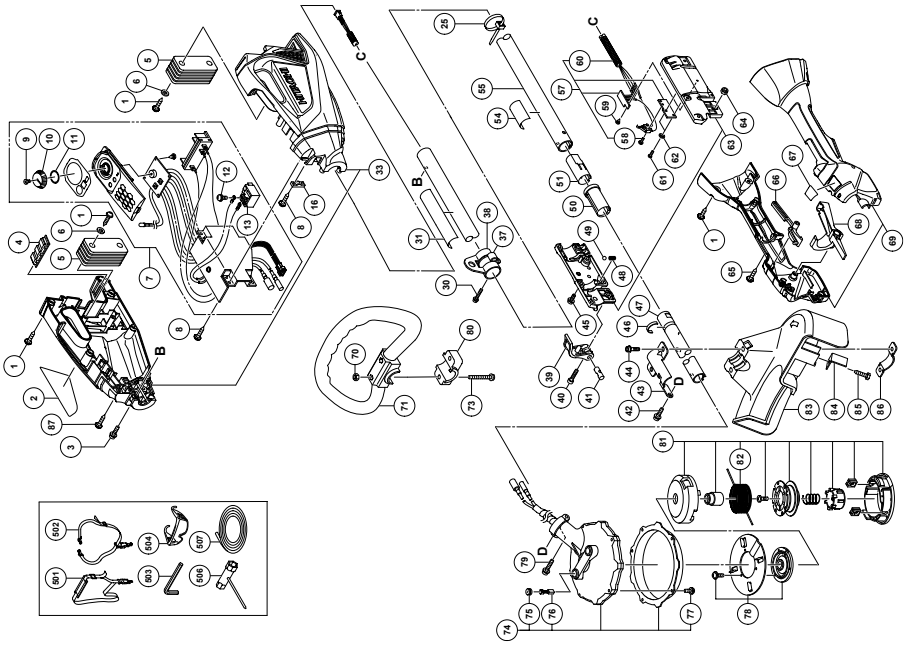


Item No.	Part Name	QTY
1	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4×20	15
2	NAME PLATE	1
3	HEX. SOCKET HD. BOLT (W/WASHERS) M5×16	1
4	RUBBER CUSHION	1
5	COUNTER WEIGHT	10
6	WASHER (M)	4
7	CONTROLLER ASS'Y (INCLUD. 9-13)	1
8	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4×16	4
9	MACHINE SCREW M1.7×3.5	1
10	O-RING (S-16)	1
11	DIAL	1
12	MACHINE SCREW (W/WASHER) M3.5×5	2
13	SWITCH	1
14	BATTERY BSL 3620	1
22	HOUSING (A),(B) SET	1
30	HANGER	1
31	HANGER COLLAR	1
32	HANGER HOLDER	1
33	HEX. HOLE BOLT M5×25/S	1
35	MAIN PIPE	1
40	HEX. HOLE BOLT M5×12/S	1
41	COVER BRACKET	1
42	HEX. HOLE BUTTON SCREW 6×25S	2
43	WARNING LABEL (G)	1
44	CAUTION MARK USA	1
46	LOOP HANDLE	1
47	NUT M6	2
48	HANDLE HOLDER (A)	1
49	BOLT (BLACK) M6	2
51	TAPPING SCREW D3×12	1
52	LOCK LEVER	1
53	LABEL (D)	1
54	LEVER	1
55	HANDEL (A),(B) SET	1
56	HEX. HOLE BOLT M5×30/W/S	1
57	DISC MOTOR ASS'Y (INCLUD.59-61)	1
58	BRUSH CAP	2
59	CARBON BRUSH	2
60	MACHINE SCREW M4×16	5
61	FLANGE	1
65	NYLON HEAD ASS'Y (INCLUD.66)	1
66	NYLON CORD (FOR MODEL (L))	1

Item No.	Part Name	QTY
67	COVER	1
68	KNIFE (FOR MODEL (L))	1
69	TAPPING SCREW 5×20	1
70	GUARD HOLDER	1
501	CHARGER (MODEL UC 36YRSL)	1
502	SHOULDER BELT	1
503	HANGER BELT (B)	1
505	HEX. BAR WRENCH 4MM	1
506	SAFETY GLASSES	1
507	BOX WRENCH (HEX. SOCKET 17/19)	1
508	NYLON CORD	1
510	BATTERY COVER	1

Item No.	Part Name	QTY
1	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x20 (BLACK)	11
2	NAME PLATE	1
3	HEX. SOCKET HD. BOLT (W/WASHERS) M5x16	1
4	RUBBER CUSHION	1
5	COUNTER WEIGHT	10
6	WASHER (M)	4
7	CONTROLLER ASS'Y (INCLUD. 9-13) FOR MODEL (L)	1
8	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x16	6
9	MACHINE SCREW M1.7x3.5	1
10	O-RING (S-16)	1
11	DIAL	1
12	MACHINE SCREW (W/WASHER) M3.5x5	2
13	SWITCH	1
14	BATTERY BSL3620	1
15	PLATE	1
16	CORD CLIP	1
25	CABLE TIE	1
30	HEX. HOLE BOLT 5x25WS	1
31	CAUTION MARK USA	1
33	HOUSING (A)/(B) SET	1
37	HANGER FIXING BRACKET	1
38	HANGER	1
39	HOLDER LEVER	1
40	HEX. SOCKET HD. BOLT M5x30 (10 PCS.)	1
41	HOLDER SHAFT	1
42	HEX.HOLE BOLT M5x12/S	1
43	COVER BRACKET	1
44	HEX.HOLE BUTTTON SCREW 6x25S	2
45	HEX. SOCKET HD. BOLT (W/WASHERS) M5x20	6
46	RETAINING RING	1
47	MAIN PIPE (B)	1
48	SPRING (B)	1
49	STEEL BALL D6.35 (10 PCS.)	1
50	SLEEVE (B)	1
51	SLEEVE (A)	1
54	WARNING LABEL (G)	1
55	MAIN PIPE (A)	1
57	SENSOR ASSY (INCLUD. 58, 60)	1

Item No.	Part Name	QTY
58	MACHINE SCREW (W/WASHERS) M3x10	1
59	TP-TAPPING SCREW D5x8	1
60	PROTECTION TUBE	1
61	MACHINE SCREW M3x8	2
62	SPRING WASHER M3	2
63	HOLDER CASE (A)/(B) SET	1
64	NYLON NUT M6	1
65	TAPPING SCREW D3x12 (BLACK) (FOR MODEL L)	1
66	LOCK LEVER (FOR MODEL (L))	1
67	LABEL (D) (FOR MODEL (L))	1
68	LEVER (FOR MODEL (L))	1
69	HANDLE (A)/(B) SET (FOR MODEL (L))	1
70	NUT M6 (FOR MODEL (L))	1
71	LOOP HANDLE (FOR MODEL (L))	1
73	M6 BOLT (BLACK) (FOR MODEL (L))	1
74	DISC MOTOR ASS'Y (INCLUD.72-74)	1
75	BRUSH CAP	2
76	CARBON BRUSH (1 PAIR)	2
77	MACHINE SCREW (BLACK) M4x16	5
78	FLANGE	1
79	HEX.HOLE BOLT M5x30/WS	1
80	HANDLE HOLDER (A)	1
81	NYLON HEAD ASSY (INCLUD.77)	1
82	NYLON CORD	1
83	COVER	1
84	KNIFE	1
85	TAPPING SCREW 5x20	1
86	GUARD HOLDER	1
87	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D3x16 (BLACK)	4
501	SHOULDER BELT	1
502	HANGER BELT (B)	1
503	HEX. BAR WRENCH 4MM	1
504	SAFETY GLASSES	1
506	BOX WRENCH (HEX. SOCKET 17/19)	1
507	NYLON CORD	1





Please contact HITACHI KOKI U.S.A. LTD. at 1-800-59-TOOLS (toll free), or HITACHI AUTHORIZED POWER TOOL SERVICE CENTER regarding COLLECTION.



Pour le RAMASSAGE, contacter HITACHI KOKI U.S.A. LTD. au 1-800-59-TOOLS (appel gratuit), ou UN SERVICE APRÈS-VENTE D'OUTILS ÉLECTRIQUE AGRÉÉ PAR HITACHI.



Con respecto a la RECOLECCIÓN de baterías, póngase en contacto con HITACHI KOKI U.S.A. LTD. número 1-800-59-TOOLS (llamada gratis), o con HITACHI AUTHORIZED POWER TOOL SERVICE CENTER.

Issued by

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**

Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo 108-6020, Japan

Distributed by

 **Hitachi Koki U.S.A., Ltd.**

3950 Steve Reynolds Blvd.
Norcross, GA 30093

 **Hitachi Koki Canada Corp.**

450 Export Blvd. Unit B,
Mississauga ON L5S 2A4